



# BERNINA 735

Instrukcja obsługi



## **Drogi Kliencie BERNINA,**



Gratulujemy! Zdecydowałeś się na BERNINA, którą będziesz cieszyć się przez lata. Od ponad 100 lat, nasza rodzina kładzie najwyższy nacisk na zadowolenie Klienta. Jest to dla mnie również osobista radość, że mogę zaoferować szwajcarską precyzję wpisaną w skierowaną w przyszłość technologię szycia i haftowania a także bezkonkurencyjny system obsługi Klienta.

Prezentując BERNINA serii 7, wprowadzamy nowoczesną linię maszyn szyjących i haftujących. Kładąc wysoki nacisk na nowoczesną technologię, pamiętamy również o stylistyce. Kierujemy nasze urządzenia do kreatywnych Użytkowników, takich jak Ty, którzy wymagają najwyższej jakości i nowoczesnego wyglądu.

Czerp radość z pracy z BERNINA 735 i odkryj szeroką gamę akcesoriów, którymi wzbogacisz jej możliwości. Odwiedź nas na [www.bernina.com](http://www.bernina.com) oraz [www.bernina.pl](http://www.bernina.pl), aby dowiedzieć się więcej.

Zachęcamy do korzystania z oferty przeglądów Twojego urządzenia, prowadzonych przez Twojego Dystrybutora BERNINA.

Życzę przyjemności i wielu kreatywnych godzin spędzonych z nową BERNINA.

*H. P. Ueltschi*

H.P. Ueltschi

Właściciel

BERNINA International AG

CH-8266 Steckborn

## Spis treści

<b>WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA .....</b>	<b>9</b>	2.5	Trzpień na nić .....	35
<b>Ważne informacje .....</b>	<b>12</b>		Podnoszenie trzpienia na nić .....	35
<b>1 Moja BERNINA .....</b>	<b>14</b>		Poziomy kotek szpulki .....	35
1.1 Wprowadzenie .....	14	2.6	Ząbki transportu .....	36
1.2 Kontrola jakości BERNINA .....	14		Podnoszenie/opuszczanie ząbków transportu .....	36
1.3 Witaj w świecie BERNINA .....	14	2.7	Stół powiększający pole szycia .....	36
1.4 Przegląd maszyny .....	16		Używanie stołu powiększającego pole szycia .....	36
Przegląd przednich przycisków .....	16	2.8	Stopka .....	37
Przegląd przedniego panelu maszyny .....	17		Regulacja pozycji stopki za pomocą kolanówki .....	37
Widok z boku .....	18		Ustawienie pozycji stopki z pomocą przycisku «Stopka w górze/w dole» .....	37
Przegląd - Widok z tyłu .....	19		Wymiana stopek .....	37
1.5 Akcesoria na wyposażeniu .....	20		Zaznaczanie stopki w menu hafciarki .....	38
Przegląd akcesoriów w maszynie .....	20		Regulacja docisku stopki .....	39
Przegląd stopek .....	22	2.9	Igła i płytki ścięgowa .....	39
Pojemnik na akcesoria .....	23		Wymiana igły .....	39
1.6 Przegląd wyświetlacza .....	24		Zaznaczyć wybraną igłę w menu maszyny .....	40
Przegląd funkcji/wyświetlanych informacji .....	24		Wybór rodzaju i rozmiaru igieł .....	40
Przegląd ustawień systemowych .....	24		Pozycjonowanie igły góra/dół .....	40
Przegląd menu wyboru ściągów .....	25		Pozycjonowanie igły prawo/lewo .....	40
Kontrola systemu .....	25		Permanentne zatrzymywanie igły w materiale .....	41
1.7 Igła, Nić, Materiał .....	27		Zmiana płytki ścięgowej .....	41
Przegląd igieł .....	27		Zaznaczyć odpowiednią płytkę w menu maszyny .....	42
Przykład opisu igieł .....	29	2.10	Nawlekanie .....	42
Wybór nici .....	29		Nawlekanie górnej nici .....	42
Kombinacja igły/nici .....	30		Nawlekanie podwójnej igły .....	45
<b>2 Przygotowanie do szycia .....</b>	<b>31</b>		Nawlekanie potrójnej igły .....	46
2.1 Przed pierwszym uruchomieniem maszyny .....	31		Szpułowanie dolnej nici .....	46
2.2 Pojemnik na akcesoria .....	31		Nawlekanie dolnej nici .....	47
Stojący pojemnik na akcesoria .....	31		Wskaźnik poziomu wypełnienia szpulki .....	49
Przechowywanie akcesoriów .....	31	<b>3 Program ustawień .....</b>	<b>50</b>	
2.3 Podłączanie i włączanie .....	32	3.1	Ustawienia dla szycia .....	50
Podłączanie rozrusznika nożnego .....	32		Regulacja naprężenia górnej nici .....	50
Podłączanie maszyny .....	32		Regulacja maksymalnej prędkości szycia .....	50
Mocowanie dźwigni kolanówki .....	33		Programowanie ściągów zabezpieczających .....	50
Mocowanie wskaźnika ekranu .....	33		Regulacja pomocniczej wysokości stopki .....	50
Włączanie hafciarki .....	34		Programowanie przycisku «Koniec wzoru» .....	51
2.4 Rozrusznik nożny .....	34		Programowanie przycisku «Obcinanie nici» .....	52
Kontrola prędkości szycia za pomocą rozrusznika nożnego .....	34		Regulacja pozycji stopki z pozycjonowaniem igły w dół .....	52
Podnoszenie/Opuszczanie igły .....	34		Programowanie przycisku «Szycie wstecz» .....	53
			Programowanie przycisku «Zabezpieczanie» .....	53
		3.2	Ustawienia haftowania .....	54
			Regulacja naprężenia górnej nici .....	54
			Regulacja maksymalnej prędkości haftowania .....	54

Centrowanie lub otwieranie wzorów haftu w pozycji oryginalnej .....	54	Szycie ścięciem potrójnym .....	69
Kalibrowanie tamborka .....	55	Szycie wstecz .....	69
Wybór grubości materiału .....	55	Ciągłe szycie wstecz .....	70
Włączanie/wyłączanie funkcji wyciągania nici .....	55	Backstepping - cofanie po ściegach .....	70
Programowanie ściegów zabezpieczających .....	56	5.5 Łączenie wzorów ścięgu .....	70
Programowanie automatycznego obcinania nici .....	56	Przegląd Trybu łączenia .....	70
Zmiana jednostki miary .....	57	Tworzenie kombinacji ściegów .....	70
3.3 Wybór osobistych ustawień .....	57	Zapisywanie kombinacji ściegów .....	71
3.4 Czujniki .....	58	Wczytywanie kombinacji ściegów .....	71
Aktywacja czujnika górnej nici .....	58	Nadpisywanie kombinacji ściegów .....	71
Aktywacja czujnika dolnej nici .....	58	Kasowanie kombinacji ściegów .....	72
3.5 Aktywacja komunikatów dźwiękowych .....	59	Edytowanie pojedynczego ścięgu .....	72
3.6 Ustawienia maszyny .....	59	Kasowanie pojedynczego ścięgu .....	72
Wybór języka .....	59	Dodawanie wzoru ścięgu .....	73
Regulacja jasności ekranu .....	60	Zmiana długości i szerokości ścięgu .....	73
Regulacja jasności oświetlenia maszyny .....	60	Odbicie lustrzane kombinacji ściegów .....	74
Kalibracja ekranu .....	60	Dzielenie kombinacji ściegów 1 .....	74
Powrót do ustawień fabrycznych .....	61	Dzielenie kombinacji ściegów 2 .....	75
Kasowanie ustawień użytkownika .....	61	Zabezpieczanie kombinacji ściegów .....	75
Kasowanie haftów z pamięci USB .....	62	Programowanie powtarzania ściegów .....	75
Kalibrowanie automatu do dziurek #3A .....	62	5.6 Zarządzanie ścięgami .....	76
Pakowanie modułu haftującego .....	62	Zapisywanie ustawień ściegów .....	76
Sprawdzanie ilości wykonanych ściegów .....	63	Przywołanie wcześniej wykonywanych ściegów .....	76
Zapisane dane Dystrybutora .....	63	Zapisywanie ściegów w Pamięci osobistej .....	76
Zapisywanie danych serwisowych .....	64	Nadpisywanie ściegów z Pamięci osobistej .....	76
<b>4 Ustawienia systemowe .....</b>	<b>65</b>	Wczytywanie ściegów z Pamięci osobistej .....	77
4.1 Otwieranie poradnika (Tutorial) .....	65	Usuwanie ściegów z Pamięci osobistej .....	77
4.2 Otwieranie Kreatywnego konsultanta .....	65	Zapisywanie wzorów ścięgu w Pamięci USB BERNINA ...	77
4.3 Otwieranie Konsultanta haftowania .....	65	Wczytywanie ściegów z pamięci USB BERNINA .....	77
4.4 Otwieranie pomocy .....	65	Usuwanie ściegów z pamięci USB .....	78
4.5 Używanie trybu eco .....	65	5.7 Zabezpieczanie .....	78
4.6 Anulowanie zmian przyciskiem «clr» .....	65	Zabezpieczanie przyciskiem «Koniec wzoru» .....	78
<b>5 Szycie kreatywne .....</b>	<b>66</b>	Zabezpieczanie za pomocą «Zabezpieczanie» .....	78
5.1 Przegląd menu wyboru ściegów .....	66	5.8 Kompensacja wysokości na nierównych materiałach .....	79
Wybór ścięgu .....	66	5.9 Szycie narożników .....	79
5.2 Regulacja prędkości .....	66	<b>6 Ściegi użytkowe .....</b>	<b>81</b>
5.3 Regulacja naprężenia górnej nici .....	66	6.1 Przegląd Ściegów użytkowych .....	81
5.4 Zmiana parametrów ściegów .....	67	6.2 Szycie ścięciem prostym .....	83
Zmiana szerokości ścięgu .....	67	6.3 Zabezpieczanie z automatyczną funkcją Zabezpieczania ścięgu .....	84
Zmiana długości ścięgu .....	68	6.4 Wszywanie zamka .....	84
Regulacja balansu ścięgu .....	68	6.5 Wszywanie zamków z obu stron od dołu do góry ...	85
Programowanie powtarzania ściegów .....	68	6.6 Szycie ścięciem potrójnym, prostym .....	86
Odbicia lustrzane ściegów .....	69	6.7 Szycie ścięciem potrójnym, zygzakiem .....	87
Edycja długości ścięgu .....	69	6.8 Manualne cerowanie .....	87

6.9	Automatyczne cerowanie .....	89	9.10	Wykonywanie automatycznej dziurki .....	112
6.10	Automatyczne, wzmocnione cerowanie .....	90	9.11	Programowanie dziurki ozdobnej .....	113
6.11	Wykańczanie brzegów .....	90	9.12	Wykonywanie dziurki manualnej w 7 cyklach .....	113
6.12	Szycie ścięciem podwójnym, owerlokowym .....	91	9.13	Wykonywanie dziurki manualnej w 5 cyklach .....	114
6.13	Szycie blisko krawędzi .....	91	9.14	Rozcinanie dziurki za pomocą przecinaka krawieckiego .....	114
6.14	Szycie w oddaleniu od krawędzi .....	92	9.15	Rozcinanie dziurki za pomocą rozcinacza (akcesoria opcjonalne) .....	115
6.15	Szycie wzdłuż brzegu z wykorzystaniem przewodnika krawędziowego .....	92	9.16	Naszywanie guzików .....	115
6.16	Wykonywanie podwinięć .....	93	9.17	Wykonywanie oczek .....	116
6.17	Wykonywanie krytych podwinięć .....	94	<b>10</b>	<b>Quilting .....</b>	<b>117</b>
6.18	Wykonywanie widocznych podwinięć .....	95	10.1	Przegląd ściągów do patchworku/Quiltingu .....	117
6.19	Wykonywanie płaskich szwów łączących .....	95	10.2	Quilting, Program zabezpieczeń .....	117
6.20	Fastrygowanie .....	96	10.3	Wykonywanie ściągów do pikowania, imitujących ścieg ręczny .....	118
<b>7</b>	<b>Ściegi dekoracyjne .....</b>	<b>97</b>	10.4	Prowadzenie pikowania z wolnej ręki .....	118
7.1	Przegląd ściągów dekoracyjnych .....	97	<b>11</b>	<b>BERNINA Stitch Regulator (BSR) .....</b>	<b>120</b>
7.2	Naszywanie kordonku bębenkiem .....	98	11.1	BSR tryb 1 .....	120
7.3	Regulacja gęstości ścięgu .....	98	11.2	BSR tryb 2 .....	120
7.4	Wykonywanie ściągów krzyżkowych .....	99	11.3	Funkcja BSR ścięciem prostym nr 1 .....	120
7.5	Bizowanie .....	100	11.4	Funkcja BSR ze ścięciem zygzak nr 2 .....	120
	Bizowanie .....	100	11.5	Przygotowanie do pikowania .....	120
	Przegląd stopki do bizowania .....	100		Zamocować stopkę BSR .....	120
	Praca z kordonkiem .....	101		Wymiana stopki zatraskowej .....	121
	Wykonywanie Bizowania .....	102	11.6	Używanie trybu BSR .....	121
<b>8</b>	<b>Alfabety .....</b>	<b>103</b>	11.7	Zabezpieczanie ścięgu .....	122
8.1	Przegląd alfabetów .....	103		Zabezpieczanie ścięgu w Trybie BSR1 z użyciem przycisku «Start/Stop» .....	122
8.2	Tworzenie napisu .....	103		Zabezpieczanie ścięgu w Trybie BSR2 .....	123
<b>9</b>	<b>Dziurki .....</b>	<b>105</b>	<b>12</b>	<b>Moja Hafciarka BERNINA .....</b>	<b>124</b>
9.1	Przegląd Dziurek .....	105	12.1	Przegląd Modułu haftującego .....	124
9.2	Stosowanie narzędzia kompensacji wysokości .....	106	12.2	Akcesoria na wyposażeniu modułu haftującego .....	124
9.3	Stosowanie blaszek kompensujących .....	106		Przegląd dostarczonych akcesoriów .....	124
9.4	Zaznaczanie długości dziurki .....	107	12.3	Przegląd wyświetlacza .....	126
9.5	Zastosowanie kordonku .....	108		Przegląd funkcji/informacje wizualne .....	126
	Kordonek ze stopką do dziurek #3A .....	108		Przegląd ustawień systemowych .....	126
	Używanie kordonku ze Stopką do dziurek #3 .....	109		Przegląd Menu wyboru haftowania .....	127
9.6	Wykonywanie próbnego przeszycia .....	110	12.4	Ważne informacje na temat haftowania .....	127
9.7	Regulowanie przeswitu dziurki .....	110		Górne nici do haftu .....	127
9.8	Ustalanie długości dziurki za pomocą automatu do dziurek #3A .....	111		Nici spodnie .....	128
9.9	Ustalanie długości dziurki ze stopką do dziurek #3 .....	111		Wybór wzoru haftu .....	128
				Wybór formatu plików do haftu .....	128

Haft próbny .....	128	15.2 Wybieranie i zmiana wzorów haftu .....	144
Zmiana wielkości wzorów .....	128	15.3 Sprawdzanie czasu haftowania i wielkości wzoru ....	144
Haftowanie wzorów innych producentów .....	128	15.4 Regulacja prędkości .....	144
Podszycie haftu (underlay) .....	129	15.5 Edytowanie wzoru haftu .....	145
Ścieg satynowy lub ścieg Leaf .....	129	Przegląd funkcji edytowania wzoru .....	145
Ścieg wypełniający (step) .....	130	Skalowanie przybliżenia podglądu wzoru haftu .....	145
Ściegi łączące .....	130	Zmniejszanie podglądu wzoru haftu .....	145
<b>13 Przetworzenie do haftowania .....</b>	<b>131</b>	Przemieszczanie podglądu wzoru haftu .....	145
13.1 Mocowanie modułu haftującego .....	131	Przemieszczanie wzoru haftu w zwiększonym podglądzie .....	146
13.2 Przygotowywanie hafciarki .....	132	Przemieszczanie wzoru haftu .....	146
Opuszczanie ząbków transportu .....	132	Obracanie wzoru .....	146
Wybór wzoru haftu .....	132	Proporcjonalna zmiana wielkości haftu .....	147
13.3 Stopka do haftowania .....	132	Zmiana wielkości haftu bez zachowania proporcji .....	147
Mocowanie stopki do haftowania .....	132	Odbicia lustrzane haftu .....	148
Wybór stopki w menu hafciarki .....	133	Zmiana rodzaju ściegu .....	148
13.4 Igła i płytki ściegowa .....	133	Zmiana gęstości ściegu .....	149
Mocowanie igły do haftu .....	133	Sprawdzanie wielkości i położenia pola haftu .....	149
Wybór igieł do haftu w Menu hafciarki .....	134	Kasowanie wzoru haftu .....	150
Wybór rodzaju i rozmiaru igieł .....	134	Zmiana kolejności haftowania w kombinacji wzorów ....	150
Mocowanie płytki ściegowej .....	135	Grupowanie wzorów haftu .....	150
Zaznaczyć odpowiednią płytkę w menu maszyny .....	136	15.6 Pozycjonowanie za pomocą punktów .....	152
Komenda wyciągnięcia dolnej nici .....	136	Pozycjonowanie za pomocą punktów na szablonie .....	152
13.5 Tamborek do haftu .....	136	Pozycjonowanie za pomocą dowolnych punktów .....	153
Przegląd menu wyboru tamborka .....	136	15.7 Łączenie wzorów haftu .....	154
Wybieranie tamborka .....	136	Łączenie wzorów haftu .....	154
Stabilizatory wyrwane .....	137	Usuwanie pojedynczego wzoru haftu .....	154
Flizeliny wycinane .....	137	Duplikowanie wzoru haftu .....	154
Używanie kleju w spreju .....	137	Duplikowanie kombinacji .....	155
Używanie krochmalu w spreju .....	137	15.8 Tworzenie napisów .....	155
Podszywka termoprzylepna .....	137	Przegląd dostępnych alfabetów .....	155
Używanie stabilizatorów samoprzylepnych .....	137	Tworzenie słów/zdań .....	156
Używanie stabilizatorów rozpuszczalnych w wodzie (hydrofolie i flizeliny rozpuszczalne) .....	138	Edytowanie słów/zdań .....	157
Przygotowywanie tamborków .....	138	15.9 Zmiana kolorów w danym wzorze haftu .....	158
Mocowanie tamborka .....	139	Przegląd menu zmiany kolorów .....	158
Przegląd funkcji haftowania .....	140	Zmiana kolorów .....	158
Środkowanie igły do tamborka .....	140	Zmiana marki nici .....	158
Przemieszczanie tamborka do tyłu .....	140	15.10 Haftowanie wzoru .....	159
Przemieszczanie modułu do trybu szycia .....	141	Przegląd Menu haftowania .....	159
Włączanie/wyłączanie siatki .....	141	Dodawanie fastrygi .....	159
Lokalizowanie środka haftu .....	141	Przemieszczanie tamborka .....	159
Wirtualne pozycjonowanie tamborka .....	142	Kontrola kolejności haftowania po zerwaniu nici .....	160
<b>14 Program ustawień .....</b>	<b>143</b>	Odcinanie nici łączących .....	160
14.1 Regulacja ustawień haftowania w Programie ustawień .....	143	Redukcja ilości zmian kolorów .....	160
<b>15 Kreatywne haftowanie .....</b>	<b>144</b>	Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze .....	160
15.1 Przegląd trybu haftowania .....	144	Wskaźnik koloru .....	161
15.2 Wybieranie i zmiana wzorów haftu .....	144	15.11 Haftowanie na wolnym ramieniu .....	161
15.3 Sprawdzanie czasu haftowania i wielkości wzoru ....	144	15.12 Zarządzanie wzorami haftu .....	162
15.4 Regulacja prędkości .....	144		
15.5 Edytowanie wzoru haftu .....	145		
Przegląd funkcji edytowania wzoru .....	145		
Skalowanie przybliżenia podglądu wzoru haftu .....	145		
Zmniejszanie podglądu wzoru haftu .....	145		
Przemieszczanie podglądu wzoru haftu .....	145		
Przemieszczanie wzoru haftu w zwiększonym podglądzie .....	146		
Przemieszczanie wzoru haftu .....	146		
Obracanie wzoru .....	146		
Proporcjonalna zmiana wielkości haftu .....	147		
Zmiana wielkości haftu bez zachowania proporcji .....	147		
Odbicia lustrzane haftu .....	148		
Zmiana rodzaju ściegu .....	148		
Zmiana gęstości ściegu .....	149		
Sprawdzanie wielkości i położenia pola haftu .....	149		
Kasowanie wzoru haftu .....	150		
Zmiana kolejności haftowania w kombinacji wzorów ....	150		
Grupowanie wzorów haftu .....	150		
15.6 Pozycjonowanie za pomocą punktów .....	152		
Pozycjonowanie za pomocą punktów na szablonie .....	152		
Pozycjonowanie za pomocą dowolnych punktów .....	153		
15.7 Łączenie wzorów haftu .....	154		
Łączenie wzorów haftu .....	154		
Usuwanie pojedynczego wzoru haftu .....	154		
Duplikowanie wzoru haftu .....	154		
Duplikowanie kombinacji .....	155		
15.8 Tworzenie napisów .....	155		
Przegląd dostępnych alfabetów .....	155		
Tworzenie słów/zdań .....	156		
Edytowanie słów/zdań .....	157		
15.9 Zmiana kolorów w danym wzorze haftu .....	158		
Przegląd menu zmiany kolorów .....	158		
Zmiana kolorów .....	158		
Zmiana marki nici .....	158		
15.10 Haftowanie wzoru .....	159		
Przegląd Menu haftowania .....	159		
Dodawanie fastrygi .....	159		
Przemieszczanie tamborka .....	159		
Kontrola kolejności haftowania po zerwaniu nici .....	160		
Odcinanie nici łączących .....	160		
Redukcja ilości zmian kolorów .....	160		
Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze .....	160		
Wskaźnik koloru .....	161		
15.11 Haftowanie na wolnym ramieniu .....	161		
15.12 Zarządzanie wzorami haftu .....	162		

Zarządzanie wzorami haftu .....	162	Projekty .....	194
Zapisywanie wzorów w pamięci osobistej .....	162	Ramki i koronki .....	195
Zapisywanie wzoru haftu w pamięci USB .....	162	Dzieci .....	197
Nadpisywanie wzoru w pamięci osobistej .....	163	Sezonowe .....	200
Nadpisywanie wzoru haftu w pamięci USB .....	163	Sport i hobby .....	205
Wczytywanie ściegów do szycia .....	163	Kwiaty .....	207
Wczytywanie wzoru haftu z Pamięci osobistej .....	164	DesignWorks .....	209
Wczytywanie wzorów haftu z pamięci USB .....	164	Obramowania .....	212
Usuwanie wzoru haftu z pamięci osobistej .....	164	Zwierzęta .....	214
Usuwanie wzoru haftu z pamięci USB .....	165	<b>Index .....</b>	<b>216</b>
<b>16 Haftowanie .....</b>	<b>166</b>		
16.1 Haftowanie za pomocą przycisku «Start/Stop» .....	166		
16.2 Zwiększanie prędkości haftowania .....	166		
16.3 Regulacja naprężenia górnej nici .....	166		
16.4 Haftowanie z wykorzystaniem rozrusznika nożnego .....	167		
<b>17 Czyszczenie i konserwacja .....</b>	<b>168</b>		
17.1 Oprogramowanie .....	168		
Sprawdzanie wersji oprogramowania .....	168		
Aktualizacja oprogramowania .....	168		
Przywracanie zapisanych danych .....	169		
17.2 Maszyna .....	169		
Czyszczenie ekranu .....	169		
Czyszczenie ząbków transportu .....	169		
Czyszczenie chwytacza .....	170		
Oliwienie chwytacza .....	171		
Czyszczenie łapacza nici .....	173		
<b>18 Usterki i błędy .....</b>	<b>174</b>		
18.1 Komunikaty o błędach .....	174		
18.2 Rozwiązywanie problemów .....	178		
<b>19 Przechowywanie oraz utylizacja .....</b>	<b>182</b>		
19.1 Przechowywanie maszyny .....	182		
19.2 Utylizacja maszyny .....	182		
<b>20 Parametry techniczne .....</b>	<b>183</b>		
<b>21 Przegląd ściegów .....</b>	<b>184</b>		
21.1 Przegląd Ściegów .....	184		
Ściegi użytkowe .....	184		
Dziurki .....	184		
Ściegi dekoracyjne .....	184		
Ściegi do patchworku/Quiltingu .....	187		
21.2 Przegląd wzorów haftu .....	187		
Edytowanie wzorów haftu .....	187		
Ozdabianie .....	187		
Wzory do Quiltingu .....	191		





# WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy stosować się do poniższych, podstawowych instrukcji bezpieczeństwa podczas użytkowania maszyny. Przed rozpoczęciem pracy, należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy przestrzegać poniższych zasad:

- Nie pozostawiać maszyny bez nadzoru, gdy jest podłączona do prądu.
- Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania po zakończeniu pracy lub przed rozpoczęciem konserwacji.

Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przestrzegać poniższych zasad:

- Nie spoglądać w źródło światła za pomocą narzędzi optycznych (np. szkła powiększające).
- Jeśli oświetlenie LED przestanie działać lub zostanie uszkodzone, proszę skontaktować się z serwisem Dystrybutora BERNINA.
- Wyłączyć maszynę przed rozpoczęciem prac w pobliżu igły.
- Przed uruchomieniem maszyny, zamknąć wszystkie obudowy.

## OSTRZEŻENIE

Aby zabezpieczyć użytkownika przed poparzeniem, ogniem, porażeniem elektrycznym lub zranieniem, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

### Informacje ogólne

- Maszyna może być użytkowana wyłącznie w celach opisanych w tej instrukcji obsługi.

### Środowisko pracy

- Nie używać maszyny na zewnątrz pomieszczeń.
- Używać maszynę w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać maszyny w wilgotnych pomieszczeniach lub w wilgotnym środowisku.
- Nie używać maszyny w pomieszczeniach, w których są używane aerozole (spreje).
- Nie używać maszyny blisko źródeł tlenu.



### Stan techniczny

- Nie używać maszyny, jeśli jest wilgotna.
- Nie używać maszyny, jeśli działa nieprawidłowo.
- Nie używać maszyny jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie używać maszyny jeśli spadła, została uszkodzona lub zalana wodą.
- Jeśli maszyna jest uszkodzona lub działa nieprawidłowo, prosimy oddać maszynę do serwisu Dystrybutora BERNINA.
- Utrzymywać otwory wentylacyjne i rozrusznik nożny w czystości i na bieżąco usuwać resztki nici, kurzu i materiału.
- Nie używać maszyny z zablokowanymi otworami wentylacyjnymi.

### Akcesoria i dodatki

- Używać wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.
- Zawsze używać oryginalną BERNINA płytkę ściegową. Niewłaściwa płytka ściegowa może powodować łamanie igieł.
- Używać wyłącznie prostych igieł dobrej jakości. Krzywe lub uszkodzone igły mogą powodować łamanie igieł.
- Maszyna jest podwójnie izolowana (za wyjątkiem USA, Kanady i Japonii). Używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Przeczytać instrukcję serwisowania urządzeń podwójnie izolowanych.
- Do oliwienia maszyny używać wyłącznie olej zalecany przez BERNINA.

### Instrukcje bezpieczeństwa

- Podczas pracy z maszyną, wszystkie elementy zabezpieczające muszą być zamontowane i wszystkie obudowy muszą być zamknięte.

### Właściwe użytkowanie

- Maszyna może być używana, czyszczona i konserwowana przez dzieci powyżej 8 lat lub przez osoby z obniżoną sprawnością umysłową, czuciową lub ruchową lub przez osoby niedoświadczone pod warunkiem, że znajdują się pod opieką osoby udzielającej rad i wskazówek oraz dbającej o ich bezpieczeństwo.
- Dodatkowo, osoby te muszą być nadzorowane podczas pracy z maszyną i muszą być zapoznane z zasadami bezpieczeństwa i świadome zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać maszyny jako zabawki.
- Zwracać szczególną uwagę, gdy maszyna jest używana w pobliżu dzieci.
- Używać maszynę wyłącznie z dostarczonym przewodem zasilającym.
- W przypadku USA i Kanady przewód zasilający (NEMA 1-15) może być używany tylko do napięcia maksimum 150 volt.

- Używać maszynę wyłącznie z dostarczonym rozrusznikiem nożnym LV-1.
- Nie wkładać niczego w otwory maszyny.
- Nie kłaść niczego na rozruszniku nożnym.
- Podczas szycia, delikatnie prowadzić materiał.  
Popychanie lub ciągnięcie materiału może powodować łamanie igieł.
- Trzymać palce z dala od ruchomych części maszyny.
- Zwrócić szczególną uwagę w okolicach igły.
- Dokonując regulacji w pobliżu igły – takich jak nawlekanie, wymiana igły, nawlekanie chwytacza lub wymiana stopki – wyłączyć maszynę.
- Aby wyłączyć maszynę, przestawić przełącznik zasilania na pozycję «0».
- Jeśli musza być zdjęte obudowy maszyny, podczas dokonywania czyszczenia i konserwacji w sposób opisany w tej instrukcji, wyłączyć maszynę i odłączyć przewód od źródła zasilania.
- Odłączać wtyczkę od gniazda zasilania trzymając na wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.

## Ważne informacje

### Dostępność instrukcji obsługi

Instrukcja obsługi jest dostarczana wraz z urządzeniem.

- Instrukcję należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w łatwo dostępnym miejscu, aby szybko znaleźć potrzebne wskazówki.
- Przekazując urządzenie innym osobom, należy przekazać również instrukcję obsługi.
- Najnowszą wersję instrukcji można znaleźć na [www.bernina.com](http://www.bernina.com)

### Właściwe użytkowanie

Twoja maszyna BERNINA jest przeznaczona do użytku domowego. Maszynę można wykorzystywać do szycia, haftowania i patchworku w sposób opisany w tej instrukcji. Każde inne zastosowanie maszyny uznawane jest za niewłaściwe. BERNINA nie bierze odpowiedzialności za konsekwencje niewłaściwego użytkowania.

### Akcesoria na wyposażeniu

Zdjęcia umieszczone w tej instrukcji służą wyłącznie jako przykłady. Maszyna i akcesoria wskazywane na ilustracjach, mogą się różnić wyglądem lub ilością od dostarczanych w rzeczywistości. Akcesoria znajdujące się na wyposażeniu mogą być różne w zależności od kraju. Akcesoria wspomniane lub pokazane w tej instrukcji obsługi, których nie ma na wyposażeniu standardowym, można zamówić u Dystrybutora BERNINA. Więcej akcesoriów można znaleźć na [www.bernina.com](http://www.bernina.com).

Ze względów technicznych oraz w związku z wprowadzanymi ulepszeniami, zmiany dotyczące wyposażenia maszyny, mogą być dokonywane w dowolnej chwili bez wcześniejszego powiadomienia.

### Konserwacji i serwisowania urządzeń o podwójnej izolacji

W produktach podwójnie izolowanych, zapewnione są dwa systemy izolacji zamiast uziemienia. Brak uziemienia pozwala korzystać z maszyny również z gniazd zasilających bez uziemienia. Naprawa urządzeń podwójnie izolowanych wymaga specjalistycznej wiedzy i powinna być wykonywana przez wykwalifikowany personel. Do serwisowania i napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Produkty podwójnie izolowane są oznaczone słowami: «Double Insulation» lub «double-insulated».

 Na obudowie może się również znajdować symbol.

### Ochrona środowiska

BERNINA dba o środowisko naturalne. Staramy się ograniczać wpływ naszych produktów na środowisko zmieniając nasze produkty i procesy ich wytwarzania.



Maszyna jest oznaczona symbolem przekreślonego odpadu. Oznacza to, że nie wolno wyrzucać maszyny łącznie z domowymi odpadami. Niewłaściwa utylizacja może spowodować przedostanie się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych, a tym samym do naszego łańcucha pokarmowego, powodując uszkodzenie naszego zdrowia.

Maszynę należy bezpłatnie oddać do pobliskiego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub do punktu zbiórki w celu ponownego przetworzenia maszyny. Informacje na temat punktów zbiórki można uzyskać od lokalnej administracji. Kupując nową maszynę, sprzedawca jest zobowiązany odebrać starą maszynę bezpłatnie i zutylizować ją w odpowiedni sposób.

Jeśli maszyna zawiera Twoje dane, należy je usunąć przed oddaniem maszyny.

## Objaśnienia symboli

 NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznaczenie dużego zagrożenia utraty życia lub poważnego zranienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.

 OSTRZEŻENIE

Oznaczenie średniego zagrożenia utraty życia lub poważnego zranienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.

 OSTROŻNIE

Oznaczenie niskiego lub średniego zagrożenia zranienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.

UWAGA

Oznaczenie zagrożenia, które może spowodować uszkodzenie mienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.



**Podpowiedzi** od **ekspertów szycia BERNINA** można znaleźć obok tego symbolu.

# 1 Moja BERNINA

## 1.1 Wprowadzenie

Twoja BERNINA 735 może szyc, haftować i pikować. Delikatny jedwab lub satyny a także ciężkie płótna, flanela lub jeans mogą być ozdobione haftem bez problemu. Szeroki wybór ściegów użytkowych i dekoracyjnych, dziurek i wzorów haftu są do Twojej dyspozycji.

Poza tą instrukcją obsługi, są dostępne trzy dodatkowe programy pomocy na ekranie do Twojej BERNINA 735.

**Tutorial** dostarcza informacje i wyjaśnienia na temat różnych zagadnień z tematyki szycia i haftowania.

**Konsultant haftowania** informuje o możliwych decyzjach dotyczących wykonywanego projektu. Po wybraniu rodzaju materiału oraz planowanej techniki szycia, zostaną wyświetlone informacje na temat doboru igieł oraz właściwej stopki.

**Konsultant haftowania** informuje o możliwych decyzjach dotyczących danych wzorów haftu. Po wybraniu rodzaju materiału oraz planowanej techniki haftowania, zostaną wyświetlone informacje na temat doboru igieł oraz właściwej stopki do haftu.

**Program Help** zawiera informacje na temat poszczególnych wzorów ściegu oraz funkcji zawartych w menu użytkownika.

### Dalsze informacje

Poza tą instrukcją obsługi, Twojej BERNINA 735 załączone są również inne informacje.

Najnowsze wersje instrukcji obsługi w połączeniu z dodatkowymi informacjami na temat szycia, można znaleźć na stronie <http://www.bernina.com>

## 1.2 Kontrola jakości BERNINA

Wszystkie maszyny BERNINA są montowane z najwyższą troską o jakość ich wykonania i są dokładnie testowane przed opuszczeniem fabryki. Wbudowane liczniki w maszynie pokazują więc pewną liczbę ściegów, wykonanych wyłącznie do celów testowych. Następujące później czyszczenie maszyny nie wyklucza możliwości pozostawienia resztek nici w maszynach.

## 1.3 Witaj w świecie BERNINA

Made to create - stworzona by tworzyć - to hasło BERNINA. Nie tylko Twoja maszyna będzie pomagać wprowadzać Twoje pomysły w czyn. mocą służą również inspiracje i instrukcje różnych projektów jak również blogi pozwalający wymieniać się pomysłami z innymi entuzjastami szycia i haftowania. wielu przyjemnych godzin z Twoją BERNINA.

### Kanał BERNINA YouTube

Kanał YouTube oferuje dostęp do filmów obrazujących jak wykorzystać funkcje dostępne w maszynach. Można to również znaleźć wyjaśnienia na temat zastosowania stopki, oraz podpowiedzi ułatwiające osiągnięcie sukcesu.

<https://www.youtube.com/BerninaInternational>

Dostępne w języku angielskim i niemieckim.

### **inspiration – magazyn o szyciu**

Szukasz pomysłów, wykrojów lub pomysłów na znakomite projekty? W takim razie magazyn BERNINA «inspiration» jest właśnie dla Ciebie. Trzy razy w roku, inspiration oferuje fantastyczne pomysły ze świata szycia i haftowania. Od mody sezonowej, poprzez modne akcesoria i praktyczne wskazówki do oryginalnych pomysłów na domowe dekoracje.

Magazyn jest dostępny w językach: angielskim, niemieckim, holenderskim i francuskim.

W naszym sklepie internetowym można nabyć "inspiration" jako e-magazine lub w wersji papierowej, zarówno pojedyncze numery jak i subskrypcję. Dodatkowo, można pobrać wiele nowych szablonów! Proszę sprawdzić na <https://www.bernina.com/inspiration>

### **BERNINA Blog**

Dodatkowe instrukcje, darmowe szablony i wzory haftu i wiele nowych pomysłów: Wszystko to można znaleźć w cotygodniowych blogach BERNINA. Nasi eksperci dostarczają przydatne wskazówki i tłumaczą krok po kroku, jak osiągnąć żądane rezultaty. Możesz również zamieszczać swoje własne projekty i wymieniać się doświadczeniami i pomysłami z innymi entuzjastami szycia i haftowania.

<https://www.bernina.com/blog>

Dostępne w językach: angielskim, niemieckim i holenderskim.

### **BERNINA Social Media**

Szukaj nas w mediach społecznościowych, aby dowiedzieć się więcej na temat aktualnych wydarzeń, trwających projektów oraz podpowiedzi na temat szycia i haftowania. Czekamy, aby przedstawić kilka nowinek ze świata BERNINA.

<https://www.bernina.com/social-media>

## 1.4 Przegląd maszyny

### Przegląd przednich przycisków



- |   |                                  |    |                                  |
|---|----------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | «Szycie wstecz»                  | 7  | «Początek wzoru»                 |
| 2 | «Obcinacz nici»                  | 8  | «Pozycjonowanie igły góra/dół»   |
| 3 | «Podnoszenie/opuszczanie stopki» | 9  | «Górne pokrętko wielofunkcyjne»  |
| 4 | «Przycisk Start/Stop»            | 10 | «Dolne pokrętko wielofunkcyjne»  |
| 5 | «Koniec wzoru»                   | 11 | «Pozycjonowanie igły prawo/lewo» |
| 6 | «Zabezpieczenie ściegu»          |    |                                  |



## Przegląd przedniego panelu maszyny



- |   |   |    |                                  |
|---|---|----|----------------------------------|
| 1 | Port podłączenia modułu haftującego       | 7  | Suwak regulacji prędkości szycia |
| 2 | Ośłona chwytacza                          | 8  | Ośłona podciągacza               |
| 3 | Gniazdo mocowania akcesoriów opcjonalnych | 9  | Podciągacz                       |
| 4 | Stopka                                    | 10 | Śruba mocująca igłę              |
| 5 | Nawlekacz igły                            | 11 | Mocowanie stołu powiększającego  |
| 6 | Oświetlenie                               | 12 | Port podłączenia kolanówki       |

## Widok z boku



- |   |                                      |    |  |
|---|--------------------------------------|----|--|
| 1 | Port podłączenia rozrusznika nożnego | 7  | Przełącznik zasilania                              |
| 2 | Port podłączenia komputera           | 8  | Port podłączenia przewodu zasilającego             |
| 3 | Dodatkowy trzpień na nici            | 9  | Uchwyt magnetyczny wskaźnika ekranu                |
| 4 | Szpułwownik nici z obcinaczem        | 10 | Otwory wentylacyjne                                |
| 5 | Podnoszony trzpień na nić            | 11 | Port USB   |
| 6 | Koło zamachowe                       | 12 | Przycisk podnoszenia/opuszczania ząbków transportu |




## Przeгляд - Widok z tyłu





- |   |   |    |                        |
|---|---|----|------------------------|
| 1 | Połączenie dla stołu powiększającego      | 8  | Rączka do przenoszenia |
| 2 | Port podłączenia tamborka do cerowania    | 9  | Naprężacz szpulownika  |
| 3 | Port podłączenia BSR                      | 10 | Podciągacz nici        |
| 4 | Gniazdo mocowania akcesoriów opcjonalnych | 11 | Prowadnik nici         |
| 5 | Otwory wentylacyjne                       | 12 | Obcinacz nici          |
| 6 | Prowadnik nici                            | 13 | Ząbki transportu       |
| 7 | Szpulownik                                | 14 | Płytkę ściegowa        |

## 1.5 Akcesoria na wyposażeniu

### Przegląd akcesoriów w maszynie

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Pokrowiec na maszynę	Do ochrony maszyny przed zabrudzeniem.
	Pudełko na akcesoria BERNINA	Do przechowywania akcesoriów standardowych i opcjonalnych.
	Kolanówka (FHS)	Kolanówka służy do podnoszenia i opuszczania stopki.
	Stół powiększający pole szycia	Stół ułatwia rozłożenie większej ilości materiału.
	Płytkę ścięgowa do CutWork/ Ściegu prostego	Do wykonywania prostych przeszyć i CutWork.
	Blokada szpulki	Blokady ułatwiają równe rozwijanie się nici ze szpulki.
	Szpulka do chwytacza B9 hook Zestaw 5 sztuk	Do nawijania dolnej nici.
	Podkładka pod szpulkę 2 sztuki	Podkładka pod szpulkę zapobiega zsuwaniu się nici i blokowaniu wokół trzpienia na nić lub zrywaniu.

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Wskaźnik do dotykania ekranu	Do dokładnego operowania na ekranie dotykowym.
	Rozcinacz szwu	Pozwala na prucie zbędnych ściegów lub na rozcinanie dziurek.
	Przyrząd kompensacji wysokości materiału	Pozwala wyrównać kąt pracy stopki dociskowej podczas przechodzenia przez grube szwy.
	Zapasowe igły	Do wielu zastosowań.
	Prowadnik krawędziowy, prawy	Aby kontrolować odstęp pomiędzy rzędami ściegów.
	Szary klucz torx	Szary klucz torx służy do wymiany igieł.
	Śrubokręt	Do obracania śrubami regulacyjnymi.
	Kątowy klucz Torx Torx	Do odłączania obudowy oświetlenia.
	Pędzelek/Narzędzie do mocowania igły	Do czyszczenia ząbków transportu i okolic chwytacza.
	Olej maszynowy	Do oliwienia maszyny.

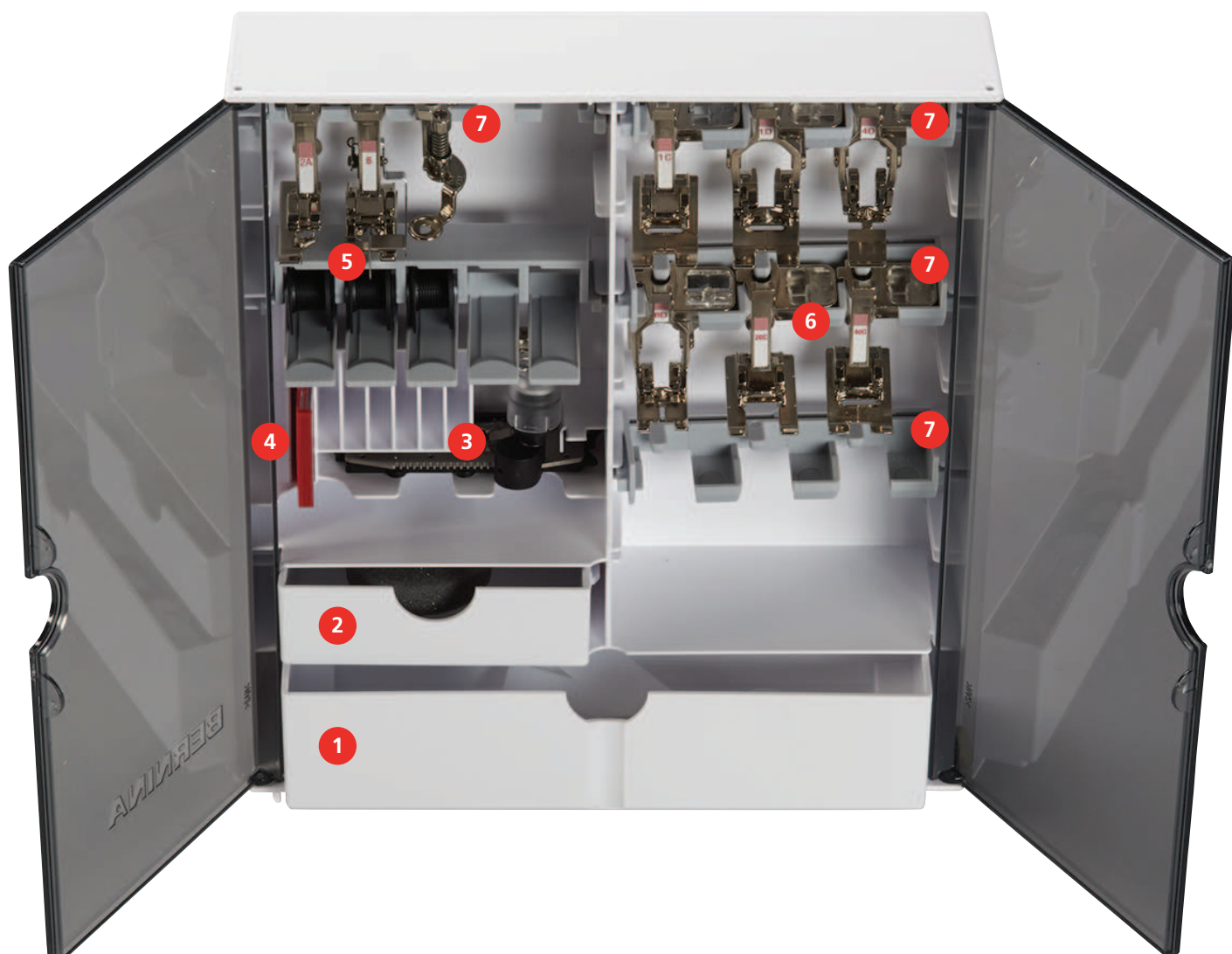
Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Przewód zasilający	Aby podłączyć maszynę do źródła zasilania.
	Rozrusznik nożny	Aby uruchamiać i zatrzymywać pracę maszyny. Aby kontrolować prędkość pracy.

## Przegląd stopek

Stopki na wyposażeniu standardowym

Ilustracja	Numer	Nazwa	Przeznaczenie	Przykład
	#1	Stopka podstawowa	Do wykonywania różnych ściegów użytkowych i dekoracyjnych. Do szycia do przodu i wstecz.	
	#3A	Automat do dziurek	Do wykonywania dziurek automatycznych.	
	#4	Stopka do zamków	Do wszywania zamków.	
	#8	Stopka do jeansu	Do szycia z górnym transportem. Do szycia jeansu.	
	#20	Stopka do ściegów dekoracyjnych	Do naszywania aplikacji i ściegów dekoracyjnych.	

## Pojemnik na akcesoria



- |   |                    |   |                                     |
|---|--------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Duża szuflada      | 5 | Trzpień na nić                      |
| 2 | Mała szuflada      | 6 | Stopki                              |
| 3 | Automat do dziurek | 7 | Wieszak na stopki do ściegów 5,5 mm |
| 4 | Zapassowe igły     |   |                                     |

## 1.6 Przegląd wyświetlacza

### Przegląd funkcji/wyświetlanych informacji



- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 | «Napężenie górnej nici»                | 5 | «Wybór płytki ściegowej»                    |
| 2 | «Wybór igły»                           | 6 | «Podnoszenie/opuszczanie ząbków transportu» |
| 3 | «Wskaźnik stopki / menu wyboru stopki» | 7 | «Nić dolna»                                 |
| 4 | «Docisk stopki»                        |   |   |

### Przegląd ustawień systemowych



- |   |                        |   |                        |
|---|------------------------|---|------------------------|
| 1 | «Home»                 | 5 | «Pomoc»                |
| 2 | «Program ustawień»     | 6 | «Tryb eco»             |
| 3 | «Tutorial»             | 7 | «Czyszczenie ustawień» |
| 4 | «Kreatywny konsultant» |   |                        |



## Przegląd menu wyboru ściegów



- |   |                      |   |                       |
|---|----------------------|---|-----------------------|
| 1 | «Ściegi użytkowe»    | 5 | «Ściegi do quiltingu» |
| 2 | «Ściegi dekoracyjne» | 6 | «Pamięć osobista»     |
| 3 | «Alfabet»            | 7 | «Ściegi historyczne»  |
| 4 | «Dziurki»            |   |                       |

## Kontrola systemu

Wybór na ekranie odbywa się poprzez dotyk palcem lub rysikiem.

**Dotknąć:** Krótco dotknąć potrzebny element.





**Przesunąć za ekran:** Dotknąć i szybko przesunąć element poza ekran.

**Przesunąć:** Dotknąć ekran i powoli przesunąć element w jednym kierunku, np. aby przewinąć w górę lub dół.


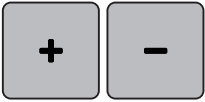

## Nawigacja

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	«Home»	Przełącznik pomiędzy trybami pracy np. «Szycia» lub «Haftowania».
	Ścieżka nawigacji	Pokazuje poprzedni poziom menu.
	«Zamknij»	Zamknąć okno.
	Więcej	Pokazuje więcej funkcji lub informacji.
	Kontynuacja	Przewija do następnego ekranu.
	Powrót	Przewija do poprzedniego ekranu.

## Włączenie/wyłączenie funkcji

Rysunek	Element	Status
	Przełącznik	Funkcja jest aktywna.
		Funkcja jest wyłączona.
	Ikona	Funkcja jest wyłączona.
		Funkcja jest aktywna.


## Regulacja wartości

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Suwak	Ustawić wartość za pomocą suwaka. Przywrócić wartość wyjściową naciskając małą kulkę.
	Pole «Plus» / «Minus»	«Plus» zwiększa, «Minus» zmniejsza wartość funkcji.
	Żółta ramka	Wskazuje, że parametry zostały zmienione i są inne od wyjściowych. Nacisnąć ikonę w żółtej ramce, aby przywrócić parametr do wartości wyjściowych.

## Wpisywanie tekstu i liczb

Do wpisywania tekstu lub liczb, służy pojawiająca się klawiatura.



Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Pole wpisywania	Wyświetla wpisany tekst. Nacisnąć, aby usunąć wpisane znaki.

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	«Usuwanie»	Usuwa ostatni znak.
	«Małe litery»	Pokazuje dostępne małe litery alfabetu.
	«Duże litery»	Pokazuje dostępne duże litery alfabetu.
	«Liczby i znaki matematyczne»	Pokazuje dostępne liczby i znaki matematyczne.
	«Znaki specjalne»	Pokazuje dostępne znaki specjalne.
	«Zatwierdź»	Zatwierdza wybór i zamyka podmenu.
	«Anuluj»	Anuluje wpis i zamyka okno.

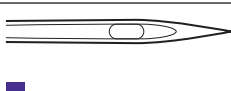

## 1.7 Igła, Nić, Materiał


Podczas pracy, igły zużywają się w sposób naturalny. Dlatego należy je wymieniać regularnie. Tylko dobrej jakości igły pozwalają uzyskać odpowiednią jakość ścięgu. Generalną zasadą jest: im cieńsza nić, tym cieńsza igła. Przedstawione na ilustracjach igły stanowią wyposażenie standardowe lub opcjonalne, w zależności od maszyny.

- Igły rozmiar 70, 75: do lekkich materiałów.
- Igły rozmiar 80, 90: do średnich materiałów.
- Igły rozmiar 100, 110 oraz 120: do ciężkich materiałów.

### Przegląd igieł

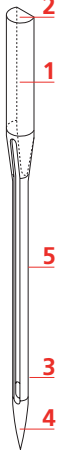
Ilustracja	Nazwa igły	Opis igły	Przeznaczenie
	<b>Igły standardowe</b> 130/705 H 60-120	Nieznacznie zaokrąglone ostrze	Do większości naturalnych i syntetycznych materiałów (tkanin i dzianin).
	<b>Igły do Stretchu</b> 130/705 H-S 75, 90	Ostrze ze średnią kulką, specjalny kształt oczka i podcięcia	Jersey, trykoty, dzianiny i materiały elastyczne.
	<b>Igły Jersey/ Embroidery</b> 130/705 H SUK 60-100	Ostrze ze średnią kulką	Do dzianin i materiałów elastycznych. Do haftowania.

Ilustracja	Nazwa igły	Opis igły	Przeznaczenie
	<b>Igły Jeans</b> 130/705 H-J 80-110	Ostre, wąskie ostrze, wzmocniony trzonek	Ciężkie materiały jak jeans lub płótna.
	<b>Igły Leather</b> 130/705 H LR 90, 100	Ostrze tnące (LR = specjalne ostrze do szycia skóry)	Wszystkie rodzaje skóry, sztuczna skóra, plastik, folia.
	<b>Igły Microtex</b> 130/705 H-M 60-110	Ostrze specjalne, cienkie, ostre	Do jedwabiu i mikrofibry.
	<b>Igły Quilting</b> 130/705 H-Q 75, 90	Lekko zaokrąglone, delikatne ostrze	Pikowanie i stębnowanie.
	<b>Igły do haftu</b> 130/705 H-E 75, 90	Małe ostrze kulkowe, specjalne, duże oczko igły i szeroki rowek	Haftowanie na naturalnych i syntetycznych materiałach.
	<b>Igły do delikatnych materiałów</b> 130/705 H SES 70, 90	Ostrze kulkowe	Do szycia delikatnych dzianin i materiałów elastycznych.  Do haftu na delikatnych materiałach.
	<b>Igły Metal/Metafil</b> 130/705 H METAFIL 80	Długie oczko igły (2 mm) we wszystkich rozmiarach igieł	Do szycia i haftu nićmi metalicznymi.
	<b>Igły Cordonnet (do łączenia haftów)</b> 130/705 H-N 70-100	Długie oczko igły (2 mm) we wszystkich rozmiarach igieł	Szycie grubą nicią.
	<b>Igła do filcowania</b> FILCOWANIE	Igła z małymi haczykami	Wszywanie wełny w materiał.
	<b>Igła Skrzydełkowa</b> 130/705 H WING 100-120	Igła ze specjalnym skrzydełkiem na ostrzu	Do wykonywania ściągów krytych.
	<b>Uniwersalna igła podwójna</b> 130/705 H ZWI 70-100	Rozstawy igieł: 1.0/1.6/2.0/2.5/ 3.0/4.0/6.0/8.0	Widoczne szwy na materiałach elastycznych, bizowanie, szycie dekoracyjne.

Ilustracja	Nazwa igły	Opis igły	Przeznaczenie
 ☒	<b>Igła podwójna Stretch</b>  130/705 H-S ZWI 75	Rozstawy igieł: 2.5/4.0	Widoczne szwy na materiałach elastycznych, bizowanie, szycie dekoracyjne.
 ☒	<b>Igła podwójna skrzydełkowa</b>  130/705 H ZWIHO 100	Rozstaw igły: 2.5	Do specjalnej dekoracji przy brzegach materiału.
 ☒	<b>Uniwersalna igła potrójna</b>  130/705 H DRI 80	Rozstaw igły: 3.0	Widoczny ścieg trójigłowy na materiałach elastycznych, szycie dekoracyjne.

### Przykład opisu igieł

System igieł 130/705 jest najczęściej stosowanym systemem w maszynach domowych. Poniżej znajduje się opis igły Jersey/Stretch.

	<p><b>130/705 H-S/70</b></p> <p><b>130</b> = Długość trzonka (1)</p> <p><b>705</b> = Płaski uchwyt (2)</p> <p><b>H</b> = Przewężenie igły z tyłu, nad oczkiem (3)</p> <p><b>S</b> = Ostrze igły (w tym przykładzie średnie ostrze kulkowe) (4)</p> <p><b>70</b> = Grubość igły 0.7 mm (5)</p>
---	---

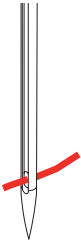
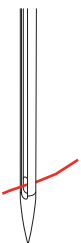
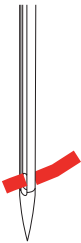
### Wybór nici

Dla dobrej jakości ściegu, należy prawidłowo dobrać jakość i grubość nici do danego materiału.

Zalecamy stosowanie markowych nici, aby uzyskiwać lepszą jakość ściegu.

- Nici bawełniane jako nici naturalne, najlepiej nadają się do szycia bawełny.
- Mercyzowane nici bawełniane, mają delikatny połysk, który nie jest tracony podczas prania.
- Nici poliestrowe są dużo mocniejsze i odporne na utratę koloru.
- Nici poliestrowe są bardziej elastyczne i zaleca się je do szycia na materiałach rozciągliwych.
- Nici wiskozowe są produkowane z naturalnych włókien i mają wysoki połysk.
- Nici wiskozowe są zalecane do prac dekoracyjnych, pozwalają uzyskać lekko uwypuklone dekoracje.

### Kombinacja igły/nici

	<p>Kombinacja nici i igły jest właściwa, gdy nić idealnie układa się wzdłuż rowka igły i łatwo przemieszcza się przez oczko igły. Nić może być optymalnie mocowana.</p>
	<p>Zbyt cienka nić lub zbyt gruba igła. Nić ma zbyt duży odstęp od długiego rowka. Może to spowodować przepuszczanie ściegów i niszczenie nici.</p>
	<p>Zbyt gruba nić lub zbyt cienka igła. Nić może być blokowana w rowku. Może powodować zrywanie nici.</p>

## 2 Przygotowanie do szycia

### 2.1 Przed pierwszym uruchomieniem maszyny



BERNINA zaleca oliwienia chwytacza przed pierwszym uruchomieniem lub po dłuższym przestoju maszyny. (patrz strona 168)

Oliwienie maszyny zapewnia cichą pracę maszyny, zwłaszcza chwytacza.

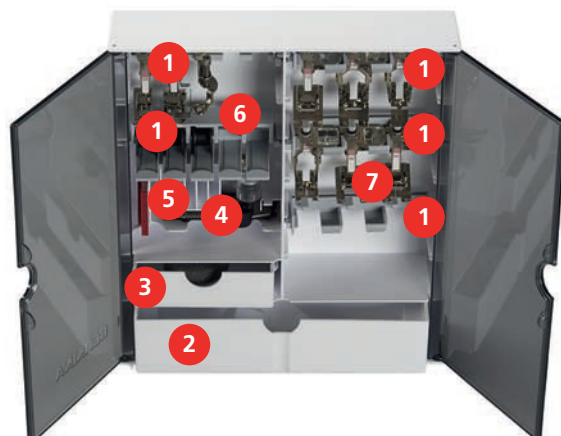
### 2.2 Pojemnik na akcesoria

#### Stojący pojemnik na akcesoria

- > Na dnie pojemnika znajdują się dwie podpórki, które należy rozłożyć, aż zaskoczą w prawidłowym położeniu.



#### Przechowywanie akcesoriów



- > Zamocować uchwyty (1) szpulek, stopek i igieł.
- > Przechowywać małe elementy (np. dyski blokujące) w szufladach (2) i (3).
- > Umieścić Automat do dziurek #3A w przegrodzie (4).
- > Umieścić zapasowe igły w przegródkach na igły (5).

**UWAGA**

### Uszkodzona srebrna powierzchnia na szpulkach

Błąd odczytu ilości dolnej nici. Jeśli srebrna warstwa na szpulkach jest brudna lub uszkodzona, czujnik dolnej nici może działać nieprawidłowo.

> Zawsze mocować szpulki w uchwycie srebrną warstwą skierowaną w prawo.

- > Umieścić szpulki w uchwytach (6) upewnić się, że srebrna część znajduje się z prawej strony.
- > Aby wyjąć szpulkę, wcisnąć w dół blokadę szpulki.
- > Umieścić stopki na uchwytach (7) (5,5 mm).

## 2.3 Podłączanie i włączanie

### Podłączanie rozrusznika nożnego

Przewód rozrusznika nożnego jest zwinięty pod jego dolną częścią.

> Rozwinąć przewód o potrzebnej długości i zamocować go w uchwytach rozrusznika.



> Podłączyć wtyczkę rozrusznika do odpowiedniego gniazda w maszynie.



> Umieścić rozrusznik nożny pod stołem.

> Jeśli przewód jest zbyt długi, zwinąć nadmiar i ponownie zamocować przewód w uchwytach rozrusznika.

### Podłączanie maszyny

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie maszyny, należy korzystać wyłącznie z dostarczonego przewodu zasilającego. Dostarczony przewód jest odpowiedni do źródła zasilania w Twoim kraju. Jeśli maszyna będzie używana w innym kraju, należy dokupić właściwy przewód zasilający u Dystrybutora BERNINA.

Przewód zasilający USA i Kanady posiada polaryzowaną wtyczkę (jeden wtyk jest szerszy od drugiego). Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, wtyczka pasuje do polaryzowanych gniazdek tylko w jedną stronę. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, obrócić wtyczkę o 180 stopni. Jeśli wtyczka nadal nie pasuje, prosimy o kontakt z wykwalifikowanym elektrykiem, aby zainstalował poprawne gniazdko. Nie modyfikować wtyczki.





- > Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania w maszynie.



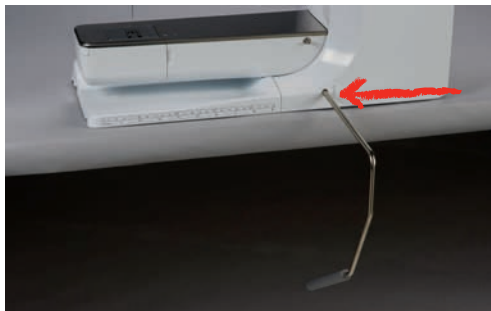
- > Podłączyć drugą wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania w ścianie.

## Mocowanie dźwigni kolanówki



U Dystrybutora BERNINA można nabyć dźwignie kolanówki o różnych kształtach.

- > Wsunąć dźwignię kolanówki do otworu z przodu maszyny.
- > Wyregulować wysokość krzesła, aby można było łatwo operować kolanówką.



## Mocowanie wskaźnika ekranu

- > Wskaźnik dotykowy można przechowywać w uchwycie magnetycznym.



## Włączanie hafciarki

- > Przewrócić przełącznik zasilania na «I».



## 2.4 Rozrusznik nożny

### Kontrola prędkości szycia za pomocą rozrusznika nożnego

Prędkość pracy zależy od nacisku stopą na rozrusznik nożny.

- > Nacisnąć na rozrusznik nożny, aby uruchomić maszynę.
- > Aby szyć szybciej, mocniej nacisnąć na rozrusznik nożny.
- > Zwolnić rozrusznik nożny, aby zatrzymać maszynę.



### Podnoszenie/Opuszczanie igły

- > Nacisnąć piętą na rozrusznik nożny, aby podnieść/opuścić igłę.



## 2.5 Trzpień na nić

### Podnoszenie trzpienia na nić

Podnoszenie trzpienia na nić



Pracując nicią metaliczną lub inną specjalną nicią, zaleca się używanie pionowego trzpienia na nić.

Pionowy trzpień na nici stosuje się do pracy z wieloma szpulkami lub do nawijania nici na szpulkę, podczas szycia.

- > Obrócić trzpień do góry do maksymalnej pozycji.



Mocowanie podkładki pod szpulkę i szpulki z nicią

Podkładka pod szpulkę zapobiega zablokowaniu nici wokół pionowego trzpienia.

- > Umieścić podkładkę na pionowym trzpieniu na nici.
- > Umieścić szpulkę z nitką na trzpieniu na nici.



### Poziomy kołek szpulki

Umieszczanie podkładki pod szpulkę, szpulki nici i blokady szpulki

Blokada szpulki ułatwia prawidłowe rozwijanie się nici ze szpulki. Blokada szpulki jest używana wyłącznie na poziomym trzpieniu na nić.

- > Umieścić podkładkę pod szpulkę na trzpieniu na nić.
- > Umieścić szpulkę nici na trzpieniu na nić.

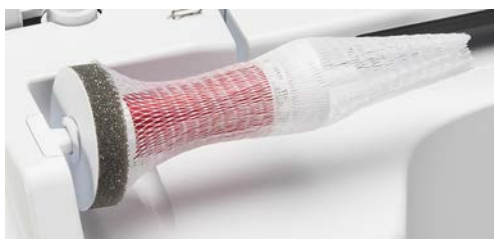
- > Założyć odpowiedniej wielkości blokadę szpulki na trzpień i upewnić się, że nie pozostał odstęp pomiędzy blokadą i szpulką nici.



#### Stosowanie siatki na nitkę

Siatka na szpulce zapobiega nadmiernemu rozwijaniu się nici ze szpulki, jej plątaniu lub zrywaniu się. Siatkę na nitkę stosuje się wyłącznie na poziomym trzpieniu na nić.

- > Umieścić siatkę na nić na szpulce nici.



## 2.6 Ząbki transportu

### Podnoszenie/opuszczanie ząbków transportu

- > Aby opuścić ząbki transportu, nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie ząbków transportu».



- > Aby podnieść ząbki transportu, nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie ząbków transportu» ponownie.

## 2.7 Stół powiększający pole szycia

### Używanie stołu powiększającego pole szycia

Nasuwany stół powiększający pole szycia mocuje się na wolnym ramieniu maszyny, aby uzyskać większą powierzchnię pracy.

- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę.
- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.

- > Przesunąć stół wzdłuż wolnego ramienia od lewej do strony w prawo, aż zostanie zablokowany w uchwycie.



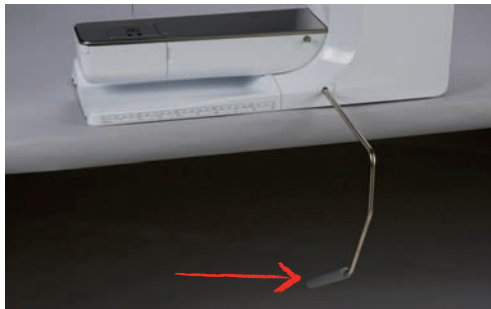
- > Aby zdjąć stół, wcisnąć w dół przycisk blokujący i przesunąć stół w lewo.



## 2.8 Stopka

### Regulacja pozycji stopki za pomocą kolanówki

- > Wyregulować wysokość krzesła, aby w pozycji siedzącej, dźwignię można było obsługiwać kolanem.
- > Przesunąć dźwignię kolanem w prawo, aby podnieść stopkę.



- Równocześnie z podnoszeniem stopki, obniżane są zębki transportu i wyłączane jest napięcie nici.
- > Zwolnić powoli dźwignię, aby opuścić stopkę.

### Ustawienie pozycji stopki z pomocą przycisku «Stopka w górze/w dole»



- > Aby podnieść stopkę, nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie stopki».
- > Aby opuścić stopkę, nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie stopki» ponownie.

### Wymiana stopek

- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę.
- > Wyłączyć maszynę i odłączyć od źródła zasilania.

- > Podnieść dźwignię mocującą stopkę.



- > Wyjąć stopkę.
- > Nałożyć stopkę od dołu, mocując ją na trzpieniu.
- > Opuścić dźwignię mocowania stopki.

### Zaznaczanie stopki w menu hafciarki

Po zmianie stopki, można sprawdzić czy wybrana stopka jest odpowiednia do wykonywania wybranego ściegu. Dodatkowo, wyświetlane są alternatywne stopki, odpowiednie do wybranego ściegu.

- > Włączyć maszynę.
- > Wybrać ścieg.
- > Dotknąć «Wskaźnik stopki / menu wyboru stopki».



- > Aby wyświetlić wszystkie, odpowiednie stopki, dotknąć «Opcjonalne stopki».



- > Wybrać zamocowaną stopkę.
  - Jeśli wybrana stopka jest odpowiednia, można rozpocząć szycie.
  - Jeśli wybrana stopka nie jest odpowiednia do wybranego ściegu, można ją zaznaczyć, ale maszyna nie pozwoli się uruchomić. Pojawia się komunikat o błędzie. Jeśli wybrano niewłaściwą stopkę, na ekranie maszyny ścieg jest wyświetlany na czerwono.



## Regulacja docisku stopki



Regulacja docisku stopki, pozwala wyregulować wartość docisku do grubości materiału. Pracując na ciężkich materiałach, zalecamy zmniejszyć docisk stopki. Dzięki temu stopka jest nieznacznie podnoszona do góry, ułatwiając przemieszczanie się materiału pod stopką. Pracując na lekkich materiałach, zaleca się zwiększenie docisku stopki. W ten sposób materiał nie przesuwają się zbyt łatwo pod stopką.



- > Dotknąć «Docisk stopki».
- > Wyregulować docisk stopki.

## 2.9 Igła i płytkę ściegowa

### Wymiana igły

- > Podnieść igłę.
- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Wyjąć stopkę.
- > Poluzować śrubę mocującą igłę za pomocą śrubokręta Torx.



- > Pociągnąć igłę w dół.
- > Trzymać nową igłę, płaską stroną w tył.
- > Wsunąć igłę maksymalnie do góry.
- > Dokręcić śrubę za pomocą szarego śrubokręta Torx.

## Zaznaczyć wybraną igłę w menu maszyny

Po wymianie igły można sprawdzić, czy może być ona używana z wybraną płytką ściegową.



- > Dotknąć «Wybór igły».
- > Wybrać zamocowaną igłę.



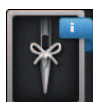
- Jeśli wybrana igła jest odpowiednia do pracy z daną stopką i płytką ściegową, można zacząć szyc. Jeśli wybrana igła nie jest odpowiednia do pracy z daną stopką lub płytką ściegową, pojawi się komunikat o błędzie i maszyna nie pozwoli się uruchomić.

## Wybór rodzaju i rozmiaru igieł

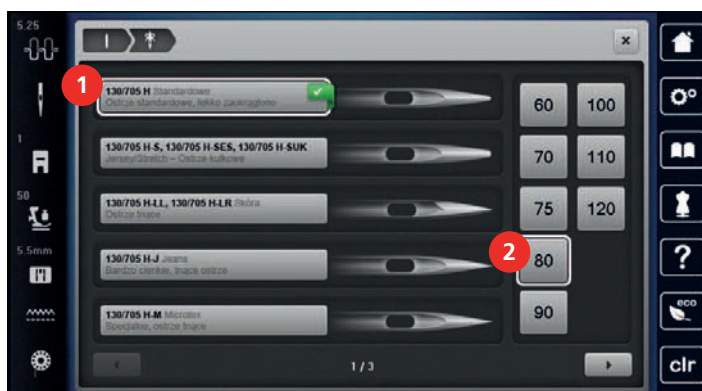
Wygodna funkcja pamięci: Aby nie utracić potrzebnych informacji, rodzaj igły i jej rozmiar można zapisać w pamięci maszyny. Zapisany rozmiar i rodzaj igły można sprawdzić w dowolnym momencie.



- > Dotknąć «Wybór igły».



- > Dotknąć «Informacja na temat igieł».
- > Wybrać rodzaj zamocowanej igły (1).
- > Wybrać rodzaj zamocowanej igły (2).



## Pozycjonowanie igły góra/dół



- > Aby opuścić igłę, nacisnąć przycisk «Pozycjonowanie igły góra/dół».
- > Aby podnieść igłę, nacisnąć przycisk «Pozycjonowanie igły góra/dół» ponownie.

## Pozycjonowanie igły prawo/lewo

Dostępnych jest 11 pozycji igły. Pozycja igły jest oznaczona numerem na ekranie.

- > Aby przesunąć igłę w lewo, nacisnąć przycisk «Igła w lewo» (1).



- > Aby przesunąć igłę w prawo, naciśnij przycisk «Igła w prawo» (2).



### Permanentne zatrzymywanie igły w materiale



- > Aby ustawić stałą pozycję zatrzymywania igły, dotknij «Pozycjonowanie igły góra/dół».
  - Maszyna zatrzyma się z igłą wbitą w materiał, po zwolnieniu rozrusznika nożnego lub po naciśnięciu przycisku «Przycisk Start/Stop».
- > Dotknij «Pozycjonowanie igły góra/dół» ponownie.
  - Maszyna zatrzyma się z igłą podniesioną do góry, po zwolnieniu rozrusznika nożnego lub po naciśnięciu przycisku «Przycisk Start/Stop».

### Zmiana płytki ściegowej

Płytki ściegowej posiada pionowe, poziome i skośne oznaczenia w milimetrach (mm) oraz calach (inch). Oznaczenia te są pomocne podczas precyzyjnego szycia.

Warunek:

- Opuścić ząbki transportu.
  - Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
  - Zdjąć stopkę i wyjąć igłę.
- > Wcisnąć w dół płytkę ściegową na oznaczeniu w prawym, górnym rogu, aż płytka podniesie się do góry.



- > Zdjąć płytkę ściegową.
- > Umieścić otwarcia w płytce ściegowej (do PunchWork, Akcesoria opcjonalne) nad odpowiednimi trzpieniami prowadzącymi i wcisnąć ją w dół, aż "wskoczy" na swoje miejsce.

## Zaznaczyć odpowiednią płytkę w menu maszyny

Po wymianie płytki ściegowej, można sprawdzić, czy może ona być stosowana łącznie w wybraną igłą.



- > Dotknąć «Wybór płytki ściegowej».
- > Wybrać zamocowaną płytkę ściegową.



- Jeśli płytka jest odpowiednia do pracy z wybraną igłą, można rozpocząć szycie.
- Jeśli wybrana płytka nie jest odpowiednia do pracy z daną wybraną igłą, uruchomienie maszyny nie będzie możliwe.

## 2.10 Nawlekanie

### Nawlekanie górnej nici

Warunek:

- Podnieść igłę i stopkę.
- Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Umieścić podkładkę pod szpulkę na trzpieniu.
- > Umieścić szpulkę z nicią na trzpieniu w taki sposób, aby nić rozwijała się zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.
- > Zamocować odpowiednią blokadę szpulki.
- > Prowadzić nić w kierunku strzałek i pod tylną, metalową przelotką (1) następnie przeciągnąć nić w dół, aby weszła w mechanizm naprężacza.
- > Wprowadzić nić w naprężacz (2).

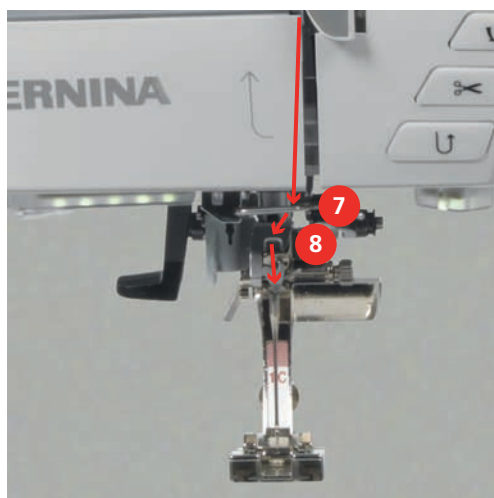


- > Przeciągnąć nić w dół (3) i zawinąć ją w lewą stronę, do góry, wokół osłony podciągacza (4).
- > Przeciągnąć nić do góry i wprowadzić ją w oczko podciągacza (5).

> Przeciągnąć nić w dół (6).



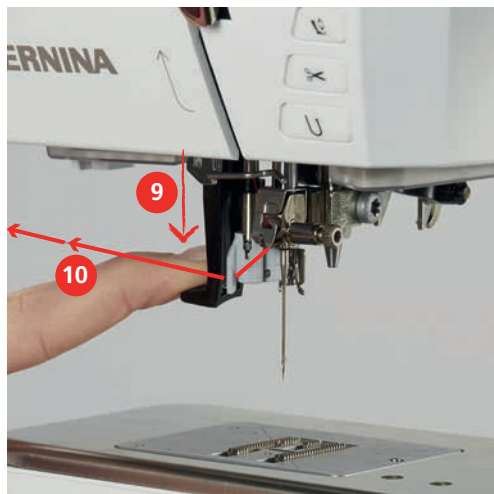
> Przeprowadzić nić przez prowadniki (7/8) znajdujące się nad stopką.



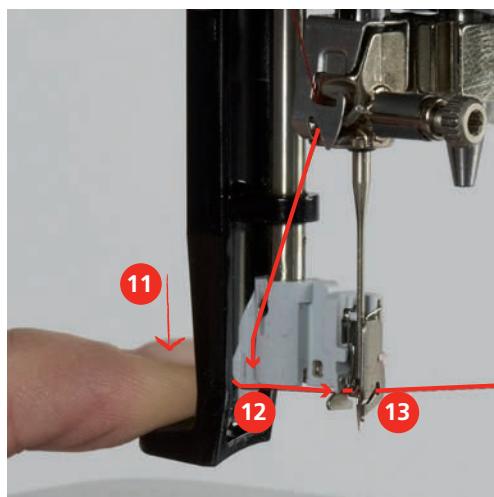
> Włączyć maszynę.



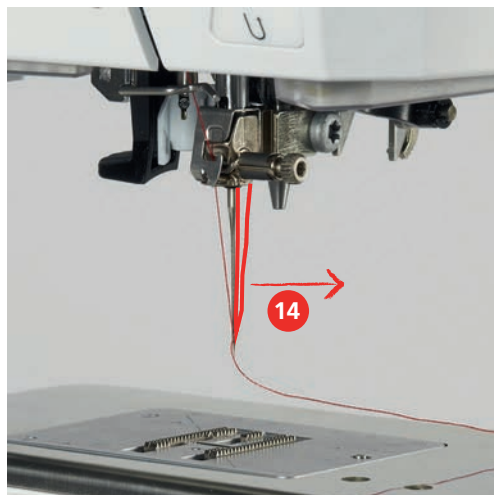
- > Lewą ręką opuścić do połowy nawlekaacz igły (9), i trzymając opuszczony zaczepić prawą ręką nitkę na krzyż, za metalowy haczyk z lewej strony (10).



- > Przeciągnąć nitkę w prawą stronę (12).
- > Opuścić nawlekaacz maksymalnie w dół (11) a następnie podłożyć nitkę w nacięcie w nawlekaacza (12) aby nitka zaczęła się na metalowym haczyku, który przeszedł przez oczko igły (13).



- > Delikatnie zwolnić nić trzymaną w prawej ręce i powoli podnieść dźwignię nawlekaacza.
- > Wyciągnąć pętelkę nici za oczko igły (14).



- > Przeciągnąć nić do tyłu, pod stopką a następnie od tyłu do przodu przez obcinacz znajdujący się z lewej strony obudowy maszyny (15), aby odciąć nadmiar nici.



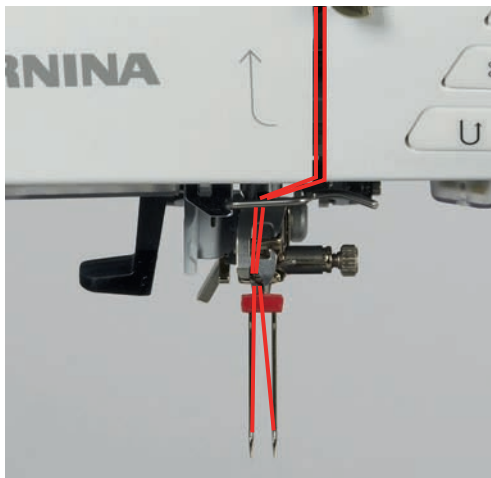
### Nawlekanie podwójnej igły

Warunek:

- Zamocować podwójną igłę.
- > Przeprowadzić pierwszą nić zgodnie ze strzałkami a następnie z prawej strony naprężacza (1).
- > Przeprowadzić pierwszą nić zgodnie ze strzałkami a następnie z lewej strony naprężacza (1).



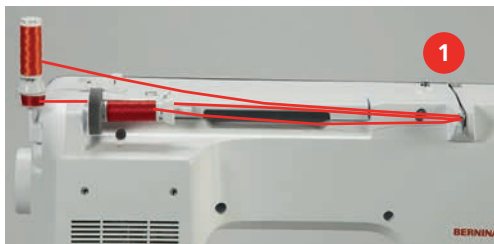
- > Przeprowadzić obie nici jak podczas nawlekania igły pojedynczej.
- > Ręcznie nawlec prawą igłę.
- > Ręcznie nawlec lewą igłę.



## Nawlekanie potrójnej igły

Warunek:

- Zamocować potrójną igłę.
- > Zamocować podkładkę pod szpulkę, szpulkę nici oraz odpowiednią blokadę szpulki na poziomy trzpień na nić.
- > Umieścić pełną szpulkę dolnej nici na pionowym trzpieniu na nić.
- > Zamocować odpowiednią blokadę szpulki.
- > Założyć kolejną szpulkę z nicią.
- > Przeciągnąć trzy nici przez prowadnik z tyłu maszyny.



- > Przeprowadzić 2 nitki na lewo od talerzyka naprężacza nici (1) oraz przez przelotkę nad igłą.
- > Przeprowadzić 1 nitkę na prawo od talerzyka naprężacza nici (1) oraz przez przelotkę nad igłą.
- > Nawlec pierwszą nić ręcznie do lewej igły.
- > Nawlec drugą nić ręcznie do środkowej igły.
- > Nawlec trzecią nić ręcznie do prawej igły.

## Szpułowanie dolnej nici



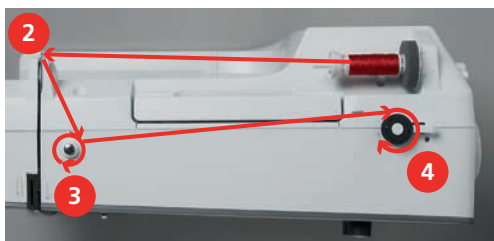
Podczas haftowania można nawijać dolne szpulki z wykorzystaniem podnoszonego trzpienia na nić.

Warunek:

- Zamocować podkładkę pod szpulkę, dodatkowy stojak na nić i właściwą blokadę szpulki.
- > Umieścić pustą szpulkę na szpulowniku (1) w taki sposób, aby srebrna warstwa była skierowana w dół.



- > Poprowadzić nitkę w lewo do tylnego prowadnika nici (2).
- > Przeciągnąć nić wokół naprężacza szpulownika, zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara (3).
- > Nawinąć nitkę wokół szpulki 2-3 razy, zgodnie z ruchem wskazówek zegara, wokół pustej szpulki (4).



- > Nadmiar nici obciąć na obcinaczu w przełączniku szpulownika (5).



- > Przenieść przełącznik szpulownika (6) w kierunku szpulki.

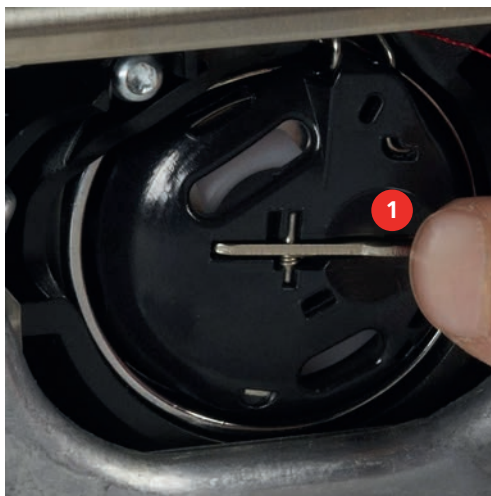


- Maszyna zaczyna nawijać nić i pojawia się okno szpulowania nici.
- > Ustawić prędkość szpulowania.
- > Aby zakończyć szpulowanie, przestawić dźwignię szpulownika w prawo.
- > Popchnąć ponownie dźwignię nawijacza w kierunku szpulki, aby kontynuować nawijanie nici.
  - Po napełnieniu szpulki, maszyna zatrzymuje się automatycznie.
- > Zdjąć szpulkę i odciąć nić na obcinaczu znajdującym się na dźwigni szpulownika.

## Nawlekanie dolnej nici

Warunek:

- Podnieść igłę do najwyższej pozycji.
- Wyłączyć maszynę i otworzyć pokrywę chwytacza.
- > Nacisnąć dźwignię zwalniającą na bębnie maszyny (1).



- > Wyjąć bębenek.
- > Wyjąć szpulkę z bębna.

- > Włożyć nową szpulkę z nicią do bębna, srebrną powierzchnią skierowaną do tyłu bębna.



- > Przeciągnąć nić przez przelotkę (2) od lewej strony.

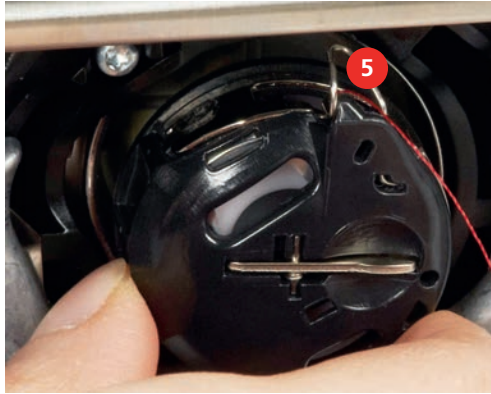


- > Przeciągnąć nić pod sprężynkę (3) a następnie pod dwa prowadniki nici i do góry (4).

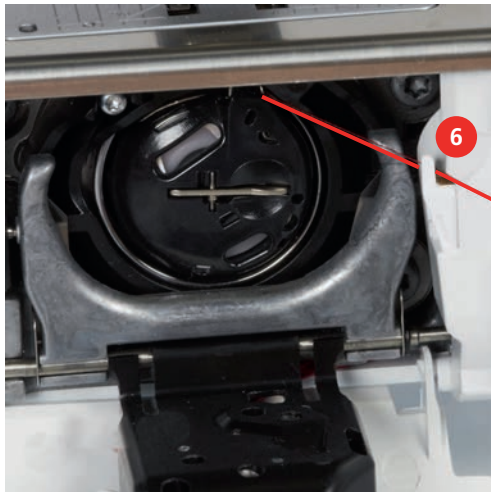




- > Mocując bębenek w maszynie, trzymać bębenek prowadnikiem nici w górę (5).



- > Zamocować bębenek.
- > Nacisnąć na środek bębena, aż zaskoczy w prawidłowej pozycji.
- > Przeciągnąć nić przez obcinacz (6) i odciąć nadmiar nici.



- > Zamknąć pokrywę chwytacza.

### Wskaźnik poziomu wypełnienia szpulki

Gdy na dolnej szpulce nić zacznie się kończyć, pojawi się animacja «Dolna nić» wskazująca, że należy uzupełnić nić dolną.



- > Aby nawlec dolną nić, zgodnie z animacją, dotknąć «Dolna nić».

### 3 Program ustawień

#### 3.1 Ustawienia dla szycia

##### Regulacja naprężenia górnej nici

Zmiana naprężenia górnej nici w Programie ustawień wpływa na wszystkie ściegi. Zmiana naprężenia może być również wykonywana dla poszczególnych ściegów.



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienia szycia».



> Dotknąć «Naprężenie górnej nici».  
> Wyregulować naprężenie górnej nici.

##### Regulacja maksymalnej prędkości szycia

Można użyć tę funkcję, aby ustawić maksymalną prędkość szycia.



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienia szycia».



> Dotknąć «Maksymalna prędkość szycia».  
> Ustawić maksymalną prędkość szycia.

##### Programowanie ściegów zabezpieczających

Jeśli funkcja jest aktywna, po obciążeniu nici, na początku kolejnego ściegu zostaną automatycznie wykonane 4 ściegi zabezpieczające.



> Dotknąć «Program ustawień».







> Dotknąć «Ustawienia szycia».



> Dotknąć przełącznik ponownie, aby wyłączyć ściegi zabezpieczające.  
> Dotknąć przełącznik ponownie, aby włączyć ściegi zabezpieczające.






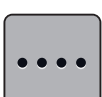
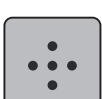



##### Regulacja pomocniczej wysokości stopki

Regulacja pomocniczej wysokości stopki może być regulowana w zależności od grubości materiału w zakresie od 0 do maksymalnie 7 mm.

-  > Dotknąć «Program ustawień».
-  > Dotknąć «Ustawienia szycia».
-  > Dotknąć «Programowanie przycisków i ikon».
-  > Dotknąć «Regulacja pozycji pomocniczej stopki».  
> Do regulacji odstępu pomiędzy materiałem a stopką.

### Programowanie przycisku «Koniec wzoru»

Można ustawić pozycję stopki, obcięcie nici oraz automatyczne zabezpieczanie ściegu.

-  > Dotknąć «Program ustawień».
-  > Dotknąć «Ustawienia szycia».
-  > Dotknąć «Programowanie przycisków i ikon».
-  > Dotknąć «Programowanie przycisku Koniec wzoru».
-  > Aby wykonać 4 ściegi zabezpieczające w miejscu, dotknąć «Ściegi zabezpieczające».
-  > Aby zaprogramować nakładające się ściegi zabezpieczające, dotknąć «Ściegi zabezpieczające w bliskiej odległości».  
> Aby zaprogramować ilość nakładających się ściegów zabezpieczających, dotknąć «Plus» lub «Minus».
-  > Aby zaprogramować 4 ściegi zabezpieczające w miejscu, dotknąć «Ściegi zabezpieczające w miejscu».
-  > Aby wyłączyć obcinanie nici po wykonaniu zabezpieczenia, dotknąć «Automatyczne nożyczki».  
> Aby włączyć obcinanie nici po wykonaniu zabezpieczenia, dotknąć «Automatyczne nożyczki» ponownie.
-  > Aby zatrzymać stopkę w pozycji opuszczonej, dotknąć «Podnoszenie stopki».  
> Aby podnieść stopkę po zabezpieczeniu ściegu, dotknąć «Podnoszenie stopki» ponownie.
-  > Aby wyłączyć automatyczne zabezpieczanie, dotknąć «Ściegi zabezpieczające».  
> Aby włączyć automatyczne zabezpieczanie, dotknąć «Ściegi zabezpieczające» ponownie.

## Programowanie przycisku «Obcinanie nici»

Automatyczne zabezpieczanie można zaprogramować przed obcięciem nici.



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienia szycia».



> Dotknąć «Programowanie przycisków i ikon».



> Dotknąć «Programowanie przycisku Automatyczne nożyczki».

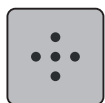


> Aby wykonać 4 ściegi zabezpieczające w miejscu, dotknąć «Ściegi zabezpieczające».



> Aby zaprogramować ściegi zabezpieczające w bliskiej odległości, dotknąć «Ściegi zabezpieczające w bliskiej odległości».

> Aby zaprogramować ilość ściegów zabezpieczających, dotknąć «Minus» lub «Plus».



> Aby zaprogramować 4 ściegi zabezpieczające w miejscu, dotknąć «Ściegi zabezpieczające w miejscu».



> Aby wyłączyć automatyczne zabezpieczanie ściegu, dotknąć «Ściegi zabezpieczające».

> Aby wyłączyć automatyczne zabezpieczanie ściegu, dotknąć «Ściegi zabezpieczające» ponownie.

## Regulacja pozycji stopki z pozycjonowaniem igły w dół

Z igłą wbitą w materiał, można wybrać 3 różne pozycje stopki: stopka opuszczona, stopka podniesiona do pozycji pomocniczej, stopka podniesiona do maksymalnej wysokości.



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienia szycia».



> Dotknąć «Programowanie przycisków i ikon».



> Dotknąć «Pozycja stopki z igłą podniesioną do góry».



> Wybrać potrzebną pozycję stopki.

## Programowanie przycisku «Szycie wstecz»

Można wybrać pomiędzy «Szyciem wstecz» a «Precyzyjnym szyciem wstecz».



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienia szycia».



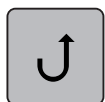
> Dotknąć «Programowanie przycisków i ikon».



> Dotknąć «Programowanie przycisku Szycie wstecz».



> Aby wybrać precyzyjne szycie wstecz, dotknąć «Cofanie po ściegach».



> Aby wybrać precyzyjne szycie wstecz, dotknąć «Ciągłe Szycie wstecz».

## Programowanie przycisku «Zabezpieczanie»

Można zaprogramować liczbę i rodzaj ściegów zabezpieczających.



> Dotknąć «Program ustawień».



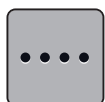
> Dotknąć «Ustawienia szycia».



> Dotknąć «Programowanie przycisków i ikon».

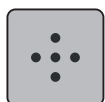


> Dotknąć «Programowanie przycisku Zabezpieczanie».



> Aby zaprogramować ściegi zabezpieczające w bliskiej odległości, dotknąć «Ściegi zabezpieczające w bliskiej odległości».

> Aby zaprogramować liczbę ściegów zabezpieczających, dotknąć «Minus» lub «Plus».



> Aby zaprogramować 4 ściegi zabezpieczające w miejscu, dotknąć «Ściegi zabezpieczające w miejscu».

## 3.2 Ustawienia haftowania

### Regulacja naprężenia górnej nici

Zmiana naprężenia górnej nici wykonana w Programie ustawień, wpływa na wszystkie wzory haftu.



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienia haftowania».



> Dotknąć «Regulacja naprężenia górnej nici».  
> Wyregulować naprężenie górnej nici.

### Regulacja maksymalnej prędkości haftowania

Można użyć tę funkcję, aby ustawić maksymalną prędkość haftowania.



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienia haftowania».



> Dotknąć «Maksymalna prędkość haftowania».  
> Ustawić maksymalną prędkość pracy.

### Centrowanie lub otwieranie wzorów haftu w pozycji oryginalnej

Po wybraniu wzoru haftu jest on zawsze centrowany na tamborku. Jeśli wzór haftu ma być otwarty w zaprogramowanej pozycji (ustalonej w programie do haftu BERNINA), funkcja «Centrowanie wzoru haftu» musi być aktywowana.



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienia haftowania».



> Dotknąć «Centrowanie wzoru haftu».



> Dotknąć przełącznik w prawej części.  
– Po przełączeniu, wzór haftu jest ustawiany w miejscu zaprojektowanym w komputerze.  
> Dotknąć przełącznik w prawej części ponownie.  
– Wzór haftu jest środkowany w tamborku.

## Kalibrowanie tamborka

Kalibrowanie tamborka polega na ustawieniu igły nad środkiem tamborka.

Warunek:

- Podłączyć moduł haftujący i zamocować właściwy tamborek wraz z szablonem.



- > Dotknąć «Program ustawień».



- > Dotknąć «Ustawienia haftowania».



- > Dotknąć «Kalibrowanie tamborka».
- > Wybrać tamborek i wykonywać dalsze polecenia, wyświetlane na ekranie.



- > Aby usunąć aktualną kalibrację, dotknąć «Usuwanie» (1).
- > Wyśrodkować igłę za pomocą strzałek na ekranie.



## Wybór grubości materiału

Jeśli grubość materiału jest większa niż 4 mm, np. na ręcznikach, zaleca się przestawienie parametru na 7,5 mm lub 10 mm. Im grubszy materiał, tym niższa prędkość haftowania. Po wyłączeniu maszyny, parametr jest przywracany do 4 mm.



- > Dotknąć «Program ustawień».



- > Dotknąć «Ustawienia haftowania».



- > Dotknąć «Wybór grubości materiału».
- > Wybrać grubość materiału.

## Włączanie/wyłączanie funkcji wyciągania nici

Aby wyjąć z materiału końce nici po ich odcięciu, funkcja musi być aktywna. Dla haftów z długimi ściegami zaleca się wyłączenie funkcji wyciągania nici. Jeśli odległość między tamborkiem a stopką jest zbyt mała, funkcja nie zostanie wykonana.



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienia haftowania».



> Dotknąć «Wyciąganie nici».



> Aktywowanie/wyłączenie funkcji wyciągania nici.

### Programowanie ściegów zabezpieczających

Wzory haftu mogą być zaprojektowane z lub bez ściegów zabezpieczających. Jeśli wzór posiada ściegi zabezpieczające, zostaną one wykonane. Jeśli wzór posiada ściegi zabezpieczające, można je usunąć w programie do haftu BERNINA.

Maszyna rozpoznaje brak ściegów zabezpieczających i dodaje je. Jeśli nie chcemy ściegów zabezpieczających, można je wyłączyć.



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienia haftowania».



> Dotknąć «Ściegi zabezpieczające».



> Aby wyłączyć ściegi zabezpieczające na początku haftu, wyłączyć przełącznik w górnej części.  
– Jeśli wzór haftu nie miał zaprogramowanych ściegów zabezpieczających, nie będą one wykonane.



> Włączyć przełącznik w górnej części, aby włączyć ściegi zabezpieczające na początku haftu.  
– Jeśli wzór haftu nie miał zaprogramowanych ściegów zabezpieczających, będą one dodane i wykonane.



> Wyłączyć przełącznik w dolnej części, aby wyłączyć zabezpieczenie ściegu na końcu haftu.  
– Jeśli wzór haftu nie miał zaprogramowanych ściegów zabezpieczających, nie będą one wykonane.



> Włączyć przełącznik w dolnej części, aby włączyć ściegi zabezpieczające na końcu haftu.  
– Jeśli wzór haftu nie miał zaprogramowanych ściegów zabezpieczających, będą one dodane i wykonane.

### Programowanie automatycznego obcinania nici



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienia haftowania».





- > Dotknąć «Ustawienia obcinania nici».



- > Aby wyłączyć obcinanie nici przez zmianą koloru, dotknąć przełącznik w górnej części ekranu (1).
- > Aby włączyć obcinanie nici przez zmianą koloru, dotknąć przełącznik w górnej części ekranu (1) ponownie.
- > Dotknąć przełącznik w środkowej części ekranu (2), aby maszyna zatrzymywała się po wykonaniu około 7 ściegów do samodzielnego odcięcia nadmiaru nici.
- > Dotknąć przełącznik w środkowej części ekranu (2) ponownie a maszyna nie będzie zatrzymywać się na obcięcie nici.
- > Aby ustawić długość obcinanych łączników nici, dotknąć «Minus» lub «Plus» (3).

### Zmiana jednostki miary

Jednostki miary podczas haftowania można zmienić z mm na cale (inch). Wyjściowo ustawione są mm.



- > Dotknąć «Program ustawień».



- > Dotknąć «Ustawienia haftowania».



- > Dotknąć «Jednostki miary».
- > Aby zmienić tryb wyświetlania w trybie haftowania na cale, dotknąć «cale».
- > Aby zmienić tryb wyświetlania w trybie haftowania na mm, dotknąć «mm».

### 3.3 Wybór osobistych ustawień



- > Dotknąć «Program ustawień».



- > Dotknąć «Własne ustawienia».
- > Wybrać kolor ekranu oraz tła.

- > Dotknąć pole tekstowe na ustawieniem kolorów.



- > Wpisać tekst powitalny.
- > Aby użyć dużych liter, dotknąć «Duże litery» (ustawienie wyjściowe).
- > Aby użyć małych liter, dotknąć «Małe litery».
- > Aby użyć znaki i symbole matematyczne, dotknąć «Liczby i znaki matematyczne».
- > Aby użyć znaki specjalne, dotknąć «Znaki specjalne».
- > Dotknąć pole tekstowe, aby usunąć cały tekst.
- > Aby usunąć pojedynczy element wpisanego tekstu, dotknąć «Usuwanie».
- > Dotknąć «Zatwierdź».

### 3.4 Czujniki

#### Aktywacja czujnika górnej nici



- > Dotknąć «Program ustawień».



- > Dotknąć «Funkcje monitorowania».



- > Dotknąć przełącznik w górnej części ekranu, aby wyłączyć czujnik górnej nitki.
- > Dotknąć przełącznik ponownie, aby aktywować czujnik górnej nitki.

#### Aktywacja czujnika dolnej nici



- > Dotknąć «Program ustawień».

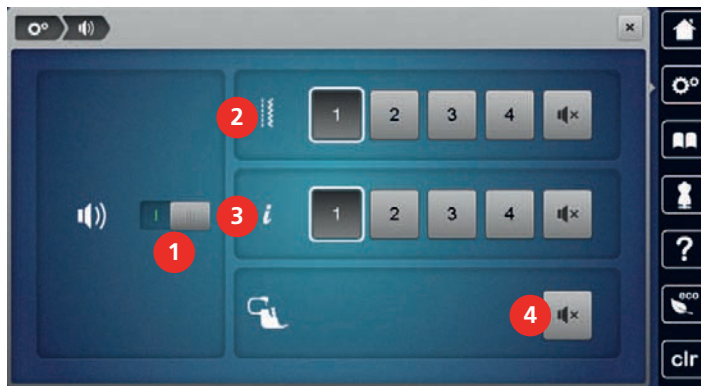


- > Dotknąć «Funkcje monitorowania».



- > Dotknąć przełącznik w dolnej części ekranu, aby wyłączyć czujnik dolnej nici.
- > Dotknąć przełącznik ponownie, aby aktywować czujnik dolnej nici.

### 3.5 Aktywacja komunikatów dźwiękowych



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienia dźwięku».

> Aby wyłączyć lub wyłączyć wszystkie komunikaty dźwiękowe, dotknąć (1).



> Aby wyłączyć dźwięk potwierdzający wybór ściegu, dotknąć symbol «Włączanie/wyłączanie dźwięku» w polu (2).

> Aby włączyć dźwięk potwierdzający wybór ściegu, dotknąć symbol (2) «1 – 4».



> Aby wyłączyć dźwięk dla wybranej funkcji, dotknąć symbol «Włączanie/wyłączanie dźwięku» w polu (3).

> Aby włączyć dźwięk dla wybranej funkcji, dotknąć symbol w polu (3) «1 – 4».



> Aby wyłączyć komunikat dźwiękowy podczas pracy w trybie BSR, dotknąć «Włączanie/wyłączanie dźwięku» w polu (4).

### 3.6 Ustawienia maszyny

#### Wybór języka

W ustawieniach maszyny można wybrać język, w którym będą wyświetlane informacje i komunikaty. Dodatkowe języki można uzyskać poprzez aktualizację oprogramowania maszyny.



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienie maszyny».



> Dotknąć «Wybór języka».

> Wybrać język.

## Regulacja jasności ekranu

Jasność ekranu można dopasować do swoich potrzeb.



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienie maszyny».



> Dotknąć «Ustawienia ekranu».  
> Wyregulować jasność ekranu w jego górnej części.

## Regulacja jasności oświetlenia maszyny

Jasność oświetlenia pola pracy można dopasować do swoich potrzeb.



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienie maszyny».



> Dotknąć «Ustawienia ekranu».  
> Wyregulować jasność oświetlenia w dolnej części ekranu.



> Dotknąć przełącznik, aby wyłączyć oświetlenie maszyny.  
> Dotknąć przełącznik ponownie, aby włączyć oświetlenie.

## Kalibracja ekranu

Więcej informacji na ten temat można znaleźć rozdziale "Rozwiązywanie problemów", na końcu tej instrukcji.



> Dotknąć «Program ustawień».

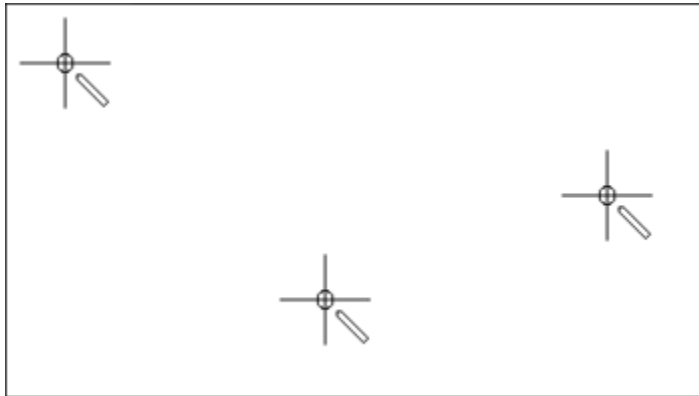


> Dotknąć «Ustawienie maszyny».



> Dotknąć «Kalibracja ekranu».

- > Za pomocą rysika, po kolei dotykać środki krzyżyków, pojawiające się na ekranie.



### Powrót do ustawień fabrycznych

**UWAGA:** Użycie tej funkcji usunie wszystkie zmiany dokonane przez użytkownika.



- > Dotknąć «Program ustawień».



- > Dotknąć «Ustawienie maszyny».



- > Dotknąć «Ustawienia fabryczne».



- > Aby przywrócić ustawienia dla szycia do fabrycznych, dotknąć «Wyjściowe ustawienia dla szycia» i zatwierdzić.



- > Aby przywrócić ustawienia dla haftowania do fabrycznych, dotknąć «Wyjściowe ustawienia dla haftowania» i zatwierdzić.



- > Aby przywrócić wszystkie ustawienia do fabrycznych, dotknąć «Fabryczne ustawienia maszyny», zatwierdzić i uruchomić ponownie maszynę.

### Kasowanie ustawień użytkownika

Wzory, które nie są potrzebne można usunąć z pamięci maszyny, aby zrobić miejsce dla nowych wzorów.



- > Dotknąć «Program ustawień».



- > Dotknąć «Ustawienie maszyny».



- > Dotknąć «Ustawienia fabryczne».



- > Aby usunąć wszystkie dane z pamięci osobistej, dotknąć «Usuwanie danych z własnej pamięci» i potwierdzić.



- > Aby usunąć wszystkie hafty z pamięci osobistej, dotknąć «Usuwanie własnych haftów» i potwierdzić.

## Kasowanie haftów z pamięci USB

Jeśli hafty zapisane w Pamięci USB BERNINA nie będą już potrzebne, pamięć można podłączyć do hafciarki i usunąć hafty.

- > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.
- > Dotknąć «Program ustawień».



- > Dotknąć «Ustawienie maszyny».



- > Dotknąć «Ustawienia fabryczne».



- > Dotknąć «Usuwanie danych z Pamięci USB».



- > Dotknąć «Zatwierdź».

## Kalibrowanie automatu do dziurek #3A

Automat do dziurek #3A jest kalibrowany do konkretnej maszyny i tylko z nią powinien być używany.

Warunek:

- Zamocować Automat do dziurek #3A.
- Nie nawlekać igły.



- > Dotknąć «Program ustawień».



- > Dotknąć «Ustawienie maszyny».



- > Dotknąć «Konserwacja/Aktualizacja».



- > Dotknąć «Kalibrowanie automatu do dziurek #3A».



- > Aby rozpocząć kalibrację, nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».

## Pakowanie modułu haftującego

Aby spakować moduł haftujący w oryginalne opakowanie, bez konieczności samodzielnego przesuwania ramienia modułu haftującego, należy uruchomić funkcję pozycji pakunkowej.

Warunek:

- Podłączyć moduł haftujący do maszyny.



- > Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienie maszyny».



> Dotknąć «Konserwacja/Aktualizacja».



> Dotknąć «Pozycja pakunkowa».  
> Kontynuować, zgodnie z instrukcjami na ekranie.

### Sprawdzanie ilości wykonanych ściegów

Na ekranie dostępna jest informacja na temat ilości wykonanych ściegów od ostatniego przeglądu w serwisie BERNINA.



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienie maszyny».



> Dotknąć «Informacja».



> Dotknąć «Dane maszyny».

### Zapisane dane Dystrybutora

Do pamięci maszyny można wpisać dane kontaktowe Dystrybutora BERNINA.



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienie maszyny».



> Dotknąć «Informacja».



> Aby wpisać dane Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Dane Dystrybutora».



> Aby wpisać nazwę Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Nazwa».



> Aby wpisać adres Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Adres».



> Aby wpisać telefon Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Numer telefonu».



> Aby wpisać stronę i e-mail Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Adres E-mail».

### Zapisywanie danych serwisowych

Informacje serwisowe dotyczące aktualnego stanu maszyny mogą zostać wyeksportowane do Pamięci USB a następnie przekazane serwisowi BERNINA.

> Podłączyć pamięć USB z wystarczającą pojemnością do portu USB maszyny.

> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienie maszyny».



> Dotknąć «Informacja».



> Dotknąć «Dane serwisowe».

> Dotknąć «Eksport danych serwisowych».

– Ikona «Eksport danych serwisowych» jest obramowana na białą.

> Jeśli biała ramka przestanie być wyświetlana, odłączyć pamięć USB.



## 4 Ustawienia systemowe

### 4.1 Otwieranie poradnika (Tutorial)

Tutorial dostarcza informacje dotyczące poszczególnych aspektów szycia, haftowania oraz rodzajów ścięgu.



- > Dotknąć «Tutorial».
- > Wybrać temat, na który chcemy wyświetlić informacje.

### 4.2 Otwieranie Kreatywnego konsultanta

Kreatywny konsultant pomaga podejmować decyzje w trakcie szycia. Po wybraniu materiału i rodzaju planowanych prac, pojawią się podpowiedzi dotyczące doboru igieł, stopek itp.



- > Dotknąć «Kreatywny konsultant».
- > Wybrać rodzaj materiału na jakim będziemy pracować.
- > Wybrać rodzaj projektu do wykonania.

### 4.3 Otwieranie Konsultanta haftowania

Konsultant haftowania informuje o możliwych decyzjach dotyczących danych wzorów haftu. Po wybraniu wzoru haftu i materiału, pojawią się wskazówki na temat doboru igieł i odpowiedniej stopki.



- > Dotknąć «Konsultant haftowania».
- > Wybrać projekt do wyhaftowania.
- > Wybrać materiał na którym odbędzie się haftowanie.



- > Dotknąć «Zatwierdź».
- Jeśli wzór haftu został już wybrany, pojawi się ostrzeżenie, że zostanie on nadpisany.

### 4.4 Otwieranie pomocy



- > Dotknąć okno na ekranie, do którego potrzebna jest pomoc.
- > Aby utworzyć tryb pomocy, dotknąć «Pomoc» dwa razy.
- > Dotknąć ikonę na ekranie, do której potrzebna jest pomoc.

### 4.5 Używanie trybu eco

Podczas dłuższej przerwy w pracy, maszynę można przełączyć w tryb oszczędzania energii. Tryb oszczędzania energii służy również jako zabezpieczenie przed dziećmi. Nie można wybrać funkcji na ekranie oraz uruchomić maszyny.



- > Aby aktywować tryb oszczędzania energii «Tryb eco».
- Ekran jest wygaszany. Pobór prądu jest ograniczony a światło jest wyłączone.
- > Aby wyłączyć tryb oszczędzania energii, dotknąć «Tryb eco» ponownie.

### 4.6 Anulowanie zmian przyciskiem «clr»

Wszystkie zmiany danego wzoru są przywracane do parametrów wyjściowych. Wyjątkiem są wzory zapisane w pamięci osobistej.



- > Dotknąć «Czyszczenie ustawień».

## 5 Szycie kreatywne

### 5.1 Przegląd menu wyboru ściegów



- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 1 «Ściegi użytkowe»    | 5 «Ściegi do quiltingu» |
| 2 «Ściegi dekoracyjne» | 6 «Pamięć osobista»     |
| 3 «Alfabety»           | 7 «Ściegi historyczne»  |
| 4 «Dziurki»            |                         |

#### Wybór ściegu

- > Wybrać ścieg, literę lub dziurkę.
- > Aby przybliżyć widok, dotknąć «Zwiększanie/zmniejszanie stopnia przybliżenia na ekranie» (1).



- > Aby oddalić widok, dotknąć «Zwiększanie/zmniejszanie stopnia przybliżenia na ekranie» ponownie.
- > Aby wpisać numer potrzebnego ściegu, dotknąć «Wybór ściegu przez wpisanie jego numeru».

0-9 Q

### 5.2 Regulacja prędkości

Prędkość szycia można regulować według potrzeb za pomocą suwaka.

- > Przesunąć suwak w lewo, aby zmniejszyć prędkość.
- > Przesunąć suwak w prawo, aby zwiększyć prędkość.

### 5.3 Regulacja naprężenia górnej nici

Wyjściowe naprężenie nici górnej jest włączane automatycznie po wybraniu ściegu lub wzoru haftu.

Naprężenie górnej nici jest ustawiane wstępnie w fabryce BERNINA do wartości optymalnej. Do testu używane są nici Metrosene-/Seralon grubość 100/2 (Firma Mettler, Szwajcaria) jako nici górne i dolne.

Stosując inne nici podczas szycia lub haftowania, wartość optymalnego naprężenia może się różnić. Dlatego może zachodzić konieczność samodzielnej regulacji naprężenia nici górnej, aby dopasować tę wartość do stosowanych nici, materiału i planowanego projektu.

Im wyższe naprężenie górnej nici, tym mocniej trzymana jest górna nić co oznacza, że dolna nić może być wyciągana na górę materiału. Mniejsze naprężenie górnej nici oznacza, że nić z bębinka mocniej wciąga górną nić pod materiał.

Zmiana wartości naprężenia górnej nici wpływa tylko na aktualnie wybrany ścieg lub wzór haftu. Trwałą zmianę naprężenia górnej nici dla trybu szycia można dokonać w Programie ustawień (patrz strona 50) oraz dla trybu haftowania (patrz strona 54) również można dokonać w Programie ustawień.

Warunek:

- Wartość naprężenia górnej nici została zmieniona w Programie ustawień.
- > Dotknąć «Naprężenie górnej nici».
- > Wyregulować naprężenie górnej nici.



- > Dotknąć ikonę w żółtej ramce po prawej stronie, aby przywrócić zmieniony parametr do wartości wyjściowych.
- > Dotknąć ikonę w żółtej ramce po lewej stronie, aby przywrócić do wartości wyjściowych parametr zmieniony w **Programie ustawień**.

## 5.4 Zmiana parametrów ściegów

### Zmiana szerokości ściegu

- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo, aby ustawić węższy ścieg.
- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w prawo, aby ustawić szerszy ścieg.
- > Aby wywołać inne opcje, dotknąć ikonę «Szerokość ściegu» (1).



## Zmiana długości ściegu

- > Obrócić «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo, aby skrócić ścieg.
- > Obrócić «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w prawo, aby wydłużyć ścieg.
- > Aby wywołać inne opcje, dotknąć ikonę «Długość ściegu» (1).



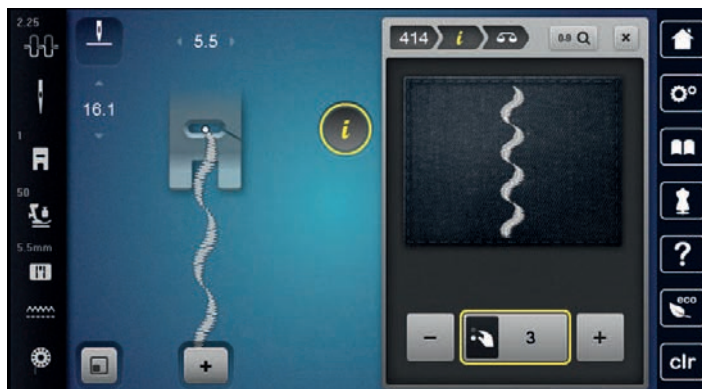
## Regulacja balansu ściegu

Różne rodzaje materiału, nici lub stabilizatora mogą powodować zniekształcenie wykonywanych ściegów. Elektroniczna funkcja korygowania balansu ściegu umożliwia korygowanie odchyień wyglądu ściegu do stanu optymalnego dla danego materiału.

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Wykonać próbkę ściegu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Balans».
- Wyświetlany jest podgląd ściegu.



- > Aby wyrównać wygląd ściegu w kierunku góra-dół, obracać «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» aż podgląd ściegu na ekranie będzie identyczny ze ściegiem otrzymanym na materiale.
- > Zmieniona wartość balansu dla poszczególnych ściegów może zostać zapisana w «Pamięć osobista».
- > Zmieniona wartość balansu pozostaje aktywna do naciśnięcia «Czyszczenie ustawień» lub do wyłączenia maszyny.



## Programowanie powtarzania ściegów

Wzory ściegów można powtarzać do 99 razy.

- > Wybrać ścieg lub literę.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Powtarzanie wzoru».
- > Wpisać potrzebną liczbę ściegów.



- > Dotknąć «Zatwierdź».

### Odbicia lustrzane ściegów



- > Wybrać ścieg lub literę .
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Aby odbić lustrzanie ścieg w kierunku prawo-lewo, dotknąć «Odbicia lustrzane prawo/lewo».



- > Aby odbić lustrzanie ścieg w kierunku góra-dół, dotknąć «Odbicia lustrzane góra/dół».

### Edycja długości ściegu

Ścieg można wydłużyć lub skrócić.



- > Wybrać ścieg lub literę .
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja długości ściegu».
- > Wyregulować długość ściegu.

### Szycie ściegiem potrójnym

Ścieg można wykonać trzy razy dla lepszego efektu. Nie wszystkie ściegi można wykonać ściegiem potrójnym.



- > Wybrać ścieg.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Ścieg potrójny».

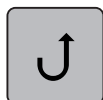
### Szycie wstecz

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Aby przełączyć się natychmiast do szycia wstecz po naciśnięciu przycisku «Szycie wstecz», ustawić trwałe Pozycjonowanie igły w dół.
- > Ustawić Pozycjonowanie igły w górę, aby wykonać jeszcze jeden ścieg do przodu przed przełączeniem do szycia wstecz.

 > Nacisnąć i przytrzymać przycisk «Szycie wstecz».

### Ciągłe szycie wstecz

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Aby ustawić ciągłe szycie wstecz, dotknąć «Ciągłe Szycie wstecz».
- Maszyna szyje wstecz, aż ikona «Ciągłe Szycie wstecz» zostanie dotknięta ponownie.

### Backstepping - cofanie po ściegach

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Aby cofnąć ostatnio wykonane 200 ściegów, dotknąć «Cofanie po ściegach».

## 5.5 Łączenie wzorów ściegu

### Przegląd Trybu łączenia



- |   |                    |   |                                 |
|---|--------------------|---|---------------------------------|
| 1 | «Szerokość ściegu» | 3 | «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy» |
| 2 | «Długość ściegu»   | 4 | Pojedynczy ścieg w kombinacji   |

### Tworzenie kombinacji ściegów


W trybie łączenia ściegi i litery mogą być dowolnie łączone. Łącząc poszczególne litery można uzyskać logo BERNINA.



- > Dotknąć «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy».

- > Wybrać potrzebne ściegi.



-  > Powrócić do trybu pojedynczego, dotykając «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy» ponownie.

### Zapisywanie kombinacji ściegów

Aby ponownie użyć stworzonej kombinacji ściegów, można je zapisać w folderze «Pamięć osobista».

- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Zapis ściegu».



- > Aby zapisać kombinację ściegów, dotknąć «Zatwierdź».

### Wczytywanie kombinacji ściegów

- > Dotknąć «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy».



- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Wczytywanie kombinacji ściegów».
- > Wybrać kombinację ściegów.



### Nadpisywanie kombinacji ściegów

- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Zapis ściegu».
- > Wybrać kombinację ściegów, która ma być nadpisana.
- > Aby nadpisać kombinację ściegów, dotknąć «Zatwierdź».



## Kasowanie kombinacji ściegów

- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja całej kombinacji ściegów».



- > Dotknąć «Usuwanie».



- > Dotknąć «Zatwierdź».



## Edytowanie pojedynczego ściegu

- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Aby zaznaczyć pojedynczy ścieg, dotknąć wybraną pozycję (1) w kombinacji ściegów.



- > Aby poddać edycji pojedynczy ścieg, dotknąć «Ikona "i"».



## Kasowanie pojedynczego ściegu

Warunek:

- Stworzyć kombinację ściegów.
- > Dotknąć wybraną pozycję (1) w kombinacji ściegów.







> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Usuwanie».

### Dodawanie wzoru ściegu

Nowy ścieg jest zawsze dodawany **po** zaznaczonym ściegu.

- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Aby zaznaczyć pojedynczy ścieg, dotknąć wybraną pozycję (1) w kombinacji ściegów.



> Wybrać nowy ścieg.

### Zmiana długości i szerokości ściegu

Długość i szerokość ściegów w kombinacji ściegów można zmienić do najszerszego i najdłuższego w kombinacji.

- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Dotknąć «Ikona "i"».

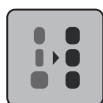


- > Dotknąć «Edycja całej kombinacji ściegów».
- > Dotknąć «Całkowita długość ściegu» (1).



- > Dotknąć «Regulacja długości wewnątrz kombinacji ściegów» (2).
  - Długości ściegów w kombinacji są dopasowywane do najdłuższego ściegu w kombinacji

- > Dotknąć «Szerokość ściegu» (3).



- > Dotknąć «Regulacja szerokości wewnątrz kombinacji ściegów» (4).
  - Szerokości ściegów w kombinacji są dopasowywane do najszerszego ściegu w kombinacji
- Dodatkowo, długości i szerokości ściegów w kombinacji są zwiększane lub zmniejszane proporcjonalnie.
- > Aby zmniejszyć szerokość kombinacji ściegów proporcjonalnie, obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- > Aby zwiększyć szerokość kombinacji ściegów proporcjonalnie, obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- > Aby zmniejszyć długość kombinacji ściegów proporcjonalnie, obrócić «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- > Aby zwiększyć długość kombinacji ściegów proporcjonalnie, obrócić «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

### Odbicie lustrzane kombinacji ściegów



- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja całej kombinacji ściegów».



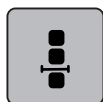
- > Aby odbić lustrzanie całą kombinację ściegów prawo/lewo, dotknąć, «Odbicia lustrzane prawo/lewo».
- > Aby skasować wykonane zmiany i powrócić do ustawień wyjściowych, dotknąć «Odbicia lustrzane prawo/lewo».

### Dzielenie kombinacji ściegów 1

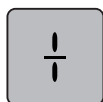
Kombinację ściegów można podzielić na kilka części. Podział jest umieszczany **pod** kursorem. Wyszywana jest tylko ta część w której znajduje się kursor. Aby wyszyć kolejną część, kursor musi być przesunięty do następnej sekcji.



- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Wybrać wybraną pozycję w kombinacji ściegów w miejscu której ma nastąpić podział kombinacji.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja kombinacji w pozycji kursora».

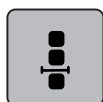


- > Dotknąć «Podział kombinacji (1)».

## Dzielenie kombinacji ściegów 2

Kombinacja ściegów może zostać przerwana w wielu miejscach. Przerwa jest dodawana **pod** kursorem.

- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Wybrać wybraną pozycję w kombinacji ściegów w miejscu której ma nastąpić przerwa.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



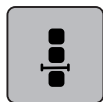
- > Dotknąć «Edycja kombinacji w pozycji kursora».



- > Dotknąć «Podział kombinacji (2)».
- > Wyszyc pierwszą część kombinacji i zmienić pozycję materiału.

## Zabezpieczanie kombinacji ściegów

- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Zaznaczyć wybraną pozycję w kombinacji ściegów w miejscu której, ma być wykonane zabezpieczenie.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja kombinacji w pozycji kursora».



- > Dotknąć «Ściegi zabezpieczające».
- Każdy, pojedynczy ścieg w kombinacji może być zabezpieczony na początku i końcu.

## Programowanie powtarzania ściegów

- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja całej kombinacji ściegów».



- > Aby powtórzyć kombinację ściegów, dotknąć «Powtarzanie wzoru» 1x.
- > Aby powtórzyć kombinację ściegów do 9x, dotknąć «Powtarzanie wzoru» ponownie.
- > Aby wyłączyć powtarzanie kombinacji, dotknąć i przytrzymać «Powtarzanie wzoru» lub dotknąć «Czyszczenie ustawień».

## 5.6 Zarządzanie ściegami

### Zapisywanie ustawień ściegów



- > Wybrać ścieg, literę lub dziurkę.
- > Dotknąć «Ikona "i"».
- > Poddać edycji ścieg, literę lub dziurkę.



- > Aby na stałe zapisać dokonane zmiany, dotknąć «Zapisywanie ustawień ściegów».



- > Aby anulować zmiany, dotknąć «Przywracanie ustawień ściegów».

### Przywołanie wcześniej wykonywanych ściegów

15 ostatnio wykonywanych ściegów jest zapamiętywanych automatycznie i można do nich szybko powrócić.



- > Aby wyświetlić ostatnio wykonywane ściegi, dotknąć «Ściegi historyczne».
- > Wybrać ścieg.

### Zapisywanie ściegów w Pamięci osobistej

W folderze «Pamięć osobista» można zapisać dowolny, również samodzielnie zmieniony ścieg.



- > Wybrać ścieg, literę lub dziurkę.
- > Poddać wzór edycji.
- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Zapis ściegu».
- > Wybrać folder, w którym wzór ma być zapisany.



- > Dotknąć «Zatwierdź».

### Nadpisywanie ściegów z Pamięci osobistej

Warunek:

- Ścieg został zapisany w pamięci osobistej.



- > Wybrać ścieg, literę lub dziurkę.
- > Poddać wzór edycji.
- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Zapis ściegu».
- > Wybrać folder, w którym zapisano ścieg do nadpisania.
- > Wybrać ścieg, który ma być nadpisany.



- > Dotknąć «Zatwierdź».

## Wczytywanie ściegów z Pamięci osobistej

Warunek:

- Ścieg został zapisany w pamięci osobistej.



- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Wczytać haft».
- > Wybrać katalog w którym ścieg został zapisany.
- > Wybrać ścieg.

## Usuwanie ściegów z Pamięci osobistej

Warunek:

- Wzór został zapisany w pamięci osobistej.



- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Usuwanie».
- > Wybrać katalog w którym ścieg został zapisany.
- > Wybrać ścieg.



- > Aby usunąć ścieg, dotknąć «Zatwierdź».

## Zapisywanie wzorów ściegu w Pamięci USB BERNINA

W pamięci BERNINA USB można zapisywać ściegi, również te samodzielnie zmienione.

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Edytowanie ściegów.
- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Zapis ściegu».
- > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.



- > Dotknąć «Pamięć USB».



- > Dotknąć «Zatwierdź».

## Wczytywanie ściegów z pamięci USB BERNINA

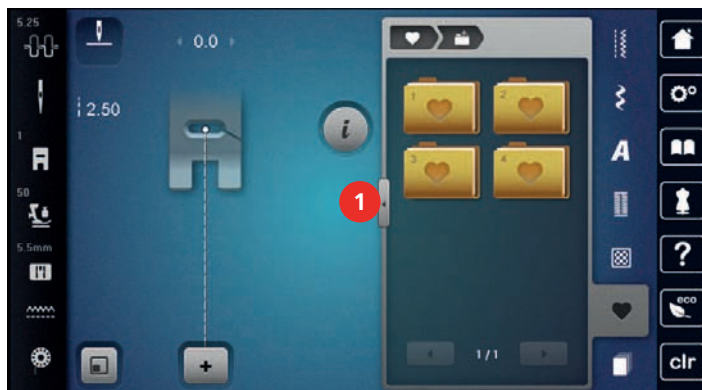


- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Wczytać haft».

- > Dotknąć «Zwiększanie/zmniejszanie stopnia przybliżenia na ekranie» (1).



- > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.
- > Dotknąć «Pamięć USB».
- > Wybrać potrzebny ścieg.

### Usuwanie ściegów z pamięci USB



- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Usuwanie».
- > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.
- > Wybrać ścieg, który ma być usunięty.



- > Dotknąć «Zatwierdź».

## 5.7 Zabezpieczanie

### Zabezpieczanie przyciskiem «Koniec wzoru»

Przycisk «Koniec wzoru» można zaprogramować kilkoma rodzajami ściegów zabezpieczających.



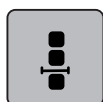
- > Nacisnąć przycisk «Koniec wzoru» przed rozpoczęciem szycia lub podczas szycia.
  - Podczas szycia, ikona stop oznacza, że funkcja została aktywowana a ścieg lub kombinacja ściegów zostaną zabezpieczone na końcu, zaprogramowaną ilością ściegów.

### Zabezpieczanie za pomocą «Zabezpieczanie»

Każdy, pojedynczy ścieg w kombinacji może być zabezpieczony na początku i końcu.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Edycja kombinacji w pozycji kursora».

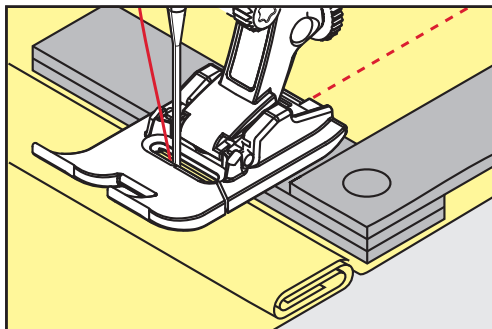


- > Dotknąć «Ściegi zabezpieczające» przed rozpoczęciem szycia.
  - Ścieg lub kombinacja ściegów zostaną zabezpieczone na początku 4 ściegami.
- > Dotknąć «Ściegi zabezpieczające» podczas szycia.
  - Ścieg lub aktywny ścieg z kombinacji zostanie zabezpieczony na końcu 4 ściegami.

## 5.8 Kompensacja wysokości na nierównych materiałach

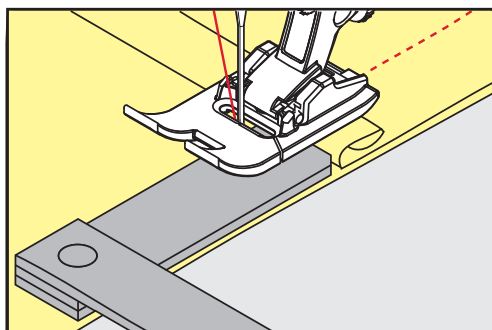
Jeśli stopka będzie pracować pod kątem, przechodząc przez szwy, ząbki transportu mogą nieprawidłowo prowadzić materiał. Wykonywany projekt może być uszyty nieprawidłowo.

- > Umieścić 1 – 3 płytek kompensujących, w zależności od potrzeb, z tyłu stopki, blisko igły, aby wyrównać brak materiału.



– Stopka została wyrównana na czas przejścia przez szew.

- > Umieścić 1 – 3 płytek kompensujących, w zależności od potrzeb, z przodu stopki, blisko igły, aby wyrównać brak materiału.



– Stopka została wyrównana na czas przejścia przez szew.

- > Szyć do momentu, gdy stopka całkowicie przejdzie przez zgrubienie.
- > Usunąć płytki kompensujące.

## 5.9 Szycie narożników

Podczas szycia narożników, tylko część materiału jest prowadzona przez ząbki transportu. Z tego powodu, materiał może być niewłaściwie przemieszczany. Zaleca się wykorzystanie płytek kompensujących, aby ułatwić podawanie materiału.

- > Po dojściu do krawędzi materiału, zatrzymać maszynę z igłą wbitą w materiale.
- > Podnieść stopkę.
- > Obrócić materiał w nowym kierunku szycia.
- > Umieścić 1 – 3 płytek kompensujących, w zależności od potrzeb, z prawej strony stopki, blisko zszywanych elementów.




























## 6 Ściegi użytkowe

### 6.1 Przegląd Ściegów użytkowych

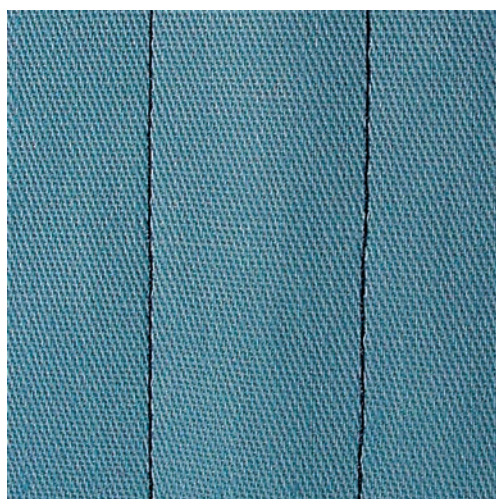


Wzory ściegów	Numer ściegu	Nazwa	Opis
---	1	Ścieg prosty	Zszywanie materiałów i fastrygowanie.
W	2	Zygzak	Zabezpieczanie krawędzi, wykonywanie szwów elastycznych, naszywanie koronek i gumy.
W	3	Ścieg overlokowy	Zszywanie i zabezpieczanie brzegów na materiałach elastycznych.
W	4	Trójskok	Cerowanie, łątanie materiałów, wzmacnianie krawędzi, naszywanie gumy.
W	5	Program zabezpieczeń	Zabezpieczanie szwu na jego początku i końcu, ściegiem prostym do przodu i wstecz.
---	6	Ścieg potrójny, prosty	Tworzenie wzmocnionych szwów na ciężkich materiałach, widocznych szwów dekoracyjnych.
W	7	Ścieg potrójny, zygzak	Tworzenie wzmocnionych szwów na ciężkich materiałach, widocznych szwów dekoracyjnych.
W	8	Plaster miodu	Do pracy z materiałami elastycznymi i podwinięciami. Używany również do naszywania elastycznych nici w bębnieku.
W	9	Ścieg kryty	Kryte podwinięcia, tworzenie tuneli na lekkich i elastycznych materiałach, szwy dekoracyjne.

	10	Podwójny ścieg overlokowy	Zszywanie i zabezpieczanie brzegów na materiałach elastycznych.
	11	Ścieg super elastyczny	Zszywanie i podwijanie bardzo elastycznych materiałów. Do wszystkich rodzajów odzieży.
	12	Ścieg marszczący	Marszczenie materiału za pomocą nici gumowych oraz tworzenie płaskich szwów, łączących na średniej grubości materiałach.
	13	Ścieg overlokowy, elastyczny	Zszywanie i zabezpieczanie brzegów na materiałach elastycznych, tworzenie płaskich szwów, łączących.
	14	Ścieg do trykotu	Do jersey'u; widoczne szwy i podwinięcia na bieliźnie, swetrach lub podczas cerowania jersey'u.
	15	Ścieg uniwersalny	Do sztywnych materiałów jak filc lub skóra; płaskie, łączące szwy, widoczne przeszycia, łączenie elastyków, szwy dekoracyjne.
	16	Wyszywany zyg-zak	Wykańczanie i zabezpieczanie brzegów, naszywanie gumy, szwy dekoracyjne.
	17	Ścieg do lajkry	Szwy płaskie łączące, widoczne podwinięcia na materiałach typu lajkra, wzmacnianie szwów na bieliźnie.
	18	Ścieg elastyczny	Do elastycznych szwów i podwinięć na tkaninach i dzianinach.
	19	Wzmocniony ścieg overlokowy	Do wykańczania i szwów płaskich, łączących na średniej grubości dzianinach i ręcznikach.
	20	Ścieg overlokowy do dzianin	Do elastycznych szwów i podwinięć na tkaninach i dzianinach, do szycia i wykańczania.
	22	Program cerowania	Automatyczne cerowanie lekkich i średnich materiałów.
	23	Wzmocniony program cerowania	Automatyczne cerowanie cięższych materiałów.
	24	Program ryglowania	Wzmacnianie kieszeni koszul, dziurek, szycie szlufek.

	25	Program ryglowania	Wzmacnianie kieszeni koszul, dziurek, szycie szlufek, zabezpieczanie końców ściegu.
	26	Trójkątny rygiel	Wzmacnianie otwarcia kieszeni, zamków i szczelin w średniej grubości i grubych materiałach.
	27	Mały trójkątny rygiel	Wzmacnianie otwarcia kieszeni, zamków i szczelin w średniej grubości i lekkich materiałach.
	29	Wąski ścieg kryty	Do ściegów krytych na delikatnych materiałach.
	30	Ścieg do manualnego fastrygowania	Do prac, gdzie potrzebne są bardzo długie ściegi.
	31	Ścieg potrójny, prosty z funkcją długie ściegi	Wzmocnione szwy na ciężkich materiałach, widoczne szwy dekoracyjne.
	32	Pojedynczy ścieg prosty	Połączenie pomiędzy dwoma ściegami dekoracyjnymi w kombinacji ściegów.
	33	Trzy pojedyncze, proste ściegi	Połączenie pomiędzy dwoma ściegami dekoracyjnymi w kombinacji ściegów.
	34	Ścieg do cerowania	Do cerowania z funkcją "Ciągłe szycie wstecz".

## 6.2 Szycie ściegiem prostym



Dopasuj długość ściegu to używanego materiału, np. szyjąc jeans, użyj dłuższy ścieg (3 – 4 mm), szyjąc delikatne materiały, użyj krótszy ścieg (2 – 2,5 mm). Dopasuj długość ściegu do grubości nici. Im grubsza nić tym dłuższy ścieg, np. dla kordonku, użyj długich ściegów (3 – 5 mm).

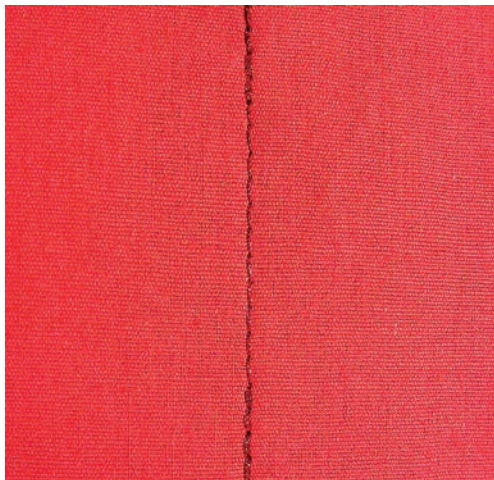
Warunek:

- Zamocować Stopka podstawowa #1.



- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.

### 6.3 Zabezpieczanie z automatyczną funkcją Zabezpieczania ściegu



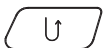
Dzięki zaprogramowanym 6 ściegom do przodu i 6 ściegom wstecz, zabezpieczenie jest równe.

Warunek:

- Zamocować Stopka podstawowa #1.

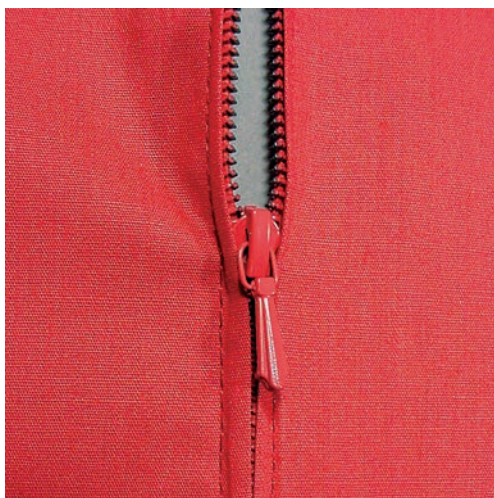


- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Program zabezpieczeń nr 5.
- > Nacisnąć na rozrusznik nożny.
  - Maszyna mocuje ścieg automatycznie.



- > Wykonać szew potrzebnej długości.
- > Nacisnąć przycisk «Szycie wstecz».
  - Maszyna mocuje ścieg automatycznie i zatrzymuje się po zakończeniu zabezpieczania.

### 6.4 Wszywanie zamka

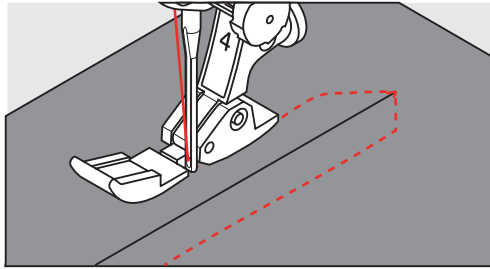


Rozpoczęcie szycia w tej operacji jest trudne, dlatego zalecamy, aby przytrzymać końce nici lub delikatnie pociągnąć materiał do tyłu przez kilka ściegów lub najpierw wykonać 1 – 2 cm szycia wstecz.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1.



- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Wykonać szew w górę do początku zamka.
- > Wykonać zabezpieczenie ściegu.
- > Wykonać fastrygę brzegu materiału.
- > Wykończyć naddatki szwu.
- > Wyprasować szew.
- > Otworzyć zamek.
- > Przyfastrygować zamek pod materiałem w taki sposób, aby złożone krawędzie materiału spotykały się nad środkiem zamka.
- > Otworzyć kilka centymetrów zamka.
- > Zamocować Stopka do zamków #4.
- > Przesunąć igłę do prawej pozycji.
- > Użyć kolanówkę, aby podnieść stopkę i prawidłowo umieścić materiał pod stopką.
- > Rozpocząć z lewej, górnej strony.
- > Prowadzić stopkę tak, aby igła wbijała się wzdłuż ząbków zamka.
- > Zatrzymać się na początku zamka z igłą wbitą w materiał.
- > Podnieść stopkę.
- > Zamknąć zamek.
- > Kontynuować szycie i zatrzymać się na początku zamka z igłą wbitą w dół.
- > Podnieść stopkę i obrócić projekt.
- > Wykonać szew w poprzek zamka, przechodząc na drugą stronę, zatrzymać się z igłą w materiale.
- > Podnieść stopkę i obrócić projekt.
- > Szyć drugą stronę od dołu do góry.



## 6.5 Wszywanie zamków z obu stron od dołu do góry

Podczas szycia materiałów z włosiem, takich jak jedwab, zaleca się wszywanie zamka z obu stron od dołu do góry.

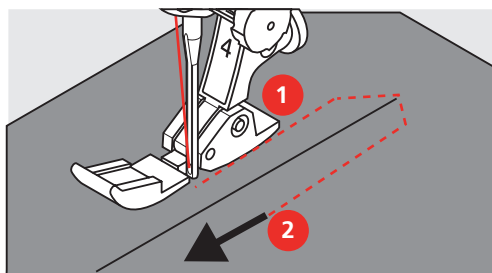


Jeśli materiał jest ciężki lub gęsto tkany, zaleca się rozmiar igły 90 – 100. Ułatwia to osiągnięcie ściegu dobrej jakości.

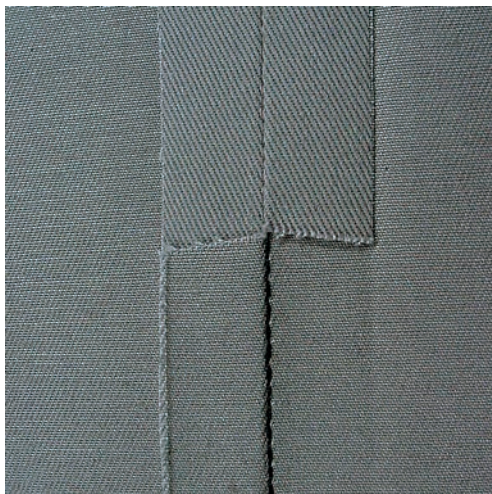


- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Wykonać szew w górę do początku zamka.
- > Wykonać zabezpieczenie ściegu.
- > Wykonać fastrygę brzegu materiału.
- > Wykończyć naddatki szwu.
- > Wyprasować szew.
- > Otworzyć zamek.
- > Przyfastrygować zamek pod materiałem w taki sposób, aby złożone krawędzie materiału spotykały się nad środkiem zamka.
- > Zamocować Stopka do zamków #4.

- > Przesunąć igłę do prawej pozycji.
- > Użyć kolanówkę, aby podnieść stopkę i prawidłowo umieścić materiał pod stopką.
- > Rozpocząć szycie na środku szwu, na końcu zamka.
- > Szyć po przekątnej od początku zamka do początku ząbków.
- > Przyszyć pierwszą stronę zamka (1) z góry w dół.
- > Zatrzymać się na początku zamka z igłą wbitą w materiał.
- > Podnieść stopkę.
- > Przesunąć suwak zamka za stopkę.
- > Opuścić stopkę i kontynuować szycie.
- > Przetawić pozycję igły na lewą.
- > Przyszyć drugą stronę zamka (2) w ten sam sposób, od dołu do góry.



## 6.6 Szycie ściegiem potrójnym, prostym

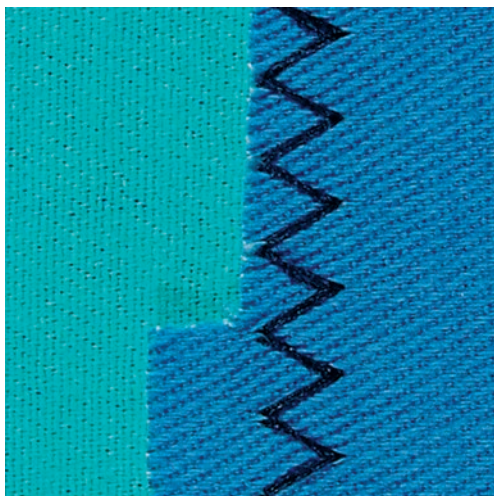


Ścieg potrójny, prosty jest szczególnie przydatny do tworzenia mocnych szwów na gęstych tkaninach jak np. jeans lub kodura. Do szycia na gęstych tkaninach zalecana jest Stopka do jeansu #8. Ułatwia ona szycie na jeansie lub płótnach. Podczas szycia dekoracyjnego, można wydłużyć ścieg.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg potrójny, prosty nr 6.



## 6.7 Szycie ściegiem potrójnym, zygzakiem

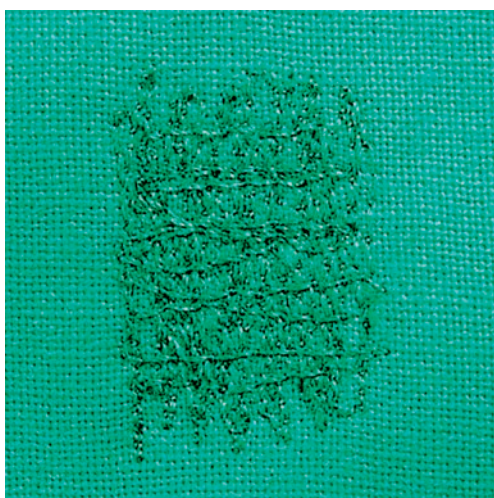


Do szycia twardej tkaniny, takich jak jeans, pokrowce leżaków, markizy. Podwinięcia na często pranych przedmiotach. Najpierw zabezpieczyć krawędzie materiału.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg potrójny, zygzak nr 7.



## 6.8 Manualne cerowanie



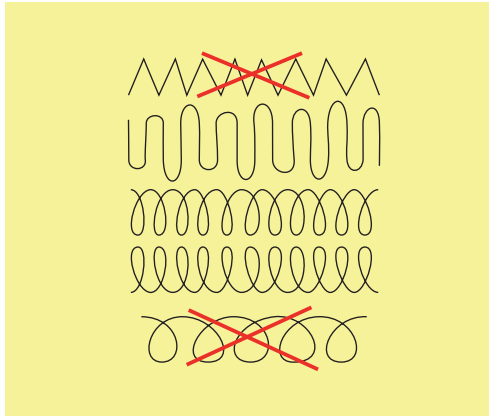
Używane jest podczas cerowania dziur lub przetarć na wszystkich rodzajach materiałów.

Jeśli nici odstaje od wierzchniej części materiału lub jakość ściegu jest niska, zmniejszyć prędkość przemieszczania materiału. Jeśli pojawiają się pętle na lewej stronie materiału, przemieszczać materiał szybciej. Jeśli nici są zrywane, prowadzić materiał ze stałą prędkością.

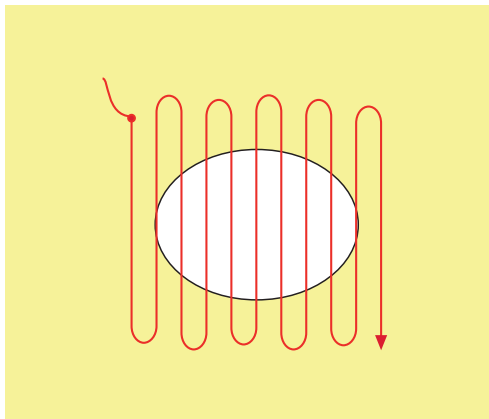
- > Zamocować Stopka do cerowania #9.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Opuścić ząbki transportu.
- > Zamocować stół powiększający pole szycia.
- > Upiąć materiał w okrągłym tamborku (akcesoria opcjonalne).
  - Miejsce cerowania musi być naprężone i nie może być zniekształcone.
- > Szyć od lewej do prawej, prowadzić materiał równo, nie dociskając go rękami.



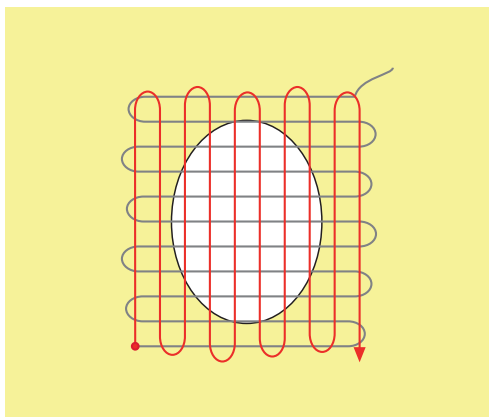
- > Zmieniać kierunek szycia łukiem, aby nie stworzyć dziury lub nie zerwać nici.
- > Tworzyć rzędy przeszyc w nieregularnych długościach, aby lepiej rozprowadzić nici na materiale.



- > Wszywać pierwsze rzędy przeszyc niezbyt blisko siebie i niezbyt daleko od przetartego miejsca.
- > Tworzyć rzędy przeszyc w nieregularnych długościach.



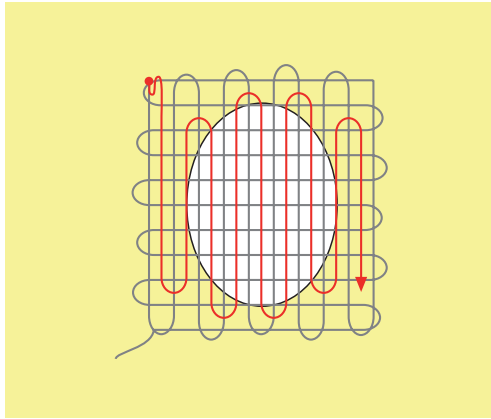
- > Obrócić materiał o 90°.
- > Wszywać pierwsze rzędy przeszyc niezbyt blisko siebie .



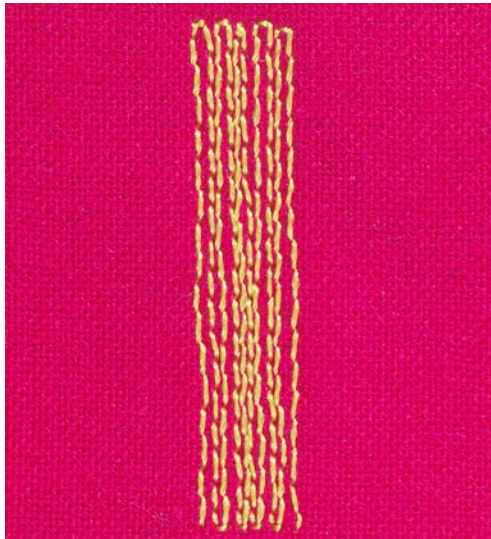
- > Obrócić materiał o 180°.



- > Wszyć kolejny luźny rząd ściegów.



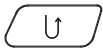
## 6.9 Automatyczne cerowanie



Program cerowania nr 22 jest szczególnie przydatna do szybkiego cerowania uszkodzonych miejsc materiału. Zalecamy wzmocnić lekkie materiały dodatkową warstwą tkaniny lub podszewką od spodu. Program cerowania nr 22 uzupełnia brakujące nici w materiale. Jeśli cerowanie jest przesunięte, użyć funkcję balansu.

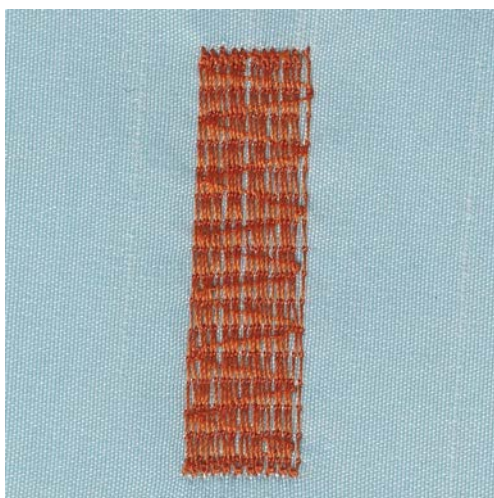


- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Program cerowania nr 22.
- > Upiąć w tamborku do cerowania (akcesoria opcjonalne) lekki materiał.
  - Miejsce cerowania musi być naprężone i nie może być zniekształcone.
- > Rozpocząć szycie w górnym, lewym rogu.
- > Wykonać pierwszy rząd ściegów.
- > Zatrzymać maszynę.



- > Nacisnąć przycisk «Szycie wstecz».
  - Długość została zaprogramowana.
- > Wykonać dalszą część programu cerowania.
  - Maszyna zatrzymuje się automatycznie.

## 6.10 Automnatyczne, wzmocnione cerowanie



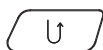
Wzmocniony program cerowania nr 23 sprawdza się przy szybkim cerowaniu niewielkich uszkodzeń materiału. Wzmocniony program cerowania nr 23 uzupełnia brakujące nici w materiale.



Jeśli program cerowania nie pokrywa całego uszkodzonego miejsca, zaleca się przemieszczenie materiału i wykonanie programu cerowania ponownie. Długość została zaprogramowana i może zostać powtórzona dowolną ilość razy.



- > Zamocować Automat do dziurek #3A.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Wzmocniony program cerowania nr 23.
- > Upiąć w tamborku do cerowania (akcesoria opcjonalne) lekki materiał.
  - Miejsce cerowania musi być naprężone i nie może być zniekształcone.



- > Rozpocząć szycie w górnym, lewym rogu.
- > Wykonać pierwszy rząd ściegów.
- > Zatrzymać maszynę.
- > Nacisnąć przycisk «Szycie wstecz».
  - Długość została zaprogramowana.
- > Wykonać dalszą część programu cerowania.
  - Maszyna zatrzymuje się automatycznie.

## 6.11 Wykańczanie brzegów



Zygzak nr 2 jest odpowiedni do wszystkich rodzajów materiału. Może być również używany do tworzenia elastycznych szwów i do prac dekoracyjnych. Używać nici do cerowania do lekkich materiałów. Aby uzyskać ścieg satynowy, należy ustawić gęsty, krótki zygzak o długości 0,3 – 0,7 mm. Ścieg satynowy przydaje się podczas tworzenia aplikacji lub podczas manualnego haftowania.

Warunek:

- Krawędź materiału powinna leżeć płasko i nie rolować się.
- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Zygzak nr 2 lub Ścieg satynowy nr 1315.
- > Nie ustawiać zbyt długiego lub zbyt szerokiego ściegu.
- > Prowadzić krawędź materiału pod środkiem stopki, aby igła wbijała się w materiał z jednej strony i poza brzegiem materiału z drugiej strony.



## 6.12 Szycie ściegiem podwójnym, overlokowym



Ścieg podwójny overlokowy jest wskazany dla lekkich dzianin i jersey'u. Pracując na materiałach typu jersey, należy użyć igły do materiałów jersey, aby nie uszkodzić materiału. Podczas pracy na materiałach elastycznych, należy stosować igły stretch.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1 lub Stopka overlokowa #2 (akcesoria opcjonalne).
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Podwójny ścieg overlokowy nr 10.

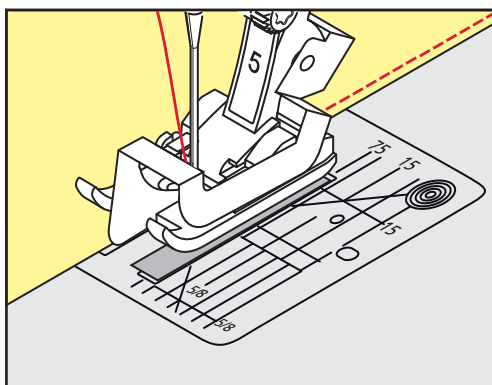


## 6.13 Szycie blisko krawędzi

- > Zamocować Stopka do ściegu krytego #5 lub Stopka z przewodnikiem krawędziowym #10.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Dosunąć lewą krawędź materiału do przewodnika w stopce do ściegu krytego.

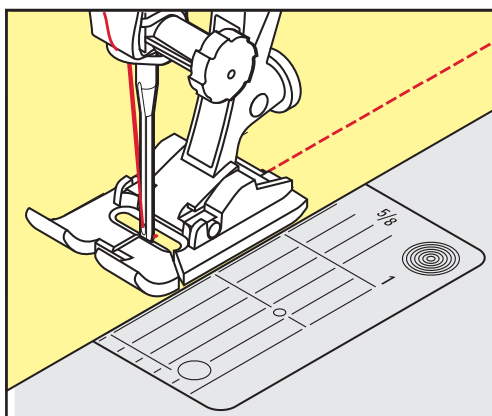


- > Wybrać lewą pozycję igły w odpowiedniej odległości od krawędzi.



### 6.14 Szycie w oddaleniu od krawędzi

- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Prowadzić krawędź materiału wzdłuż stopki lub w odległości 1–2,5 cm wzdłuż oznaczeń na płytce ściegowej.
- > Wybrać pozycję igły w potrzebnej odległości od krawędzi.



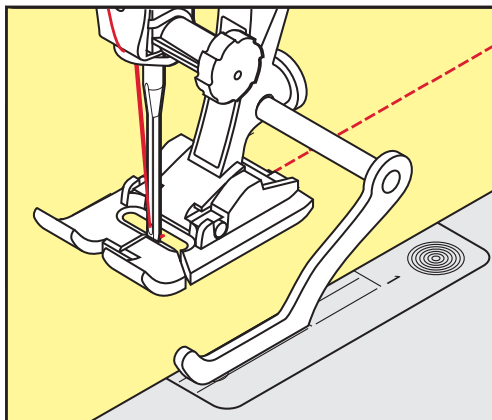
### 6.15 Szycie wzdłuż brzegu z wykorzystaniem prowadnika krawędziowego

Szyjąc szerokie, równoległe linie zaleca się prowadzenie prowadnika krawędziowego po wcześniej wykonanych liniach ściegu.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Poluzować śrubę znajdującą się z tyłu stopki.
- > Wsunąć prowadnik krawędziowy do otworu z tyłu stopki.
- > Ustawić potrzebną odległość prowadnika.
- > Dokręcić śrubę.



- > Prowadzić podwiniętą krawędź wzdłuż prowadnika.



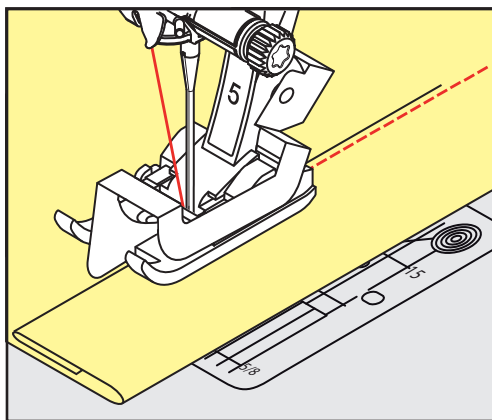
## 6.16 Wykonywanie podwinięć

Używając Stopka do ściegu krytego #5, zaleca się na ustawienie skrajnej prawej lub lewej pozycji igły. Używając Stopka podstawowa #1 lub Stopka z prowadnikiem krawędziowym #10, możliwe są wszystkie pozycje igły.

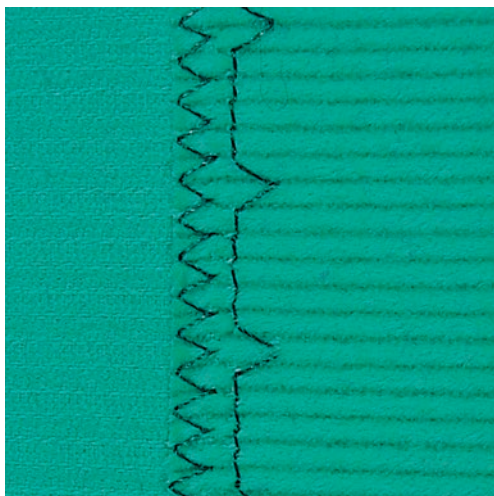
- > Zamocować Stopka do ściegu krytego #5 lub Stopka podstawowa #1 lub Stopka z prowadnikiem krawędziowym #10.



- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Umieścić wewnętrzną, górną krawędź podwinięcia z prawej strony prowadnika stopki.
- > Wybrać skrajną, prawą pozycję igły, aby szyc wzdłuż górnej krawędzi.



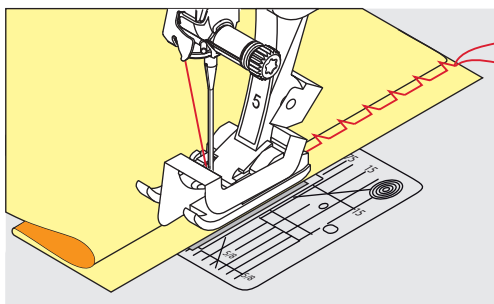
## 6.17 Wykonywanie krytych podwinięć



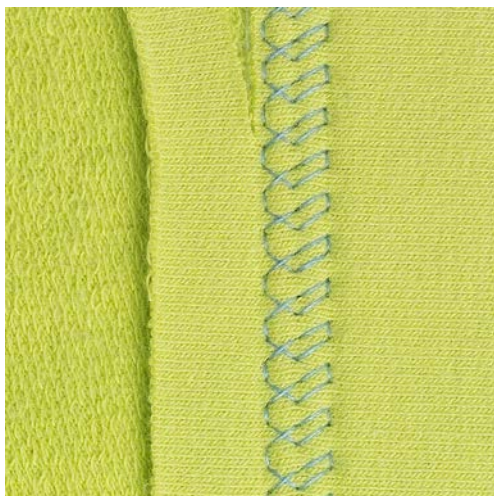
Do krytych podwinięć na średnich i ciężkich bawełnach, wełnach i materiałach mieszanych.

Warunek:

- Należy wcześniej zabezpieczyć krawędź materiału.
  - > Zamocować Stopka do ściegu krytego #5.
  - > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
  - > Wybrać Ścieg kryty nr 9.
  - > Złożyć materiał prawą stroną materiału w dół, aby odsłonić zabezpieczoną krawędź materiału.
  - > Umieścić materiał pod stopką, dosuwając zakładkę materiału do lewej strony prowadnika.
  - > Prowadzić podwinięcie wzdłuż prowadnika stopki, wykonując ściegi na jednakową głębokość.
    - Upewnić się, że igła jedynie nieznacznie przebija krawędź podwinięcia.
  - > Po uszyciu około 10 cm, sprawdzić obie strony materiału, wykonać ponowną regulację stopki, jeśli zachodzi potrzeba.



## 6.18 Wykonywanie widocznych podwinięć

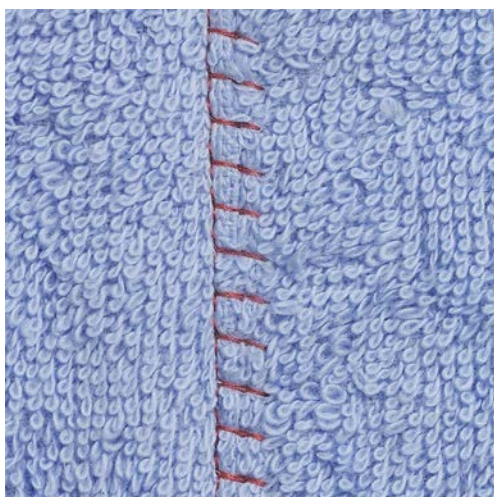


Widoczne podwinięcia przydają do tworzenia elastycznych szwów na trykotach wykonanych z bawełny, wełny, syntetyków i materiałów mieszanych.



- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg do trykotu nr 14.
- > Zaprasować podwinięcie i wykonać fastrygę, jeśli potrzeba.
- > Zmniejszyć docisk stopki, jeśli potrzeba.
- > Wykonać podwinięcie o potrzebnej głębokości na prawej stronie materiału.
- > Odciąć nadmiar materiału na lewej stronie.

## 6.19 Wykonywanie płaskich szwów łączących

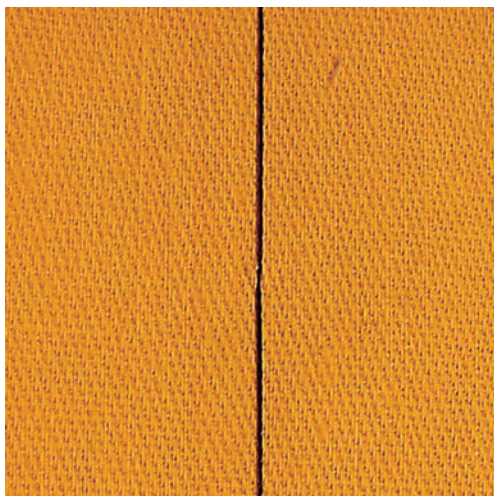


Ścieg płaski łączący jest przydatny do grubszych materiałów takich jak ręczniki, filc oraz skóra.



- > Zamocować Stopka podstawowa #1.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg owerlokowy, elastyczny nr 13.
- > Zawinąć brzegi materiału.
- > Szyć wzdłuż krawędzi materiału.
- > Igła przyszywa krawędź górnej warstwy po prawej stronie do dolnej warstwy, aby uzyskać bardzo płaski i wytrzymały szew.

## 6.20 Fastrygowanie



Wykonując fastrygowanie, zalecane są cienkie nici do cerowania. Łatwiej będzie je usunąć. Fastryga jest przydatna w projektach, które wymagają bardzo długich ściegów.

- > Zamocować Stopka do cerowania #9 (akcesoria opcjonalne).
- > Opuścić ząbki transportu.
- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg do manualnego fastrygowania nr 30.
- > Spinać warstwy materiału szpilkami pod właściwym kątem do kierunku fastrygowania, aby zapobiec ślizganiu się warstw.
- > Przytrzymać końce nici i wykonać 3 – 4 ściegi zabezpieczające na początku szwu.
- > Wykonać ścieg i przesunąć materiał w tył na potrzebną odległość.
- > Wykonać następny ścieg.
- > Na końcu, wykonać 3 – 4 ściegi zabezpieczające.





## 7 Ściegi dekoracyjne

### 7.1 Przegląd ściegów dekoracyjnych

Ściegi dekoracyjne należy dobierać mając na uwadze stopień ich skomplikowania oraz rodzaj materiału.

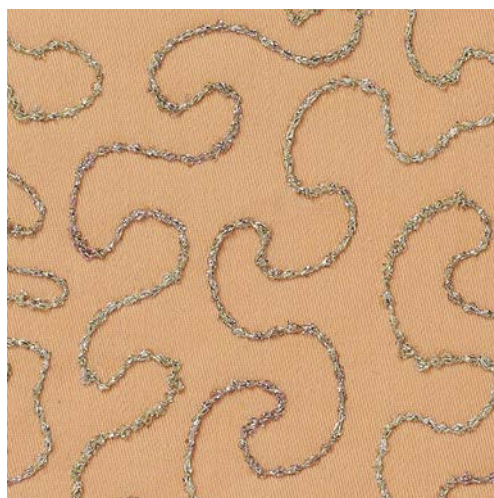
- Ściegi dekoracyjne wykonywane kilkoma ściegami prostymi są zalecane do lekkich materiałów, np. Ścieg dekoracyjny nr 101.
- Ściegi dekoracyjne wykonywane potrójnym ściegiem prostym lub kilkoma ściegami satynowymi są zalecane do średnich i ciężkich materiałów, np. Ścieg dekoracyjny nr 107.
- Ściegi dekoracyjne wykonywane ściegami satynowymi są zalecane do ciężkich materiałów, np. Ścieg dekoracyjny nr 401.

Dla uzyskania lepszego efektu, warto założyć ten sam kolor nici jako nić górną i dolną oraz stosować stabilizator. Pracując na materiałach z włosiem, należy dodać warstwę stabilizatora rozpuszczalnego na prawej stronie.



Ścieg dekoracyjny	Kategoria	Nazwa
	Kategoria 100	Ściegi z kategorii Natura
	Kategoria 300	Ściegi krzyżkowe
	Kategoria 400	Ściegi satynowe
	Kategoria 600	Ściegi geometryczne
	Kategoria 700	Ściegi tradycyjne
	Kategoria 900	Ściegi nowoczesne
	Kategoria 2000	Sezonowe
	Kategoria 2200	Hobby i sport

## 7.2 Naszywanie kordonku bębenkiem



Szpułkę można wypełnić różnego rodzaju niciami lub kordonkiem. Do nadawania struktur podczas wyszywania z wolnej ręki. Technika ta jest podobna do "normalnego" pikowania z wolnej ręki, ale jest wykonywana na **lewej** stronie materiału.

Wzmocnić materiał stabilizatorem do haftu. Wzór można narysować na lewej stronie materiału. Wzór można również narysować na stabilizatorze. Należy podążać za narysowaną linią, nakładając ścieg prosty nicią poliestrową, bawełnianą lub wiskozową. Rzędy ściegów są widoczne na lewej stronie materiału i służą jako linie prowadzące do naszywania bębenkiem.

Do naszywania bębenkiem można posłużyć się również funkcją BSR. Zaleca się naszywać ze stałą prędkością podążając za wcześniejszymi liniami. Stabilizator należy usunąć po zakończeniu szycia.

Wykonać najpierw próbne szycie, aby sprawdzić, jak ścieg układa się na drugiej stronie materiału.

Nie wszystkie ściegi dekoracyjne, można stosować w tej technice. Proste ściegi dekoracyjne dają najlepsze rezultaty. Należy unikać ściegów skomplikowanych lub satynowych.

### UWAGA

#### Zamocowano niewłaściwy bębenek

Uszkodzenie bębenka.

> Użyć bębenek do naszywania kordonku (akcesoria opcjonalne).



> Zamocować Stopka do ściegów dekoracyjnych #20.

> Dotknąć «Ściegi dekoracyjne».

> Wybrać właściwy ścieg dekoracyjny.

> Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» i «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym», aby ustawić długość i szerokość ściegu dla uzyskania najlepszej jakości ściegu podczas naszywania grubej nici.



> Aby wyregulować napięcie górnej nici, dotknąć «Napięcie górnej nici».

## 7.3 Regulacja gęstości ściegu

Dla niektórych ściegów (np. nr 401) można zmienić gęstość ściegu. Jeśli gęstość ściegu jest zwiększana, odstęp pomiędzy ściegami jest skracany. Jeśli gęstość ściegu jest zmniejszana, odstęp pomiędzy ściegami jest zwiększany. Zaprogramowana długość ściegu nie zmienia się.

> Wybrać ścieg dekoracyjny.



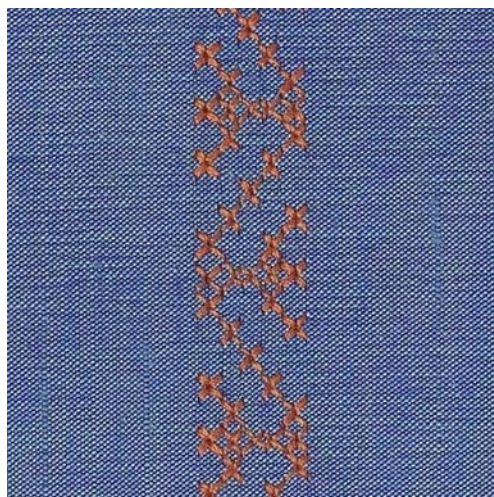
> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Regulacja długości wzoru/gęstości ściegu».  
> Ustawić gęstość ściegu (1).



## 7.4 Wykonywanie ściegów krzyżkowych

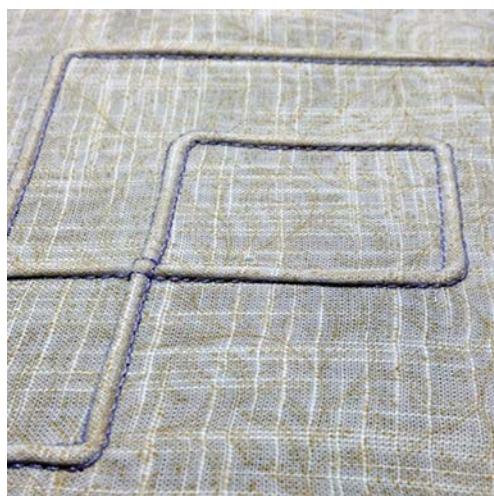


Ściegi krzyżkowe stanowią uroczą, tradycyjną technikę dekorowania i można je łączyć z innymi ściegami dekoracyjnymi. Wykonanie ściegów krzyżkowych na płótnie, pozwala imitować ręczne wykonanie ściegu. Wszywanie ściegów krzyżkowych za pomocą nici bawełnianych, pozwala lepiej uwypuklić wykonywany ścieg. Ściegi krzyżkowe są wykorzystywane do dekorowania bielizny stołowej, odzieży regionalnej i innych zastosowań dekoracyjnych. Z racji, że każda kolejna linia ściegów odnosi się do poprzedniej, ważne jest, aby pierwsza linia ściegów została wykonana w linii prostej.

- > Zamocować Stopka podstawowa #1 lub Stopka do ściegów dekoracyjnych #20.
- > Wybrać ścieg krzyżkowy z Kategorii 300 i wykonać dowolną kombinację ściegów.
- > Aby wykonać pierwszą linię ściegów prosto, zalecamy użyć prowadnik szwu (akcesoria opcjonalne) lub prowadnik krawędziowy (akcesoria opcjonalne).
- > Wykonać drugi rząd ściegów w odległości szerokości stopki lub z pomocą prowadnika szwu.



## 7.5 Bizowanie

### Bizowanie



Bizowanie to tworzenie niewielkich zaszewek, zazwyczaj wykonywanych na wykrojach, przed połączeniem ich z odzieżą lub innymi elementami projektu. Jest to bardzo ciekawy rodzaj dekoracji, możliwy do łączenia z innymi technikami. Zastosowanie stopki do bizowania pozwala łatwiej osiągnąć planowany efekt. Ta technika zmniejsza rozmiar materiału. Oznacz to, że należy przygotować większy fragment materiału niż będzie potrzebny do wszycia.

### Przegląd stopek do bizowania

Stopka do bizowania	Numer	Opis
	# 30 (akcesoria opcjonalne)	3 otwory do ciężkich materiałów. do stosowania z podwójną igłą 4 mm
	# 31 (akcesoria opcjonalne)	5 otworów do ciężkich i średnich materiałów. do stosowania z podwójną igłą 3 mm

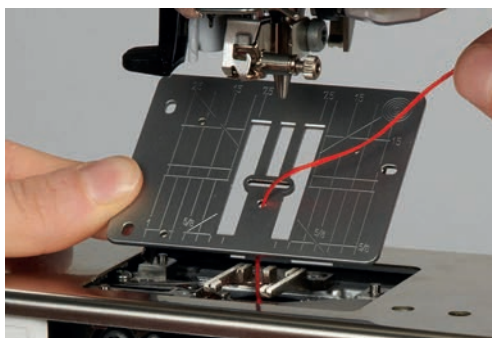
Stopka do bizowania	Numer	Opis
	# 32 (akcesoria opcjonalne)	7 otworów do lekkich i średnich materiałów. do stosowania z podwójną igłą 2 mm
	#33 (akcesoria opcjonalne)	9 otworów Do bardzo lekkich materiałów (z dodatkowym kordonkiem). W połączeniu z igłą podwójną 1 lub 1,6 mm
	# 46C (akcesoria opcjonalne)	5 otworów do stosowania z podwójną igłą 1.6 - 2.5 mm do lekkich i średnich materiałów.

### Praca z kordonkiem

Aby uzyskać jeszcze lepsze efekty bizowania, można wykonywać zaszewki na kordonku. Wybrać kordonek o grubości pasującej w otwory stopki do bizowania. Kordonek musi być odporny na odbarwienia i kurczenie się.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Wyjąć igłę.
- > Wyjąć stopkę.
- > Zdjąć płytkę ściegową.
- > Otworzyć pokrywę chwytacza.
- > Przeciągnąć kordonek od dołu przez otwartą pokrywę chwytacza a następnie do góry i przez otwór w płytce ściegowej.
- > Zamocować płytkę ściegową.
- > Zamknąć pokrywę chwytacza.

- > Upewnić się, że kordonek przemieszcza się przez otwór w pokrywie chwytacza.



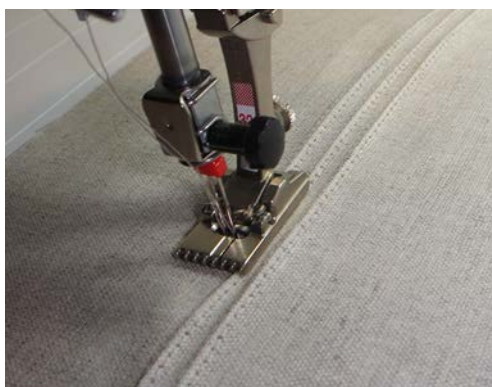
- > Umieścić szpulkę z nitką na trzpieniu na nici.



- > Ponownie upewnić się, że kordonek rozwija się płynnie.
- > Jeśli kordonek nie może się przemieszczać obok osłony chwytacza, pozostawić osłonę otwartą.
- > Jeśli osłona chwytacza jest otwarta, wyłączyć czujnik dolnej nici w Programie ustawień.
  - Kordonek znajduje się na lewej stronie materiału i jest mocowany dolną nicią.

### Wykonywanie Bizowania

- > Zamocować odpowiednią, podwójną igłę.
- > Nawlekanie podwójnej igły.
- > Wyciągnąć nici na górę materiału.
- > Wykonać pierwszą bizę.
- > Umieścić pierwszą bizę w wybranym rowku stopki.
- > Wykonać dodatkowe linie bizowania.

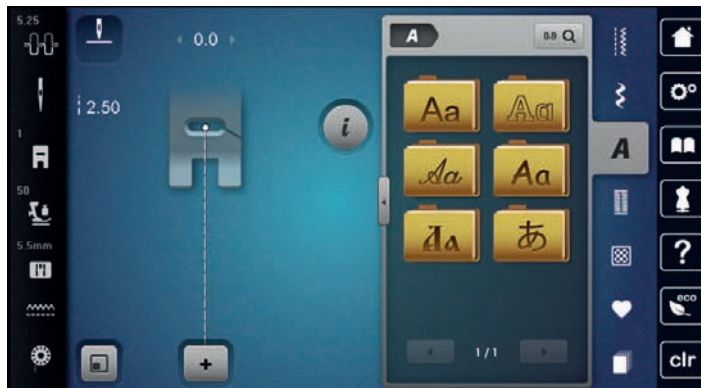


## 8 Alfabet

### 8.1 Przegląd alfabetów

Alfabet Blokowy, Blokowy podwójny, oraz Script a także Cyrylica, mogą być wykonywane w dwóch rozmiarach. Alfabet Blokowy, Blokowy podwójny, Script oraz Cyrylica mogą być wykonywane małymi i dużymi znakami.

Aby uzyskać lepszy wygląd ściegu, należy używać ten sam kolor nici w igle i w bębnie. Materiał można wzmocnić stabilizatorem na lewej stronie. Używać dodatkowo hydrofolię na prawej stronie materiału, podczas prac na materiałach delikatnych oraz na materiałach z włosem (np. jedwab, wełna itp.).



Wzór ściegu	Nazwa
ABCabc	Alfabet Blokowy
ABCabc	Podwójny alfabet blokowy
<i>ABCabc</i>	Alfabet Script (pochylony)
ABCabc	Alfabet Comic
АБВабв	Cyrylica
あいう	Hiragana

### 8.2 Tworzenie napisu



Zaleca się wykonanie próbnego szycia z wykorzystaniem tych zamych nici i na tym samym materiale i stabilizatorze. Upewnić się, że materiał jest równo prowadzony bez zacinania. Nie popychać i nie ciągnąć materiału podczas szycia.

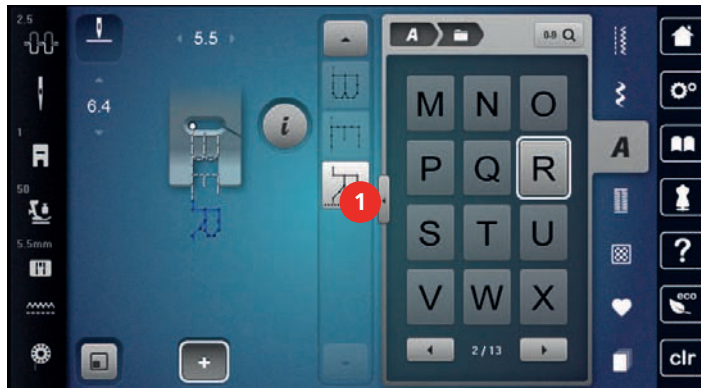


- > Dotknąć «Alfabet».
- > Wybrać alfabet.



- > Aby stworzyć kombinację znaków, dotknąć «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy».

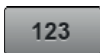
- > Aby otworzyć Rozszerzony tryb wpisywania, dotknąć «Zwiększanie/zmniejszanie stopnia przybliżenia na ekranie» (1).



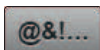
- > Wybrać literę.
- > Aby wpisać duże litery, dotknąć «Duże litery» (ustawienie wyjściowe).



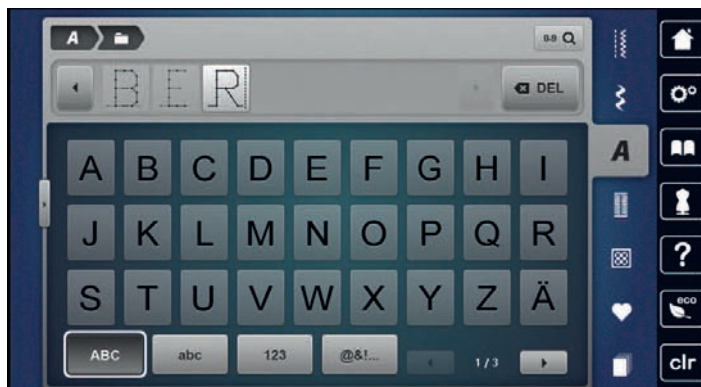
- > Aby wpisać małe litery, dotknąć «Małe litery».



- > Aby wpisać liczby i znaki matematyczne, dotknąć «Liczby i znaki matematyczne».



- > Aby wpisać znaki specjalne, dotknąć «Znaki specjalne».



- > Aby usunąć pojedyncze znaki, dotknąć «Usunięcie».
- > Aby zamknąć Rozszerzony tryb wpisywania, dotknąć «Zwiększanie/zmniejszanie stopnia przybliżenia na ekranie» ponownie.












## 9 Dziurki

### 9.1 Przegląd Dziurek

Aby wykonać poprawną dziurkę dla każdego guzika i na każdym materiale, Twoja BERNINA 735 została wyposażona w duży wybór dziurek. Można również naszyć w sposób automatyczny, pasujący do dziurki guzik. Można również wykonywać oczka.



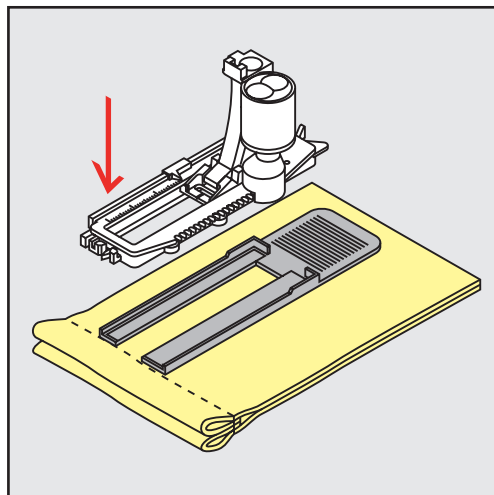
Wzory ściegów	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	51	Dziurka standardowa	Do materiałów lekkich i średnich; bluzy, sukienki, pościel.
	52	Dziurka standardowa, wąska	Dla materiałów lekkich i średnich; bluzy, spódnice, ubrania dziecięce, dekoracje.
	53	Dziurka elastyczna	Do wszystkich materiałów elastycznych.
	54	Dziurka okrągła ze zwykłym rygłem	Do średnich i ciężkich materiałów: spódnice, żakiety, płaszcze, odzież przeciwdeszczowa.
	55	Dziurka okrągła z pionowym rygłem	Do średnich i ciężkich materiałów: spódnice, żakiety, płaszcze, odzież przeciwdeszczowa.
	56	Dziurka z okrężkiem	Do ciężkich materiałów, materiały nieelastyczne; żakiety, płaszcze, odzież wizytowa.
	57	Dziurka z okrężkiem i ostrym rygłem	Do ciężkich, sztywnych materiałów; żakiety, płaszcze, odzież wizytowa.
	59	Obszycie ściegiem stebnującym	Program zabezpieczający otwory kieszeni, wzmocnienie dziurki, dziurki w skórze lub wyrobach skóropodobnych.
	60	Funkcja naszywania guzików	Naszywanie guzików z 2 lub 4 otworami.

	61	Oczka małym ściegiem zygzak	Oczka pod wstążki, rzemyk, do prac dekoracyjnych.
	62	Oczko wykonane ściegiem prostym	Oczka pod wstążki, rzemyk, do prac dekoracyjnych.
	63	Dziurka ozdobna	Do lekkich i średnich materiałów; bluzki, spódnice, odzież wizytowa, pościel.
	64	Dziurka obustronnie zaokrąglona	Do średnich i ciężkich, mieszanych materiałów.
	67	Dziurka okrągła z ryglem	Do średniej grubości tkanin; bluzki, spódnice, zakłady.
	68	Dekoracyjna dziurka z okrągłym i pionowym ryglem	Do ciężkich, sztywnych materiałów; zakłady, płaszcze, odzież wizytowa.
	69	Dziurka ozdobna z podwójnym, ostrym ryglem	Do dekoracji sztywnych, stabilnych materiałów.

## 9.2 Stosowanie narzędzia kompensacji wysokości

Jeżeli dziurka ma być wykonana w bliskiej odległości od szwu, zalecamy korzystanie z opcjonalnych płytek kompensujących wysokość (akcesoria opcjonalne).

- > Umieścić płytki od tyłu, pomiędzy materiałem a dolną część stopki, do zgrubienia materiału.

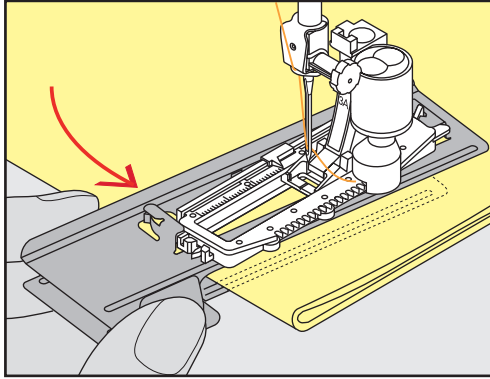


- > Opuścić stopkę.

## 9.3 Stosowanie blaszek kompensujących

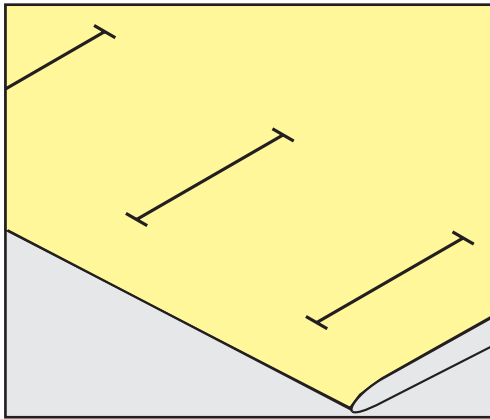
Podczas wykonywania dziurek na trudnych materiałach, zaleca się użycie Płytek kompensacyjnych do wykonywania dziurek (akcesoria opcjonalne). Można je stosować w połączeniu ze stopką Automat do dziurek #3A.

- > Nasunąć Płytki kompensacyjne ostrożnie od boku.

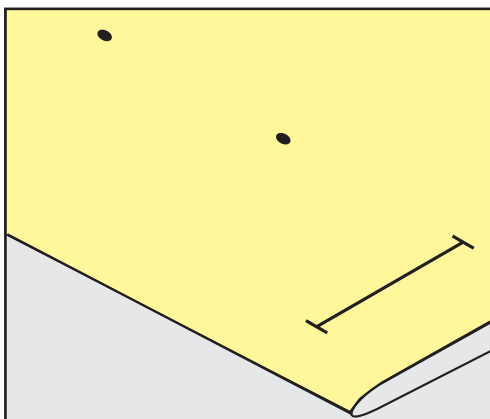


#### 9.4 Zaznaczanie długości dziurki

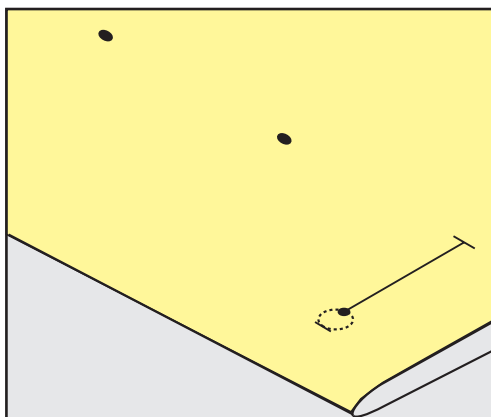
- > Dla dziurek wykonywanych manualnie, zaznaczyć długość dziurki w wybranym miejscu za pomocą kredy lub pisaka krawieckiego.



- > Dla dziurek wykonywanych automatycznie, zaznaczyć długość pierwszej dziurki w wybranym miejscu za pomocą kredy lub pisaka krawieckiego. Dla każdej kolejnej dziurki wystarczy zaznaczyć punkt początkowy.



- > Dla dziurek z okrążkiem, zaznaczyć jedynie długość prostej części dziurki za pomocą kredy lub pisaka krawieckiego. Dla każdej kolejnej dziurki wystarczy zaznaczyć punkt początkowy. Długość okrążka jest wyszywana automatycznie.



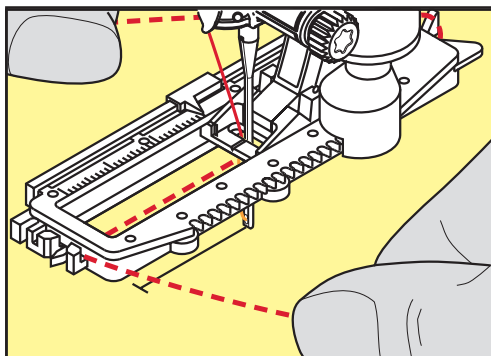
## 9.5 Zastosowanie kordonku

### Kordonek ze stopką do dziurek #3A

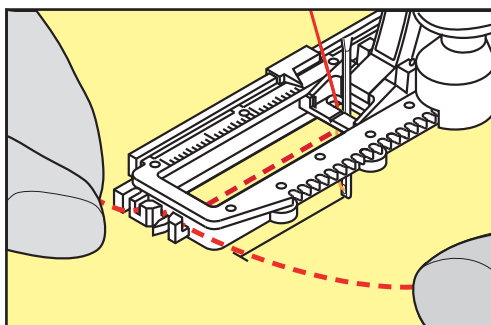
Kordonek wzmacnia wykonywaną dziurkę i jest szczególnie przydatny podczas wykonywania Dziurka standardowa nr 51. Optymalnym kordonkiem jest bawełniany Perle nr 8, mocne nici do szycia ręcznego lub przędza do szydełkowania. Zaleca się nie trzymać kordonka podczas szycia.

Warunek:

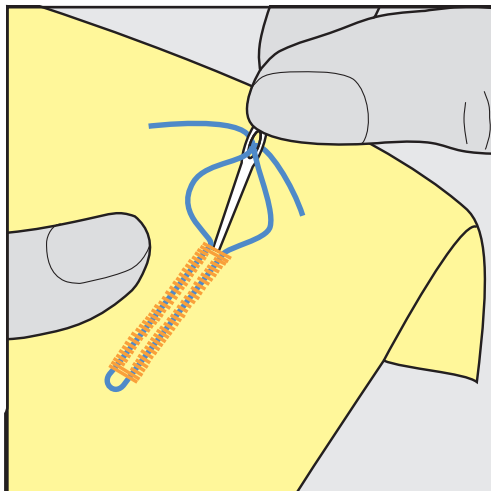
- Zamocować i podnieść Automat do dziurek #3A.
- > Wbić igłę w materiał na początku dziurki.
- > Prowadzić kordonek w prawą stronę, pod stopkę.
- > Zaczepić kordonek o haczyk z tyłu stopki.



- > Prowadzić kordonek po lewej stronie, pod automatem do dziurek, do przodu.



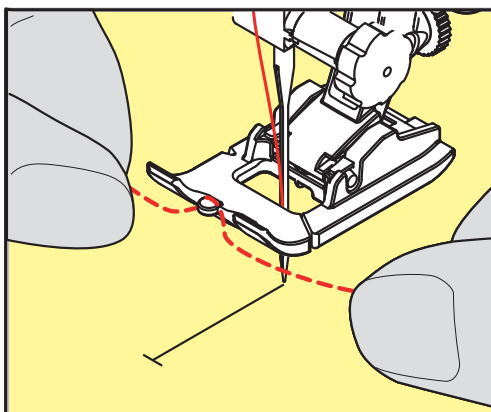
- > Przeciągnąć końce kordonku przez nacięcia.
- > Opuścić automat do dziurek.
- > Wykonać dziurkę w zwykły sposób.
- > Pociągnąć za końce kordonku, aż jego pętla zniknie w ryglu dziurki.
- > Przeciągnąć końce kordonku na lewą stronę materiału (igłą do ręcznego szycia) i związać je na supeł.



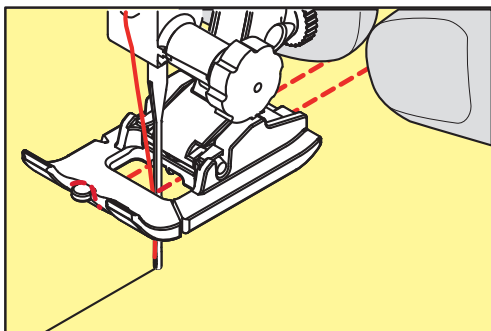
### Używanie kordonku ze Stopką do dziurek #3

Warunek:

- Zamocować i podnieść Stopką do dziurek #3 .
- > Wbić igłę w materiał na początku dziurki.
- > Zaczepić kordonek o haczyk z tyłu stopki.

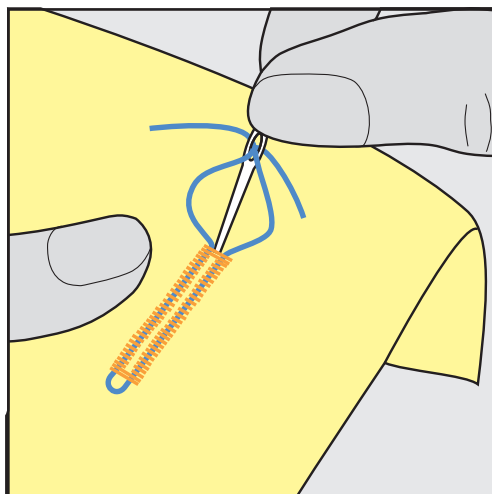


- > Pociągnąć oba końce kordonku pod stopką do tyłu i wsunąć każdy koniec w otwory na stopce.



- > Opuścić stopkę.
- > Wykonać dziurkę w zwykły sposób.

- > Pociągnąć za końce kordonku, aż jego pętla zniknie w ryglu dziurki.
- > Przeciągnąć końce kordonka igłą do szycia ręcznego na lewą stronę materiału i tam je zabezpieczyć.



## 9.6 Wykonywanie próbnego przeszycia

Zawsze wykonać próbną dziurkę na tym samym materiale. Zaleca się użycie tego samego stabilizatora i rodzaju dziurki. Próbna dziurka powinna być wykonywana również w tym samym kierunku. Po wyszyciu próbnej dziurki można dokonać zmian ustawień parametrów dziurki, aby uzyskać najlepsze rezultaty.

Zaleca się wykonanie Obszycie ścięciem stebnującym nr 59 podczas pracy na luźnych tkaninach lub dla dziurek, które będą mocno rozciągane. Warto również wzmocnić dziurkę skórą, winylem lub filcem.

Zmiana balansu ścięgu podczas wykonywania manualnych dziurek standardowych, automatycznych dziurek z okrążkiem oraz automatycznych dziurek okrągłych, wpływa na obie krawędzie dziurki identycznie. W manualnej dziurce z okrążkiem lub w dziurce okrągłej, zmiany wpływają na obie strony, w inny sposób.

Jeśli użyto funkcję licznika ścięgu i dokonano zmian w balansie, zmiany wpływają na obie strony dziurki w różny sposób.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać dziurkę.
- > Wybrać i zamocować wybraną stopkę.
- > Umieścić materiał pod stopką i opuścić stopkę.
- > Nacisnąć lekko na rozrusznik nożny, aby rozpocząć szycie. Lekko prowadzić materiał.
- > Sprawdzić balans podczas szycia, dokonać korekty balansu, jeśli potrzeba.
- > Sprawdzić wykonaną próbkę i dokonać dalszych regulacji, jeśli potrzeba.

## 9.7 Regulowanie prześwitu dziurki

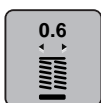
Prześwit dziurki można ustawić w granicach 0,1 – 2,0 mm, przed rozpoczęciem szycia.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać dziurkę.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Prześwit otworu w dziurce».
- > Aby wyregulować prześwit otworu w dziurce, obrócić Górne pokrętło wielofunkcyjne lub «Dolne pokrętło wielofunkcyjne».

## 9.8 Ustalanie długości dziurki za pomocą automatu do dziurek #3A



Guzik należy umieścić w żółtym kole w lewej części ekranu. Żółte pole można zwiększać lub zmniejszać za pomocą «Górnego/Dolnego pokrętkła wielofunkcyjnego» aby łatwo ustalić średnicę guzika.

Dodatkowo do wielkości guzika jest automatycznie dodawane 2 mm do długości dziurki. Jeśli średnica guzika wynosi 14 mm, długość dziurki zostanie obliczona na 16 mm.

Warunek:

- Zamocować Automat do dziurek #3A.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać dziurkę.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Bezpośrednie wpisanie długości dziurki».
- > Obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętko wielofunkcyjne», aby wyregulować długość dziurki.

## 9.9 Ustalanie długości dziurki ze stopką do dziurek #3

Używając Stopka do dziurek #3, długość dziurki musi być ustalona poprzez licznik ściegów. Licznik ściegu jest odpowiedni do każdego rodzaju dziurki. Lewa krawędź dziurki jest wyszywana do przodu, prawa krawędź dziurki jest wyszywana wstecz. Po wykonaniu zmiany balansu, wartość funkcji licznika ściegu dla każdej dziurki należy zapisać osobno.

Warunek:

- Zamocować Stopka do dziurek #3.



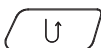
- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać dziurkę.



- > Dotknąć «Ikona "i"».

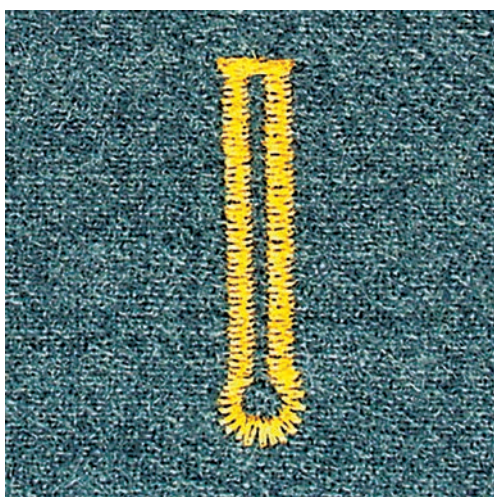
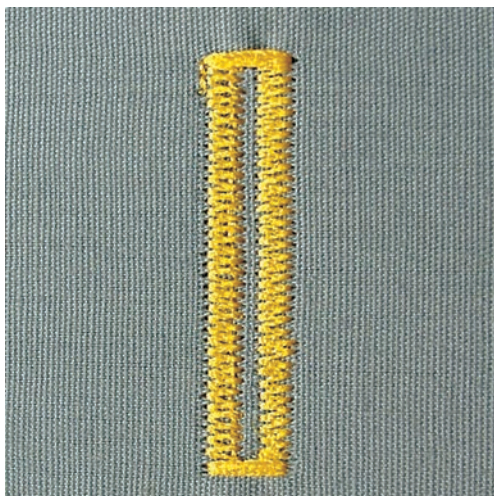


- > Dotknąć «Programowanie długości dziurki przez licznik ściegów».
- > Wyszyć ścieg o długości potrzebnej dziurki.
- > Zatrzymać maszynę.



- > Maszyna wykonuje dolny rygiel a następnie druga krawędź dziurki wstecz, po naciśnięciu przycisku «Szycie wstecz».
- > Zatrzymać maszynę na wysokości pierwszego ściegu.
- > Maszyna wykonuje górny rygiel oraz ściegi zabezpieczające, po ponownym naciśnięciu przycisku «Szycie wstecz».
- Długość dziurki została zapisana i każda kolejna dziurka zostanie wykonana z jednakową ilością ściegów, aż do wyłączenia maszyny.

## 9.10 Wykonywanie automatycznej dziurki



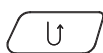
Gdy używana jest Automat do dziurek #3A, długość dziurki jest automatycznie mierzona dzięki kryształom wbudowanym w stopkę. Dziurka zostanie dokładnie zduplikowana a kolejny etap wykonywania dziurki jest uruchamiany automatycznie po osiągnięciu właściwej długości. Automat do dziurek #3A pozwala wykonywać dziurki o długości 4 – 31 mm, w zależności od rodzaju dziurki. Automat do dziurek #3A musi dokładnie przywierać do materiału, aby długość dziurki mogła być precyzyjnie zmierzona. Wszystkie zaprogramowane dziurki mają tę samą długość i perfekcyjny wygląd.

Warunek:

- Zamocować Automat do dziurek #3A.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać dziurkę nr 51 – 53 lub 54, 56, 57 lub 64, 65 lub 69.
- > Wykonać szew na długość potrzebnej dziurki.



- > Aby zaprogramować długość, nacisnąć przycisk «Szycie wstecz».



- > Nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop» lub nacisnąć na rozrusznik nożny.
  - Maszyna dokończy dziurkę automatycznie. Każda kolejna dziurka jest wykonywana na tę samą długość.



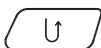
## 9.11 Programowanie dziurki ozdobnej

Warunek:

- Zamocować Automat do dziurek #3A.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać Dziurka ozdobna nr 63.
- > Wykonać szew na długość potrzebnej dziurki.



- > Aby zaprogramować długość, nacisnąć przycisk «Szycie wstecz».
  - Maszyna dokończy dziurkę automatycznie. Każda kolejna dziurka jest wykonywana na tę samą długość.

## 9.12 Wykonywanie dziurki manualnej w 7 cyklach

Długość dziurki jest ustalana manualnie podczas wykonywania. Rygiel, oczko i ścięgi zabezpieczające są wstępnie zaprogramowane. Poszczególne etapy dziurki można zmieniać przewijając ikony strzałek na ekranie lub wciskając przycisk «Szycie wstecz».

Warunek:

- Zamocować Stopka do dziurek #3.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać Dziurka standardowa nr 51.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Manualne mierzenie długości».
  - Cykl 1 jest aktywowany na ekranie, jako początek dziurki.
- > Wykonać szew na długość potrzebnej dziurki.
  - Cykl 2 jest aktywowany natychmiast po rozpoczęciu szycia.



- > Zatrzymać szycie po osiągnięciu odpowiedniej długości dziurki lub po dotarciu do oznaczenia na materiale.



- > Cykl 3 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
  - Maszyna wykonuje stębnowanie szyjąc wstecz.
- > Zatrzymać się na wysokości pierwszego ścięgu, na początku dziurki.
- > Cykl 4 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
  - Maszyna wyszywa górny rygiel i zatrzymuje się automatycznie.
- > Cykl 5 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
  - Maszyna wykonuje drugi brzeg dziurki.

- > Maszyna zatrzymuje się na wysokości ostatniego ściegu, pierwszego brzegu dziurki.
- > Cykl 6 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
  - Maszyna wykonuje dolny rygiel i zatrzymuje się automatycznie.
- > Cykl 7 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
  - Maszyna wykonuje ściegi zabezpieczające i zatrzymuje się.

### 9.13 Wykonywanie dziurki manualnej w 5 cyklach

Długość dziurki jest ustalana manualnie podczas jej wykonywania. Rygiel, oczko i ściegi zabezpieczające są wstępnie zaprogramowane. Poszczególne etapy dziurki można zmieniać przewijając ikony strzałek na ekranie lub wciskając przycisk «Szyje wstecz».

Warunek:

- Zamocować Stopka do dziurek #3.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać Dziurka okrągła ze zwykłym rygłem nr 54.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Manualne mierzenie długości».
  - Cykl 1 jest aktywowany na ekranie, jako początek dziurki.
- > Wykonać przeszycie na długość potrzebnej dziurki.
  - Aktywować Cykl 2.

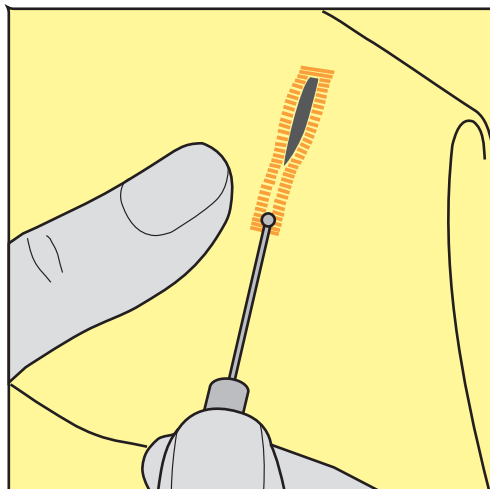


- > Zatrzymać maszynę po osiągnięciu potrzebnej długości dziurki lub po doszyciu do oznaczenia na materiale.
- > Cykl 3 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
- > Maszyna wykonuje oczko lub okrążek i zatrzymuje się automatycznie.
- > Cykl 4 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
  - Maszyna szyje drugą krawędź dziurki wstecz.
- > Zatrzymać się na wysokości pierwszego ściegu, na początku dziurki.
- > Cykl 5 pojawia się po dotknięciu «Przewijanie w dół».
  - Maszyna wykonuje górny rygiel i zabezpiecza ściegi automatycznie.

### 9.14 Rozcinanie dziurki za pomocą przecinaka krawieckiego

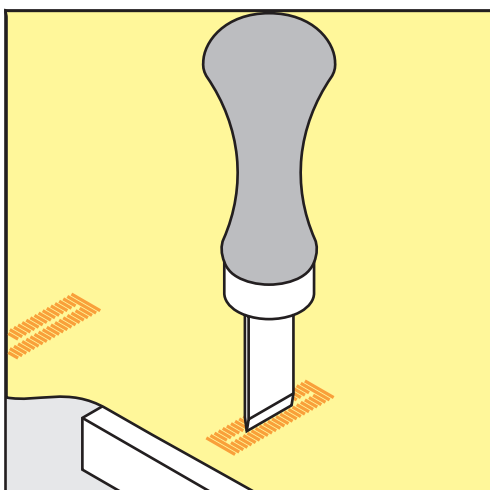
- > Wbić szpilki na obu końcach dziurki, aby zabezpieczyć rygiel dziurki przed przypadkowym przecięciem.

- > Rozcinać dziurkę z obu końców w kierunku środka.



### 9.15 Rozcinanie dziurki za pomocą rozcinacza (akcesoria opcjonalne)

- > Umieścić materiał na grubszym fragmencie drewna.



- > Umieścić przecinacz dziurki na środku dziurki.
- > Nacisnąć ręką na rozcinacz dziurki.

### 9.16 Naszywanie guzików

Program naszywania guzików pozwala zamocować guziki z dwoma lub czterema otworami a także haftki lub zatrzaski.

Zalecany ścieg:	Funkcja naszywania guzików nr 60
Zalecana stopka:	Stopka do naszywania guzików #18
Alternatywna stopka:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stopka podstawowa #1</li> <li>• Stopka do cerowania #9</li> <li>• Stopka przezroczysta #34</li> </ul>

#### Naszywanie guzika na nóżce

Dla guzików na grubszych materiałach, można zwiększyć wysokość nóżki = odstępu pomiędzy materiałem a guzikiem.

Guziki naszywane na cienkich materiałach lub dla celów dekoracyjnych są naszywane bez nóżki.

**UWAGA! Regulacja wysokości nóżki jest możliwa po zastosowaniu stopki do naszywania guzika nr 18.**

- > Poluzować śrubę znajdującą się z tyłu stopki.
- > Przesunąć dźwignię do góry w zależności od grubości materiału.
- > Dokręcić śrubę.

**Naszywanie guzika**

Warunek:

- Wysokość nóżki reguluje się w zależności od grubości materiału.
- Zamocować Stopka do naszywania guzików #18 lub stopkę alternatywną.
- Wybrać zamocowaną stopkę na ekranie maszyny.
- Opuścić ząbki transportu.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać Funkcja naszywania guzików nr 60.
- > Obrócić kołem zamachowym aż dolna nitka zostanie wyciągnięta do góry.
- > **UWAGA! Naszywanie guzika zawsze zaczyna się od lewego otworu guzika.** Umieścić guzik na materiale. Umieścić guzik i materiał pod spodem w taki sposób, aby igła trafiała w lewy otwór guzika. Dla guzika z 4 dziurkami, najpierw naszyć przednie dwie dziurki.
- > Opuścić stopkę.
- > Wykonać pierwszy ścieg w lewą dziurkę obracając kołem zamachowym.
- > Obracać kołem zamachowym, aż maszyna przejdzie do prawej dziurki. Sprawdzić, czy igła trafia w prawy otwór guzika. Jeśli potrzeba, wyregulować ponownie szerokość ściegu za pomocą pokręteł wielofunkcyjnych.
- > Trzymając nici, nacisnąć na rozrusznik nożny.
  - Maszyna naszywa guzik i zatrzymuje się automatycznie.
- > Dla większej stabilności, wykonać program naszywania guzika ponownie.
- > Pozwolić maszynie odciąć nici. Alternatywnie, wyjąć projekt z maszyny i samodzielnie odciąć nici. Przeciągnąć górną nić na lewą stronę materiału i związać na supeł z nicią dolną.

**9.17 Wykonywanie oczek**

Dla lepszej stabilności, wykonać oczko dwa razy. Jeśli potrzeba, wyregulować balans ściegu.

Warunek:

- Zamocować Stopka podstawowa #1 lub Stopka do ściegów dekoracyjnych #20.



- > Dotknąć «Dziurki».
- > Wybrać Oczka małym ściegiem zyg-zak nr 61 lub Oczko wykonane ściegiem prostym nr 62.
- > Aby zmienić rozmiar oczka, obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętko wielofunkcyjne».
- > Uruchomić program do wyszywania oczek.
  - Maszyna zatrzymuje się automatycznie po zakończeniu programu.
- > Użyć przebijak do oczek, aby wyciąć materiał ze środka oczka.

## 10 Quilting

### 10.1 Przegląd Ściegów do patchworku/Quiltingu



Wzór ściegu	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	nr 1301	Quilting, program zabezpieczenia	Aby zabezpieczyć ścieg na początku i końcu szycia za pomocą krótkich ściegów szytych do przodu.
	nr 1302	Quilting, ścieg prosty	Do pikowania ściegiem prostym o długości 3 mm.
	nr 1303	Ścieg łączący/Ścieg prosty	Do zszywania elementów patchworku ściegiem prostym o długości 2 mm.
	nr 1304 – nr 1308	Imitacja ręcznego pikowania	Do wykonywania imitacji ręcznego pikowania za pomocą nici przezroczystej.
	nr 1309 – nr 1314	Ścieg Blanket	Do naszywania aplikacji i wstążek.
	nr 1317 – nr 1327 nr 1329 – nr 1330	Dekoracyjny ścieg do pikowania	Do dekorowania i do techniki "Crazy Patchwork".
	nr 1315	Ścieg satynowy	Do aplikacji.
	nr 1316	Wąski ścieg kryty	Do krytego naszywania aplikacji

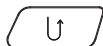
### 10.2 Quilting, Program zabezpieczeń

Warunek:

- Zamocować Stopka podstawowa #1.

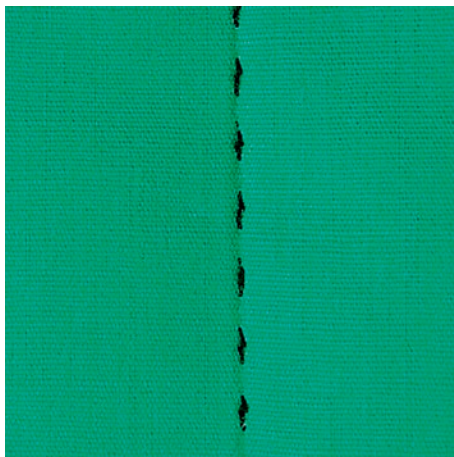


- > Dotknąć «Ściegi do quiltingu».
- > Wybrać Dekoracyjny ścieg do pikowania nr 1324.
- > Nacisnąć na rozrusznik nożny.
  - Maszyna wykonuje automatycznie 6 ściegów do przodu, podczas rozpoczynania szycia.



- > Wykonać szew o potrzebnej długości.
- > Nacisnąć przycisk «Szycie wstecz».
  - Maszyna wykonuje automatycznie 6 ściegów do przodu i zatrzymuje się na końcu ściegów zabezpieczających.

### 10.3 Wykonywanie ściegów do pikowania, imitujących ścieg ręczny



Ściegi imitujące ręczne pikowanie są przeznaczone do wszystkich materiałów i projektów, które powinny przypominać ręcznie pikowane. Zaleca się użycie nici przezroczystej jako nici górnej i nici do haftu jako nici dolnej. Należy szyc z umiarkowaną prędkością, aby nie zerwać nici przezroczystej. Jeśli potrzeba, można zmienić napięcie górnej nici oraz balans ściegu.

Warunek:

- Zamocować Stopka podstawowa #1.



- > Dotknąć «Ściegi do quiltingu».
- > Wybrać Imitacja ręcznego pikowania nr 1304 nr 1308.
- > Jeśli potrzeba, można zmienić napięcie górnej nici oraz balans ściegu.
- > Aby uruchomić maszynę, nacisnąć na rozrusznik nożny lub nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».

### 10.4 Prowadzenie pikowania z wolnej ręki



Pikowanie z wolnej ręki oraz manualne cerowanie oparte są na podobnych zasadach. Pracując lotem trzmiela, cała praca pokrywa się równo rozłożonym ścięciem. Pojedyncza linia ścięgu jest zaokrąglona i nigdy się nie przecina.



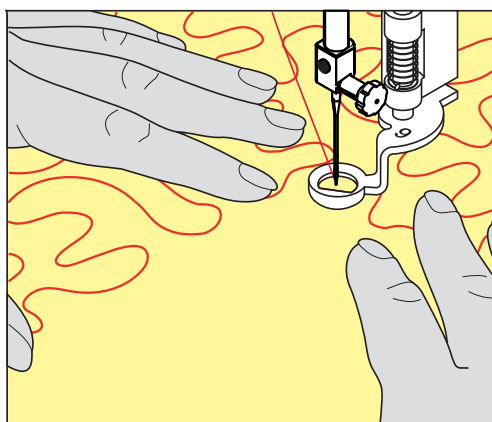
- Do łatwiejszego prowadzenia materiału można użyć rękawiczki do pikowania z gumowymi końcówkami.
- Dla uzyskania lepszego efektu, używać Bębnek o wysokim napięciu (akcesoria opcjonalne).
- Zaleca się pracę na stole powiększającym pole pracy oraz używanie kolanówki.
- Pikując patchwork z wolnej ręki, należy zacząć od środka pracy i poruszać się na zewnątrz, równo przemieszczając materiał podczas nakładania wzoru.

Warunek:

- Górną warstwę, wypełnienie i spodnią warstwę należy połączyć szpilkami lub fastrygą.
- Opuścić ząbki transportu.
- Zamocować Stopka do cerowania #9.



- > Dotknąć «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać Ścieg prosty nr 1.
- > Jeśli potrzeba, wyregulować napięcie górnej nici.
- > Aby zabezpieczyć materiał przed przesuwaniem się, wybrać pozycjonowanie igły w dół.
- > Aby uruchomić maszynę, nacisnąć na rozrusznik nożny lub nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».
- > Prowadzić materiał jak w tamborku, trzymać ręce blisko stopki. Upewnić się, że igła nie przebija tej samej części materiału kilka razy.
- > Aby zapewnić minimalną długość ścięgu podczas pikowania narożników, zmniejszyć prędkość pracy.
- > Jeżeli nić jest nadmiernie pozostawiana na górze, zwolnić przesuwania materiału.
- > Jeżeli łączenie nici jest wykonywane na lewej stronie materiału, przyspieszyć przesuwanie materiału.



## 11 BERNINA Stitch Regulator (BSR)

Stopka z laserowym czujnikiem ruchu BERNINA Stitch regulator sprawdza, jak szybko przemieszczany jest materiał pod stopką, aby maszyna zachowywała jednakową długość ściegu poprzez regulację swojej prędkości. Technika pikowania tą stopką jest coraz bardziej popularna, zwłaszcza wśród osób rozpoczynających przygodę z patchworkiem.

Po zamocowaniu stopki BSR i opuszczeniu ząbków transportu, maszyna wyświetli ekran wyboru trybu BSR. Stopkę BSR można używać w połączeniu ze ściegiem prostym oraz ściegiem zygzak.

Stopka BSR reaguje na prędkość przemieszczania materiału i ustawia maksymalną, możliwą prędkość, jaka pozwoli uzyskać jednakową długość ściegu. Można powiedzieć: Im wyższa prędkość przesuwania materiału tym szybsza prędkość pracy maszyny.

Jeśli materiał jest przesuwany zbyt szybko, maszyna wyda komunikat dźwiękowy. Komunikaty można włączyć lub wyłączyć na ekranie «BSR». Komunikaty dźwiękowe można również wyłączyć w programie ustawień.

### 11.1 BSR tryb 1

Funkcję BSR można obsługiwać za pomocą rozrusznika nożnego lub przycisku «Start/Stop». Uruchomić tryb BSR. Czerwone światło na stopce BSR jest zapalone. Maszyna przyspiesza po przesunięciu materiału. Jeśli materiał nie będzie przesuwany, można wykonać zabezpieczenie ściegu, wykonując kilka ściegów w miejscu, bez naciskania innych przycisków. Pracując z rozrusznikiem nożnym lub za pomocą przycisku «Start/Stop», maszyna nie zatrzymuje się automatycznie.

### 11.2 BSR tryb 2

Funkcję BSR można obsługiwać za pomocą rozrusznika nożnego lub przycisku «Start/Stop». Maszyna rozpoczyna pracę tylko, gdy jest wciśnięty rozrusznik nożny lub przycisk «Start/Stop» i jednocześnie przemieszczany jest materiał. Po zatrzymaniu przesuwania materiału, maszyna w trybie BSR2 zatrzymuje się po około 7 sekundach. Czerwone światło na stopce jest wyłączane (tylko jeśli pracujemy z pomocą przycisku «Start/Stop»). Jeśli pracujemy z rozrusznikiem nożnym, czerwone światło nie jest wyłączane.

### 11.3 Funkcja BSR ściegiem prostym nr 1

Funkcja ta pozwala na pikowanie ściegiem prostym z ustaloną długością ściegu do 4 mm. Zaprogramowana długość ściegu jest zachowywana przy odpowiedniej prędkości pracy, niezależnie od przemieszczania materiału.

### 11.4 Funkcja BSR ze ściegiem zygzak nr 2

Ścieg zygzak jest przydatny np. podczas malowania nicią. Ustawiona długość ściegu **nie** będzie zachowywana, jednak stopka BSR ułatwia nakładanie ściegów.

### 11.5 Przygotowanie do pikowania

#### Zamocować stopkę BSR

Warunek:

- Wyłączyć maszynę.

#### UWAGA

Soczewka w stopce BSR jest zabrudzona

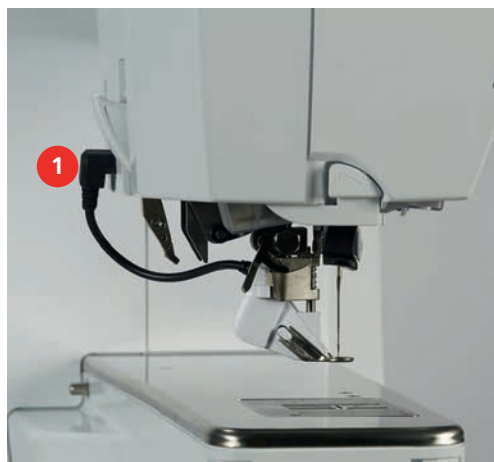
Maszyna nie rozpoznaje stopki BSR.

> Wyczyścić soczewkę stopki, miękką, lekko wilgotną ściereczką.

> Wymiana stopki.



- > Podłączyć przewód stopki BSR do gniazda w maszynie (1).



- > Włączyć maszynę.
  - Otwierany jest ekran BSR i aktywowany jest Tryb BSR1.

### Wymiana stopki zatrzaskowej

#### UWAGA

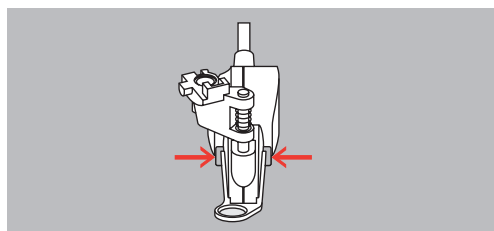
Soczewka w stopce BSR jest zabrudzona

Maszyna nie rozpoznaje stopki BSR.

- > Wyczyścić soczewkę stopki, miękką, lekko wilgotną ściereczką.

Standardowa długość ściegu to 2 mm. Podczas wykonywania drobnych elementów, warto skrócić ścieg do 1 – 1.5 mm.

- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę BSR.
- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Zdjąć stopkę BSR z maszyny.
- > Wcisnąć oba przyciski na bokach stopki BSR.



- > Pociągnąć w dół wymienną końcówkę stopki, aby ją wyjąć.
- > Wsunąć nowa końcówkę w prowadnik i popchnąć ją w górę, aż «kliknie» we właściwej pozycji.
- > Zamocować stopkę BSR.

### 11.6 Używanie trybu BSR

Funkcję BSR można kontrolować za pomocą rozrusznika nożnego lub za pomocą przycisku «Przycisk Start/Stop».

Rozpoczynanie za pomocą rozrusznika nożnego: Rozrusznik musi być wciśnięty podczas pikowania. Maszyna pracuje w Trybie BSR1 do momentu zwolnienia rozrusznika nożnego, nawet jeśli materiał nie jest przesuwany.

Jeśli zostanie zatrzymany tryb BSR2, maszyna może wykonać jeszcze jeden ścieg, w zależności od pozycji igły i zatrzymuje się z igłą podniesioną.

Warunek:

- Zamocować stół powiększający pole szycia.
- Zamocować dźwignię kolanówki.

- > Opuścić ząbki transportu.
- > Wybrać potrzebny tryb BSR.



- > Aby opuścić stopkę, nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop» lub nacisnąć na rozrusznik nożny.
- > Aby uruchomić Tryb BSR, nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop» ponownie lub ponownie nacisnąć i przytrzymać rozrusznik nożny.
  - Na stopce BSR zapala się czerwone światło.



- > Przesuwać materiałem, aby kontrolować prędkość szycia w Trybie BSR.
- > Aby zatrzymać pracę w Trybie BSR, nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop» ponownie lub zwolnić rozrusznik nożny.
  - Maszyna zatrzymuje się a czerwone światło na stopce jest wyłączone.



- > Aby wyłączyć Tryb BSR i pikować bez automatycznej kontroli długości ściegu, dotknąć «Tryb BSR».



## 11.7 Zabezpieczanie ściegu

### Zabezpieczanie ściegu w Trybie BSR1 z użyciem przycisku «Start/Stop»

Warunek:

- Zamocować i aktywować stopkę BSR.
- Otwierany jest ekran BSR, aktywować tryb BSR1.

- > Opuścić ząbki transportu.
- > Opuścić stopkę.



- > Nacisnąć przycisk «Pozycjonowanie igły góra/dół» 2x.
  - Dolna nić jest wyciągana do góry.



- > Przytrzymać górną i dolną nić.
- > Nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».
  - Uruchomić Tryb BSR.



- > Wykonać 5 – 6 ściegów zabezpieczających.
- > Nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».
  - Tryb BSR jest zatrzymywany.
- > Odciąć nadmiar nici.

## Zabezpieczanie ściegu w Trybie BSR2

Warunek:

- Zamocować i aktywować stopkę BSR.
- Otwierany jest ekran BSR, aktywować Tryb BSR2.

- > Opuścić stopkę.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Ściegi zabezpieczające».



- > Nacisnąć na rozrusznik nożny lub nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».

Wykonując niewielkie ruchy materiału, wykonywane jest zabezpieczenie ściegu, następnie włączana jest zaprogramowana długość ściegu a funkcja zabezpieczania wyłącza się automatycznie.

## 12 Moja Hafciarka BERNINA


### 12.1 Przegląd Modułu haftującego



- |   |                           |   |                                  |
|---|---------------------------|---|----------------------------------|
| 1 | Ramię modułu haftującego  | 3 | Zatrzaski połączeniowe z maszyną |
| 2 | Uchwyt mocowania tamborka | 4 | Połączenie zasilające modułu     |

### 12.2 Akcesoria na wyposażeniu modułu haftującego

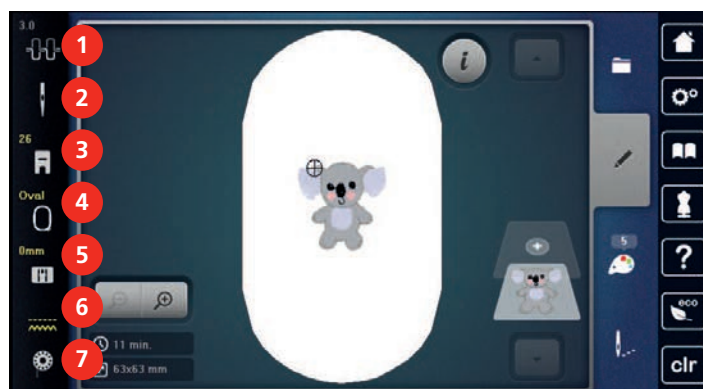
#### Przegląd dostarczonych akcesoriów

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Stopka do haftowania #26	Do haftowania, cerowania i pikowania z wolnej ręki.

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Duży, owalny tamborek do haftu	<p>Do haftowania dużych wzorów lub ich kombinacji, do powierzchni 145 x 255 mm (5.70 x 10.04 cala).</p> <p>Zawiera szablon do precyzyjnego pozycjonowania.</p>
	Średni tamborek do haftu	<p>Do haftowania średnich wzorów do powierzchni 100 x 130 mm (3.94 x 5.12 cala).</p> <p>Zawiera szablon do precyzyjnego pozycjonowania.</p>
	Mały tamborek do haftu	<p>Do haftowania małych wzorów do powierzchni 72 x 50 mm (2.83 x 1.97 cala).</p> <p>Do haftowania na wolnym ramieniu na rękawach, nogawkach lub skarpetach.</p> <p>Zawiera szablon do precyzyjnego pozycjonowania.</p>
	Przewód połączeniowy USB	Do przesyłania haftów z komputera do hafciarki lub odwrotnie.
	Zapasowe igły do haftowania	Do haftowania.
	Uchwyt szablonu	Do łatwiejszego mocowania szablonu w tamborku.
	Siatka na szpulkę	Do równego rozwijania nici ze szpulki, zwłaszcza nylonowych, jedwabnych oraz metalicznych.

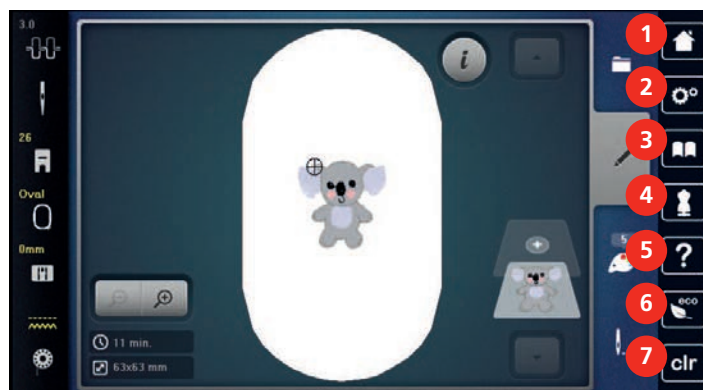
## 12.3 Przegląd wyświetlacza

### Przegląd funkcji/informacje wizualne



- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 | «Naprężenie górnej nici»               | 5 | «Wybór płytki ściegowej»                    |
| 2 | «Wybór igły»                           | 6 | «Podnoszenie/opuszczanie ząbków transportu» |
| 3 | «Wskaźnik stopki / menu wyboru stopki» | 7 | «Nić dolna»                                 |
| 4 | «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka»     |   |   |

### Przegląd ustawień systemowych



- |   |                        |   |                        |
|---|------------------------|---|------------------------|
| 1 | «Home»                 | 5 | «Pomoc»                |
| 2 | «Program ustawień»     | 6 | «Tryb eco»             |
| 3 | «Tutorial»             | 7 | «Czyszczenie ustawień» |
| 4 | «Kreatywny konsultant» |   |                        |

## Przegląd Menu wyboru haftowania



- |   |          |   |                         |
|---|----------|---|-------------------------|
| 1 | «Wybór»  | 3 | «Informacja o kolorach» |
| 2 | «Edycja» | 4 | «Haftowanie»            |

## 12.4 Ważne informacje na temat haftowania

### Górne nici do haftu

Wysokiej jakości nić (dobrego producenta), jest bardzo ważna do zapewnienia dobrej jakości ściegu oraz zabezpiecza przed zrywaniem się nici w trakcie pracy.

Zalecamy stosowanie nici do haftu o grubości 40wt. Zalecamy stosować nici poliestrowe a w dalszej kolejności nici wiskozowe, jako wierzchnie nici do haftu. Dostępna jest szeroka gama kolorów nici do haftu.

- Nici poliestrowe posiadają połysk, są odporne na uszkodzenia, nie tracą koloru i są dostatecznie wytrzymałe do wykonywania haftów.
- Nici ze sztucznego jedwabiu (wiskozowe) to nabłyszczane włókno wiskozowe stosowane do delikatnych prac dekoracyjnych, na elementach, które nie będą narażone na uszkodzenia mechaniczne oraz chemiczne.
- Nici metaliczne to cienkie lub średniej grubości nici, wykorzystywane do tworzenia specjalnych dekoracji w hafcie.
- Pracując nićmi metalicznymi, należy wyłączyć automatyczne nożyczki. Nie należy używać również zewnętrznych obcinaczy na maszynie, ponieważ ostrza mogą zostać szybko uszkodzone.
- Używając nici metalicznych, należy zmniejszyć napięcie górnej nici oraz prędkość pracy maszyny.



## Nici spodnie

W większości przypadków jako nić dolną używa się nić białą lub czarną. Jeśli obie strony haftu mają mieć ten sam wygląd, zaleca się użycie tego samego koloru jako górną i dolną nitkę.

- Jako nić spodnią do haftu, zaleca się cienką i miękką nić poliestrową wysokiej jakości. Dostępne są również specjalne nici spodnie do haftu. Ich stosowanie pomaga uzyskać najlepsze napięcia nici, zwiększyć ilość nawiniętej nici w bębnie oraz uzyskać haft przyjemniejszy w dotyku.
- Nici te zapewniają układanie równych ściegów na prawej i lewej stronie materiału.



## Wybór wzoru haftu

Proste wzory o małej liczbie ściegów są przeznaczone do pracy na lekkich materiałach. Gęste wzory, które zawierają wiele warstw i kolorów, należy wykonywać na cięższych materiałach.

## Wybór formatu plików do haftu

Aby hafciarka mogła odczytać wzory haftu, muszą one powstać w programie do projektowania haftu BERNINA i zostać wyeksportowane w formacie .EXP. Dodatkowo do pliku haftu zostaną wygenerowane pliki .BMP oraz .INF. Plik .BMP pozwala na podgląd haftu, natomiast plik .INF zawiera informację o kolorach.

**Uwaga:** Jeśli brakuje pliku .INF, haft nie będzie wyświetlany w prawidłowej kolorystyce jedynie w kolorystyce przykładowej. W takim przypadku, kolory można wprowadzić manualnie w oknie podglądu kolorów w hafciarce.

Dodatkowo, hafciarka odczytuje następujące formaty plików: .PES, .PEC, .XXX, .PCS, .JEF oraz .DST. BERNINA International AG nie gwarantuje prawidłowego wykonania haftów, które nie powstały w programie do haftu BERNINA.

## Haft próbny

Wykonując haft próbny, należy używać ten sam materiał i stabilizator co w docelowym projekcie. Zaleca się stosowanie również tych samych rodzajów i kolorów nici oraz igieł, które mają być używane w docelowym projekcie.

## Zmiana wielkości wzorów

Wzory haftu w pamięci maszyny można zwiększać lub zmniejszać za pomocą hafciarki lub w programie do projektowania haftu BERNINA (akcesoria opcjonalne). Aby zachować dobrą jakość haftu, zmiany nie powinny być większe niż 20%.

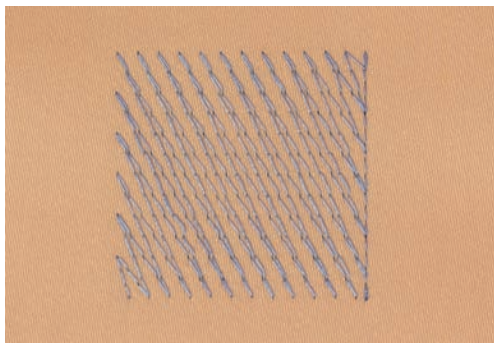
## Haftowanie wzorów innych producentów

BERNINA zaleca wczytywanie dowolnych wzorów haftu poprzez bezpłatny program «ART-Link» bezpośrednio do maszyny lub na pendrive USB. Używanie programu «ART-Link» zapewnia prawidłowy odczyt wzoru przez hafciarkę. «ART-Link» można pobrać ze strony [www.bernina.com](http://www.bernina.com).



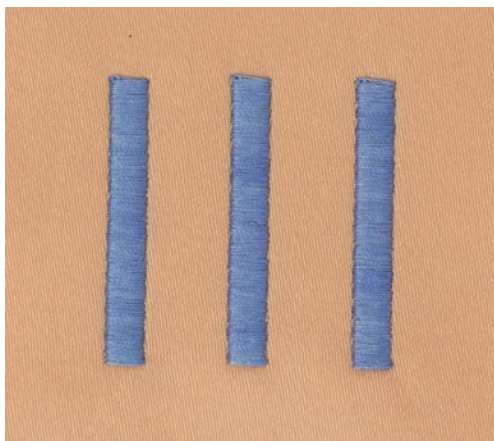
### Podszycie haftu (underlay)

Warstwa podszycia ma za zadanie przyfastrygować fragment materiału, na którym znajdzie się haft, do flizeliny. Dzięki temu podczas haftowania, materiał jest lepiej zabezpieczony przed przesuwaniem i rozciąganiem. W efekcie, można zapobiec sytuacji, kiedy obrys kształtu haftu nie pokrywa się z jego wypełnieniem, lub zdeformowany przez nałożone ściegi materiał, deformuje wykonany haft.



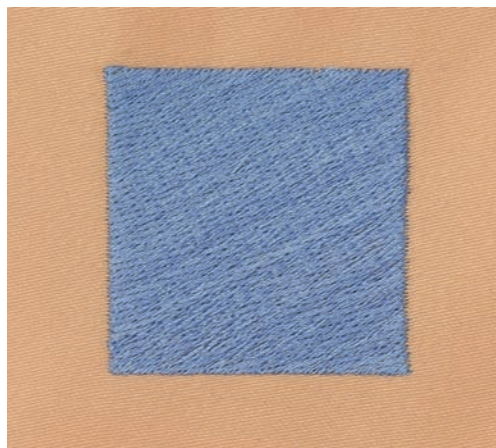
### Ścieg satynowy lub ścieg Leaf

Igła porusza się w prawo i lewo. W rezultacie uzyskujemy bardzo gęsty zygzak, który wypełnia poszczególne elementy. Ścieg satynowy jest doskonały do wypełniania wąskich elementów oraz do liternictwa. Nie można go stosować do dużych powierzchni, ponieważ szerokie ściegi źle pokrywają powierzchnie materiału. Dodatkowo duże, szerokie ściegi mogą spowodować poplątanie nitek podczas haftowania.



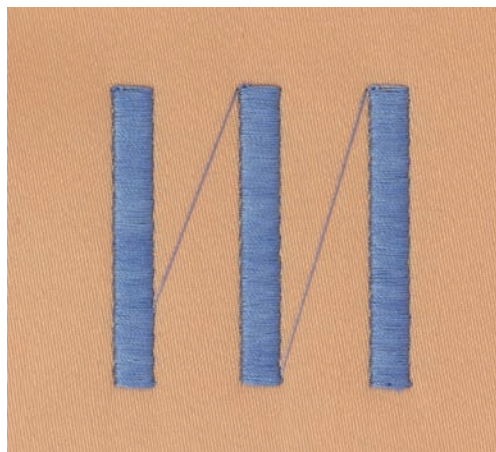
### Ścieg wypełniający (step)

Ścieg ten, po wcześniejszym wybraniu jego długości, służy przede wszystkim do szybkiego wypełnienia dużych powierzchni haftu.



### Ściegi łączące

Są to długie ściegi łączące na materiale elementy w jednym kolorze. Przed i po przejściu na nowy element, dodawane są ściegi zabezpieczające. Ścieg ten może być wycięty automatycznie lub ręcznie.



## 13 Przegotowanie do haftowania

### 13.1 Mocowanie modułu haftującego

#### UWAGA

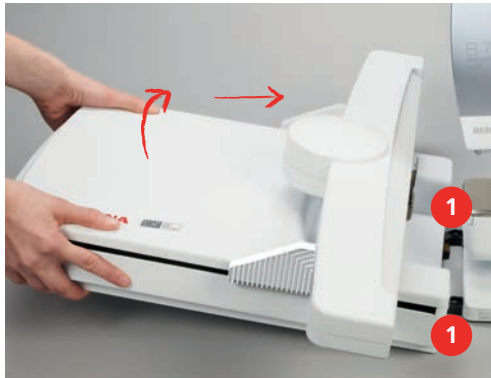
#### Przenoszenie modułu haftującego

Można uszkodzić port połączeniowy maszyny i modułu haftującego podczas przenoszenia maszyny jednocześnie z modulem haftującym.

- > Odłączyć moduł haftujący przed przenoszeniem maszyny.

#### Warunek:

- Stół powiększający pole szycia nie może być założony.
- > Upewnić się, że maszyna i moduł są umieszczone na stabilnej, równej powierzchni.
- > Upewnić się, że wokół hafciarki jest dostatecznie dużo miejsca na przemieszczanie się ramienia modułu i tamborka.
- > Podnieść moduł z lewej strony.
- > Delikatnie popchnąć moduł haftujący od lewej w prawą stronę, kierując porty połączeniowe do odpowiednich gniazd w maszynie (1).



- > Aby odłączyć moduł haftujący, podnieść lewą stronę modułu i delikatnie przesunąć go lewo.



## 13.2 Przygotowywanie hafciarki

### Opuszczanie ząbków transportu

- > Nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie ząbków».



### Wybór wzoru haftu

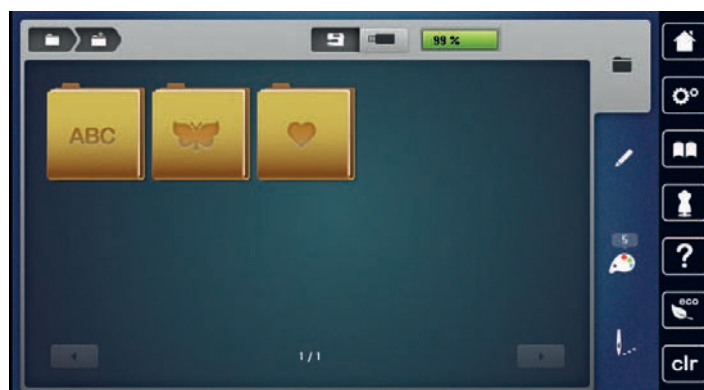
Wszystkie wzory haftu można wykonać tak, jak zostały zaprojektowane lub zmienić je za pomocą dostępnych funkcji. Wszystkie wbudowane wzory haftu można znaleźć na końcu instrukcji obsługi. Wzory można wyczytywać również z Pamięci Osobistej oraz Pamięci USB BERNINA.



- > Dotknąć «Home».



- > Dotknąć «Haftowanie».
- > Wybrać napis, wzór haftu lub ścieg lub dowolny z własnych haftów.



## 13.3 Stopka do haftowania

### Mocowanie stopki do haftowania

- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę.
- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.

- > Podnieść dźwignię mocującą stopkę.



- > Wyjąć stopkę.
- > Podsunąć od dołu stopkę do haftowania kierując ją otworem na stożek mocujący.
- > Opuścić dźwignię mocowania stopki.

### Wybór stopki w menu hafciarki

Po zamocowaniu wybranej stopki do haftu (na wyposażeniu znajduje się stopka do haftu nr 26) należy ją wybrać i zapisać na ekranie hafciarki. Dodatkowo, można wyświetlić listę stoppek opcjonalnych, odpowiednich do wybranego haftu.

- > Włączyć maszynę.
- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Wskaźnik stopki / menu wyboru stopki».
- > Wybrać zamocowaną stopkę do haftu.



## 13.4 Igła i płytki ściegowa

### Mocowanie igły do haftu



W zależności od producenta igieł, zalecamy stosowanie do haftu igieł 130/705 H-SUK. Posiadają one większe oczko i mają lekko zaokrąglone ostrze. Ułatwia to pracę z niciami wiskozowymi lub bawełnianymi. W zależności od stosowanych nici użyć rozmiar igły od 70-SUK do 90-SUK.

- > Podnieść igłę.
- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Zdjąć zamocowaną stopkę.

- > Poluzować śrubę mocującą igłę za pomocą śrubokręta Torx.



- > Pociągnąć igłę w dół.
- > Trzymać nową igłę, płaską stroną w tył.
- > Wsunąć igłę maksymalnie do góry.
- > Poluzować śrubę mocującą igłę za pomocą śrubokręta Torx.

### Wybór igieł do haftu w Menu hafciarki

Po wymianie igły można sprawdzić, czy może ona współpracować z aktualną płytką ścięgową i stopką.

- > Dotknąć «Wybór igły».
- > Wybrać zamocowaną igłę.



- Jeśli igła jest odpowiednia do pracy z wybraną płytką ścięgową i stopką, można rozpocząć haftowanie.
- Jeśli igła nie może być używana z daną płytką ścięgową lub stopką, maszyna zostanie automatycznie zablokowana.

### Wybór rodzaju i rozmiaru igieł

Wygodna funkcja pamięci: Aby nie utracić tej informacji, rodzaj i grubość igły można zapisać w pamięci maszyny. Zapisany rozmiar i rodzaj igły można sprawdzić w dowolnym momencie.

- > Dotknąć «Wybór igły».





> Dotknąć «Informacja na temat igieł».



- > Wybrać rodzaj (1) zamocowanej igły.
- > Wybrać rodzaj (2) zamocowanej igły.

### Mocowanie płytki ścięgowej

Płytkę ścięgowa do Cutwork/ściegu prostego (na wyposażeniu) posiada niewielki otwór w miejscu pracy igły. Dzięki temu można znacząco podnieść jakość haftu.

> Aby opuścić ząbki transportu, nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie ząbków».



- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Wyjąć igłę.
- > Wyjąć stopkę.
- > Wcisnąć w dół płytkę ścięgową na oznaczeniu w prawym, górnym rogu, aż płytka podniesie się do góry.



- > Wyjąć płytkę ścięgową.
- > Umieścić sprężyny mocujące w płytce (Płytkę ścięgową do CutWork/ściegu prostego) nad odpowiednimi otworami w maszynie i wcisnąć płytkę w dół, aż zostanie zablokowana w prawidłowej pozycji.

## Zaznaczyć odpowiednią płytkę w menu maszyny

Po wymianie płytki ścięgowej, można sprawdzić, czy może ona być stosowana łącznie w wybraną igłą.



- > Dotknąć «Wybór płytki ścięgowej».
- > Wybrać zamocowaną płytkę ścięgową.



- Jeśli płytka jest odpowiednia do pracy z wybraną igłą, można rozpocząć szycie.
- Jeśli wybrana płytka nie jest odpowiednia do pracy z daną wybraną igłą, uruchomienie maszyny nie będzie możliwe.

## Komenda wyciągnięcia dolnej nici

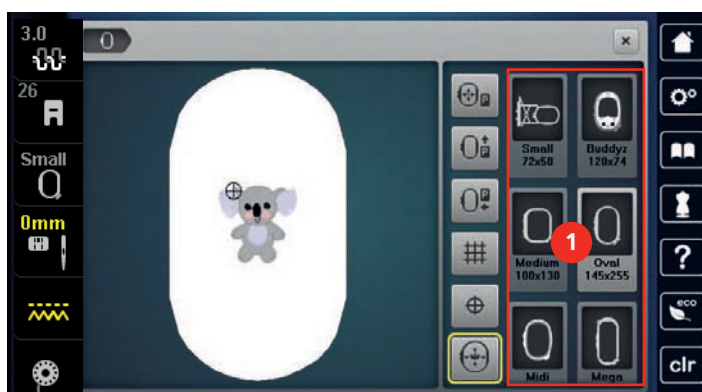
Maszyna musi być nawleczona w celu wyciągnięcia dolnej nici. Dolną nić można wyciągnąć automatycznie w celu manualnego zabezpieczenia ściegu. Jeśli nie chcemy ściegów zabezpieczających, zalecamy wyłączyć ściegi zabezpieczające w Programie ustawień.



- > Przytrzymać górną nić.
- > Nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie stopki».
  - Dolna nić jest wyciągana automatycznie.

## 13.5 Tamborek do haftu

### Przegląd menu wyboru tamborka



- 1 Wybór tamborka

### Wybieranie tamborka

Najlepsze rezultaty haftu można osiągnąć, stosując tamborek najbardziej zbliżony wielkością do haftu. Każdy wzór haftu ma z góry określony rozmiar, który jest wyświetlany.



Warunek:



- Jeśli wybrano wzór haftu.
- > Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».
  - Hafciarka automatycznie dobiera rozmiar tamborka do wielkości haftu. Jeśli chcemy użyć innego tamborka niż zaproponowany przez hafciarkę, można wybrać inny rozmiar. Jeśli zamocowano tamborek inny niż wybrany na ekranie, zostanie on uznany za aktywny i pole haftu zostanie zmienione odpowiednio.
- > Wybrać potrzebny rozmiar tamborka.

### Stabilizatory wrywane

Stosowanie stabilizatorów zabezpiecza przed zniekształcaniem się wzorów. Flizeliny wrywane są przydatne do pracy z tkaninami i innymi materiałami, które nie są elastyczne. Można użyć więcej niż jedną warstwę. Stabilizatory są oferowane w różnych grubościach. Pod dużymi elementami haftu, flizelina pozostanie przyszyta dolną nitką. Stabilizator warto połączyć z lewą stroną materiału klejem w spreju. Po zakończeniu haftowania należy delikatnie oderwać nadmiar stabilizatora.

### Flizeliny wycinane

Stosowanie stabilizatorów zabezpiecza przed zniekształcaniem się wzorów. Flizeliny wycinane są stosowane do haftu materiałów elastycznych. Można użyć więcej niż jedną warstwę. Stabilizatory są oferowane w różnych grubościach. Pod dużymi elementami haftu, flizelina pozostanie przyszyta dolną nitką. Stabilizator warto połączyć z lewą stroną materiału klejem w spreju. Po zakończeniu haftowania należy odciąć nadmiar stabilizatora.

### Używanie kleju w spreju

Zaleca się stosowania kleju w spreju podczas pracy z dzianinami i materiałami elastycznymi. Pomaga to zapobiegać przesuwaniu się i marszczeniu materiału. Aplikacje, mogą być precyzyjnie pozycjonowane za pomocą kleju w spreju. Kleju nie należy nakładać w pobliżu hafciarki, aby jej nie zabrudzić.

- > Klej w spreju należy nakładać z odległości 25 – 30 cm (9 – 12 cala) od stabilizatora.
- > Dokleić spryskany klejem stabilizator do lewej strony materiału, wygładzić materiał, aby usunąć ewentualne zmarszczki.
- > Klej pozwala umieszczać mniejsze elementy, takie jak: kieszenie, klapy lub kołnierze na stabilizatorze.
- > Pozwala zapobiegać powstawaniu śladów po mocowaniu w tamborku na polarach, welurach oraz umożliwia haft na materiałach lub elementach, które nie mogą być upięte w tamborek.
- > Połączyć za pomocą kleju materiał ze stabilizatorem przed haftowaniem.
- > Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z materiału, przed uruchomieniem maszyny.

### Używanie krochmalu w spreju

Krochmal w spreju pomaga usztywnić luźno tkane lub delikatne materiały. Zawsze stosować w połączeniu z innym stabilizatorem na lewej stronie materiału.

- > Spryskać miejsce przeznaczone do haftu.
- > Pozostawić do wyschnięcia lub delikatnie zaprasować.

### Podszewka termoprzylepna

Podszewka termoprzylepna jest dostępna w różnych grubościach. Podszewka ta nadaje się do stosowania z większością materiałów, jest jednak zwłaszcza zalecana do pracy z materiałami elastycznymi.

- > Podszewkę termoprzylepną należy zamocować żelazkiem do lewej strony materiału.

### Używanie stabilizatorów samoprzylepnych

Flizeliny samoprzylepne są przydatne do pracy z materiałami łatwo deformującymi się jak jersey czy jedwab lub z materiałami, których nie można zamocować w tamborku (skóra, wyroby gotowe).

- > Zamocować stabilizator w tamborku warstwą papierową do góry.
- > Użyć szpilkę lub nożyczki, aby usunąć papierową warstwę zabezpieczającą z pola haftu w tamborku.
- > Umieścić materiał przeznaczony do haftu na zamocowanym w tamborku stabilizatorze i docisnąć go.
- > Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z materiału, przed uruchomieniem maszyny.

### Używanie stabilizatorów rozpuszczalnych w wodzie (hydrofolie i flizeliny rozpuszczalne)



Do haftu koronkowego zaleca się używanie 1 – 3 warstw np. cienkiej hydrofolii (20 mikronów) lub 1 warstwy grubej hydrofolii (80 mikronów). Ze względu na fakt, że haft nie jest wykonywany na materiale, po wypraniu stabilizatora, pozostaje jedynie nitka. Wzór haftu należy projektować krótkimi ściegami, ponieważ mniej zwarte hafty mogą się rozpaść po wypraniu.

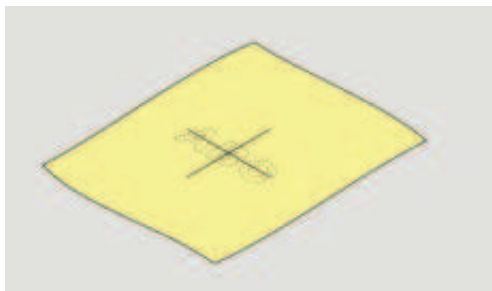
Stabilizatory rozpuszczalne są idealne do lekkich, prześwitujących materiałów, na których inne stabilizatory mogą prześwitywać a także do haftów koronkowych. Stabilizator rozpuszcza się w wodzie. Stabilizatory rozpuszczalne są idealne do zabezpieczania materiałów z włosami lub pętlami przed zniszczeniem. Utrzymują włosy materiału, uniemożliwiając im przedostawanie się pomiędzy nakładanymi ściegami.

- > Umieścić stabilizator pod materiałem.
- > Użyć kleju w spreju, jeśli zachodzi taka konieczność.
- > Do materiałów z włosami, użyć stosowny stabilizator na prawej stronie.
- > Umieścić wszystkie warstwy razem w tamborku.
- > Po rozpuszczeniu stabilizatora, położyć materiał na płasko do wyschnięcia.

### Przygotowywanie tamborków

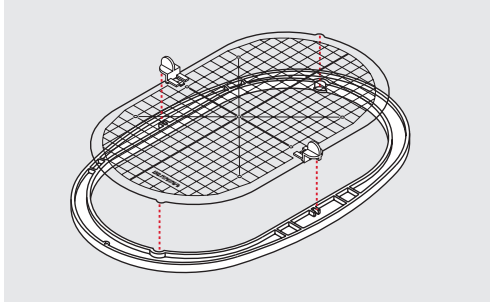
Tamborek składa się z części zewnętrznej i wewnętrznej. Do każdego tamborka jest specjalny, przezroczysty szablon. Pole haftu jest oznaczone na szablonach kwadratami o wielkości 1 cm (0.39 cala). Punkty środka i narożniki pola haftu są oznaczone otworami w szablonie. Poprzez otwory można nanosić potrzebne punkty na materiał.

- > Zaznaczyć środek haftu na materiale kredą lub pisakiem znikającym.

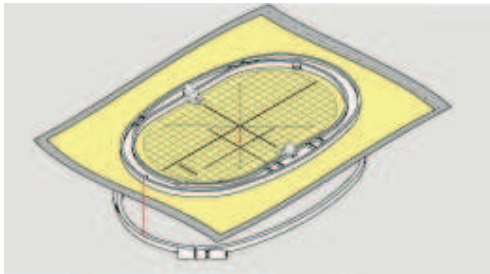


- > Poluzować śrubę na zewnętrznej części tamborka.
- > Wyjąć wewnętrzną część tamborka.
- > Upewnić się, że ikony strzałek na obu częściach tamborka spotkają się po złożeniu.
- > Zamocować szablon tamborka.

- > Umieścić szablon wewnątrz wewnętrznej części tamborka w taki sposób, aby logo BERNINA można było odczytać.



- > Umieścić materiał ze stabilizatorem pod wewnętrzną częścią tamborka.
- > Zrównać ze sobą środek haftu oznaczony na materiale i środek oznaczony na szablonie.
- > Podnieść materiał z wewnętrzną częścią tamborka i położyć je na zewnętrznej części tamborka upewniając się, że ikony strzałek na obu częściach tamborka spotkają się ze sobą.

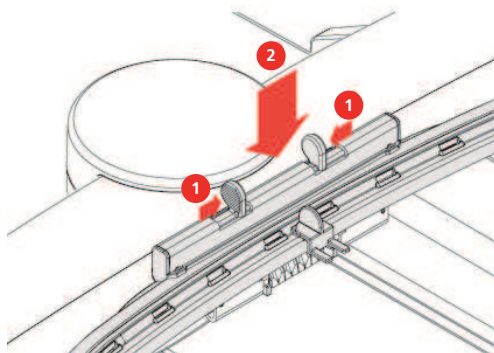


- > Wcisnąć wewnętrzną część tamborka do części zewnętrznej; upewnić się, że materiał się nie przemieszcza.
- > Wewnętrzna część tamborka musi wchodzić ciasno, aby nie było konieczności dokręcania śruby.
- > Nie dokręcać śruby na złożonym tamborku. Jeśli jest zbyt luźna, wyjąć materiał, dokręcić śrubę i zamocować materiał ponownie.
- > Usunąć szablon z tamborka za pomocą uchwytów.
- > Aby uniknąć rysowania wolnego ramienia, wcisnąć wewnętrzną część tamborka na tyle głęboko, aby wraz z materiałem wystawały od spodu około 1 mm.

### Mocowanie tamborka

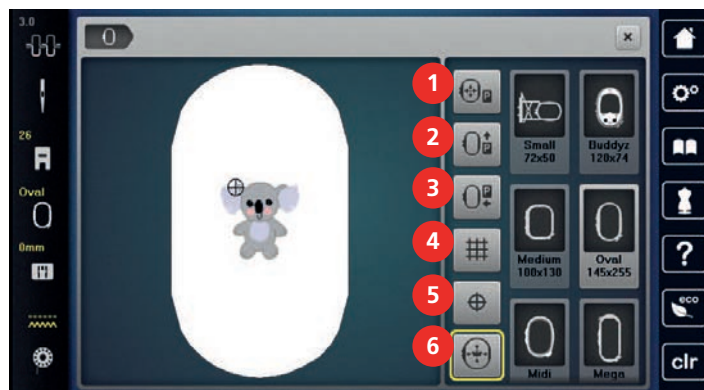
- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę.
- > Trzymać tamborek prawą stroną materiału skierowaną w górę, kierując mechanizm mocowania tamborka w lewo.
- > Wsunąć tamborek pod stopkę.
- > Ścisnąć do siebie dźwignię mocowania tamborka (1).
- > Umieścić uchwyt tamborka (2) nad mocowaniem w ramieniu modułu haftującego.
- > Wcisnąć tamborek w dół, aż wsunie się w pozycję pracy.

- > Zwolnić dźwignię mocowania tamborka (1).



- > Ścisnąć do siebie dźwignię mocowania tamborka, aby wyjąć tamborek.
- > Wyjąć tamborek.

### Przegląd funkcji haftowania



- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1 «Środkowanie tamborka do igły» | 4 «Włączanie/wyłączanie siatki» |
| 2 «Przesunięcie tamborka w tył»  | 5 «Środkowanie haftu»           |
| 3 «Przesunięcie tamborka w lewo» | 6 «Wirtualne pozycjonowanie»    |

### Środkowanie igły do tamborka

Przemieszczenie tamborka ułatwia nawleczenie hafciarki zwłaszcza, gdy igła jest w pobliżu tamborka.



- > Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».



- > Dotknąć «Środkowanie tamborka do igły».
- > Nawlec górny nić.



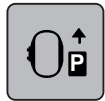
- > Aby przesunąć tamborek do wyjściowej pozycji, nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».

### Przemieszczanie tamborka do tyłu

Aby wymienić szpulkę z nicią dolną, zaleca się przesunąć tamborek do tyłu przed nawlekaniami. W ten sposób można łatwiej uzyskać dostęp do pokrywy chwytacza.



- > Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».



- > Dotknąć «Przesunięcie tamborka w tył».
- > Nawlec dolną nić. (patrz strona 47)



- > Aby przesunąć tamborek do wyjściowej pozycji, naciśnąć przycisk «Przycisk Start/Stop». Jeśli potrzeba, naciągnąć górną nić.

### Przemieszczanie modułu do trybu szycia

Moduł haftujący można przesunąć tak, aby nie przeszkadzał podczas szycia.



- > Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».
- > Zdjąć tamborek.



- > Dotknąć «Przesunięcie tamborka w lewo».



- > Dotknąć «Home».



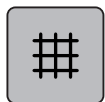
- > Dotknąć «Tryb szycia».

### Włączanie/wyłączanie siatki

Gdy wyświetlane są środek tamborka i siatka, haft można umieścić bardziej precyzyjnie.



- > Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».



- > Aby pokazać na ekranie środek tamborka, dotknąć «Włączanie/wyłączanie siatki».
- > Aby wyłączyć siatkę na ekranie, dotknąć «Włączanie/wyłączanie siatki» ponownie.
- > Aby wyłączyć środek tamborka oraz siatkę, dotknąć «Włączanie/wyłączanie siatki» ponownie.

### Lokalizowanie środka haftu

Tamborek jest pozycjonowany w taki sposób, aby igła pokazywała środek haftu lub jego początek.



- > Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».



- > Aby ustawić tamborek w ten sposób, aby igła znalazła się nad środkiem haftu, dotknąć «Środkowanie haftu».
- > Aby ustawić tamborek w ten sposób, aby igła znalazła się nad początkiem haftu, dotknąć «Środkowanie haftu» ponownie.

## Wirtualne pozycjonowanie tamborka

Tamborek jest automatycznie przemieszczany, gdy wzór haftu jest przemieszczany. Dlatego ikona «Wirtualne pozycjonowanie» jest aktywowana automatycznie i podświetlana w żółtej ramce, gdy tamborek zostanie zamocowany.

Warunek:

- Zamocować tamborek.



> Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».



> Aby wyłączyć automatyczne przesuwanie tamborka po zmianie położenia haftu, dotknąć «Wirtualne pozycjonowanie».

- Ikona «Wirtualne pozycjonowanie» nie jest obramowana na żółto.

> Aby aktywować automatyczne przesuwanie tamborka po zmianie położenia haftu, dotknąć «Wirtualne pozycjonowanie» ponownie.



## 15 Kreatywne haftowanie

### 15.1 Przegląd trybu haftowania



- |   |   |   |               |
|---|---|---|---------------|
| 1 | Czas haftowania/Rozmiar haftu                       | 4 | «Ikona "i"»   |
| 2 | Zbliżanie i oddalanie oraz przemieszczanie podglądu | 5 | Warstwy haftu |
| 3 | Pole haftu  |   |               |

### 15.2 Wybieranie i zmiana wzorów haftu



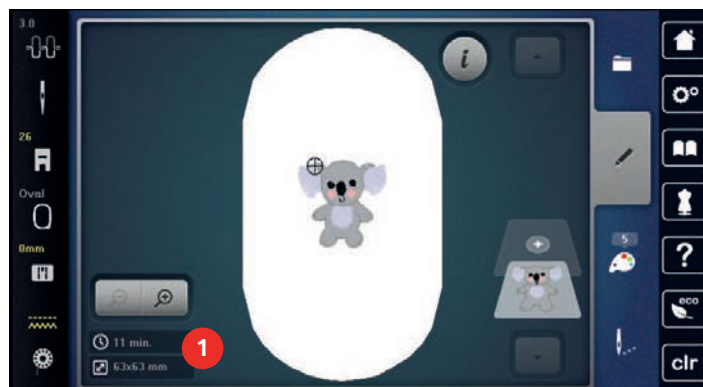
- > Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Wczytywanie haftu».
- > Wybór nowego wzoru.

### 15.3 Sprawdzenie czasu haftowania i wielkości wzoru

W menu «Edycja» podawany jest szacunkowy czas haftowania oraz szerokość i wysokość haftu na dole, po lewej stronie (1).



### 15.4 Regulacja prędkości

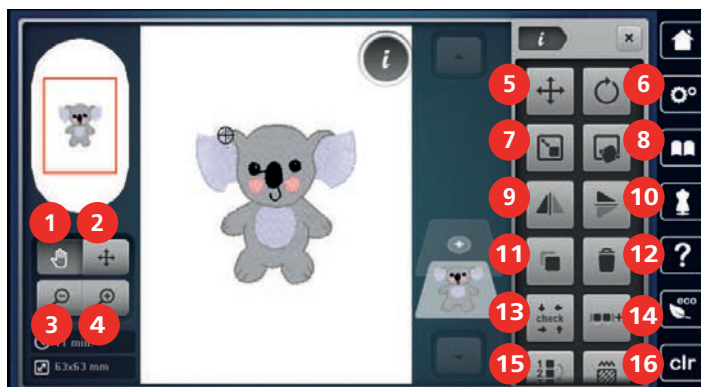
Prędkość szycia można regulować według potrzeb za pomocą suwaka.

- > Przesunąć suwak w lewo, aby zmniejszyć prędkość.
- > Przesunąć suwak w prawo, aby zwiększyć prędkość.



## 15.5 Edytowanie wzoru haftu

### Przegląd funkcji edytowania wzoru



- |   |                                    |    |   |
|---|------------------------------------|----|---|
| 1 | «Przesuwanie podglądu»             | 9  | «Odbicia lustrzane prawo/lewo»          |
| 2 | «Przemieszczanie wzoru»            | 10 | «Odbicia lustrzane góra/dół»            |
| 3 | «Oddalanie podglądu»               | 11 | «Duplikowanie»                          |
| 4 | «Przybliżanie podglądu»            | 12 | «Usuwanie»                              |
| 5 | «Przemieszczanie wzoru»            | 13 | «Sprawdzenie wielkości haftu»           |
| 6 | «Obracanie haftu»                  | 14 | «Grupowanie haftów»                     |
| 7 | «Zmiana wielkości haftu»           | 15 | «Zmiana kolejności haftowania wzorów»   |
| 8 | «Pozycjonowanie za pomocą punktów» | 16 | «Zmiana rodzaju ściegu/gęstości ściegu» |

### Skalowanie przybliżenia podglądu wzoru haftu

Podgląd wzoru haftu można skalować. Dodatkowo, podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Aby zmienić podgląd haftu, dotknąć «Przybliżanie podglądu».



- > Aby powiększyć podgląd haftu, dotknąć «Przybliżanie podglądu» 1 do 4 razy.



- > Aby powrócić do trybu Edycji, dotknąć «Oddalanie podglądu» 1 do 4 razy.

### Zmniejszanie podglądu wzoru haftu

Podgląd wzoru haftu można zmniejszyć. Dodatkowo, podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Aby zmienić sposób podglądu haftu, dotknąć «Przybliżanie podglądu».





- > Aby stopniowo zmniejszać, wcześniej powiększony podgląd haftu, dotknąć «Oddalanie podglądu» 1 do 4 razy.

### Przemieszczanie podglądu wzoru haftu




Podgląd wzoru haftu można przemieszczać. Dodatkowo, podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu.

- > Wybrać wzór haftu.


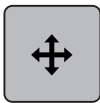
-  > Aby aktywować «Przesuwanie podglądu», dotknąć «Przybliżanie podglądu».
  - «Przesuwanie podglądu» jest aktywny (ciemny, szary).
- > Przesunąć pozycję podglądu wzoru haftu.
  - Pozycja samego haftu nie jest zmieniana.
-  > Aby powrócić do trybu edycji, dotknąć «Oddalanie podglądu».

### Przemieszczanie wzoru haftu w zwiększonym podglądzie


Podgląd wzoru haftu można przemieszczać. Dodatkowo, podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu.

- > Wybrać wzór haftu.
-  > Aby wyświetlić ikonę «Przemieszczanie wzoru», dotknąć «Przybliżanie podglądu».
-  > Dotknąć «Przesuwanie wzoru haftu».
  - Ikona zmienia kolor na ciemny, szary.
- > Przesunąć pozycję podglądu wzoru haftu.
  - Pozycja haftu jest również zmieniana.
-  > Aby powrócić do trybu edycji, dotknąć «Oddalanie podglądu».

### Przemieszczanie wzoru haftu

- > Wybrać wzór haftu.
-  > Dotknąć «Ikona "i"».
-  > Dotknąć «Przesuwanie wzoru haftu».
  - > Obrócić «Górne pokrętło wielofunkcyjne», aby przesunąć wzór w poziomie w krokach co 1/10-mm.
  - > Obrócić «Dolne pokrętło wielofunkcyjne», aby przesunąć wzór w pionie w krokach co 1/10 mm lub dotknąć i przytrzymać wzór haftu i przesunąć go dowolnie.
    - Przesunięcie jest wskazywane w ikonach z żółtą ramką.



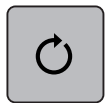
-  > Dotknąć «Środkowanie haftu».
  - Wzór haftu jest pozycjonowany na środku tamborka.

### Obracanie wzoru

- > Wybrać wzór haftu.



> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Obracanie haftu».

> Obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętko wielofunkcyjne» w prawo, aby obrócić haft zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

> Obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętko wielofunkcyjne» w lewo, aby obrócić haft przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



> Aby obrócić haft o 90°, dotknąć «Obrót haftu o +90°».

### Proporcjonalna zmiana wielkości haftu



Sugerujemy nie zwiększać i nie zmniejszać haftów o więcej niż 20% w celu zachowania wysokiej jakości haftu.

Jeśli wzór haftu ma być zmieniony o więcej niż 20%, zmiana powinna być wykonana w komputerowym programie do haftu BERNINA i wzór ponownie wczytany przez hafciarkę.

> Wybrać wzór haftu.

> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Zmiana wielkości haftu».



> Jeżeli ikona «Utrzymanie proporcji» nie jest obramowana na biało, dotknąć «Utrzymanie proporcji».  
– «Utrzymanie proporcji» jest obramowana na biało.



> Obrócić «Górne/Dolne pokrętko wielofunkcyjne» w prawo, aby proporcjonalnie zwiększyć haft.

> Obrócić «Górne/Dolne pokrętko wielofunkcyjne» w lewo, aby proporcjonalnie zmniejszyć haft.

### Zmiana wielkości haftu bez zachowania proporcji



Sugerujemy nie zwiększać i nie zmniejszać haftów o więcej niż 20% w celu zachowania wysokiej jakości haftu.

Jeśli wzór haftu ma być zmieniony o więcej niż 20%, zmiana powinna być wykonana w komputerowym programie do haftu BERNINA i wzór ponownie wczytany przez hafciarkę.

> Wybrać wzór haftu.



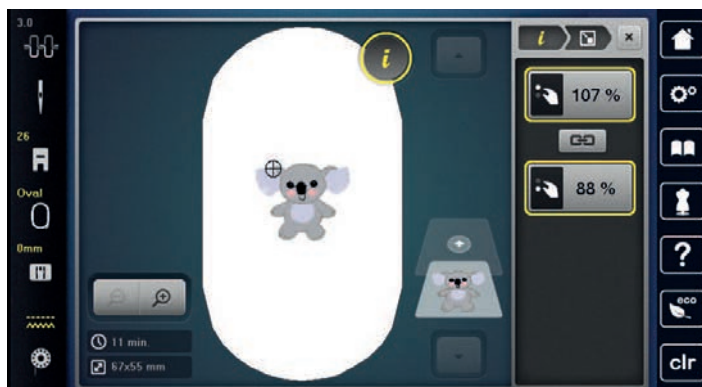
> Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Zmiana wielkości haftu».



> Jeśli ikona «Utrzymanie proporcji» jest obramowana na biało, dotknąć «Utrzymanie proporcji».  
– «Utrzymanie proporcji» nie jest obramowana na biało.



- > Aby zwiększyć szerokość haftu, obrócić «Górne pokrętło wielofunkcyjne» zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- > Aby zmniejszyć szerokość haftu, obrócić «Górne pokrętło wielofunkcyjne» przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- > Aby zwiększyć długość haftu, obrócić «Dolne pokrętło wielofunkcyjne» zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- > Aby zmniejszyć długość haftu, obrócić «Dolne pokrętło wielofunkcyjne» przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

### Odbicia lustrzane haftu

Wzór haftu można odbijać lustrzanie w pionie i poziomie.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



> Aby odbić wzór lustrzanie w poziomie, dotknąć «Odbicia lustrzane prawo/lewo».



> Aby odbić wzór lustrzanie w pionie, dotknąć «Odbicia lustrzane góra/dół».

### Zmiana rodzaju ściegu

Jeśli ścieg satynowy jest zbyt szeroki, można go zamienić na ścieg step.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Zmiana rodzaju ściegu/gęstości ściegu».



- > Dotknąć przełącznik w górnej części ekranu (1), aby zmienić ścieg satynowy na step.
- > Ustawić długość ściegu na 2.

### Zmiana gęstości ściegu

Jeśli ścieg satynowy jest zbyt gęsty, można wyregulować gęstość ściegu.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Zmiana rodzaju ściegu/gęstości ściegu».



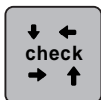
- > Wyregulować gęstość ściegu (1).

### Sprawdzanie wielkości i położenia pola haftu

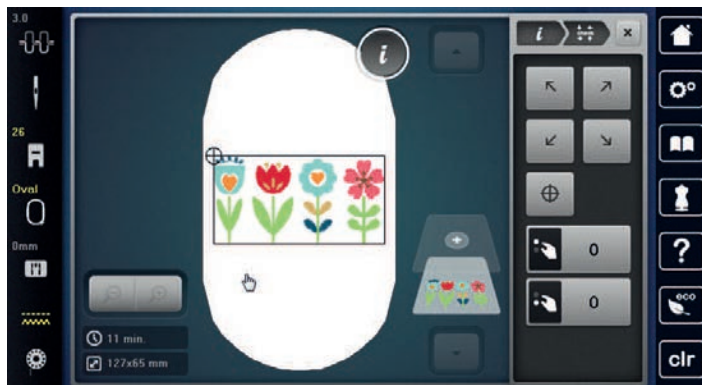
Można sprawdzić czy wzór haftu mieści się w planowanym miejscu na materiale. Miejsca znajdujące się poza obrysem tamborka, nie będą pokazywane.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».





- > Dotknąć «Sprawdzenie wielkości haftu».
  - Tamborek przemieści się a igła będzie wskazywać miejsce określone na ekranie hafciarki.



- > Aby wybrać jeden z narożników haftu, dotknąć odpowiednią strzałkę.
  - Tamborek przemieści się a igła będzie wskazywać miejsce określone na ekranie hafciarki. Jeśli wzór nadal nie jest poprawnie umiejscowiony, jego pozycję można szybko zmienić za pomocą pokręteł wielofunkcyjnych. Następnie można ponownie sprawdzić jego pole haftu.



- > Aby umieścić igłę nad środkiem wzoru haftu, dotknąć «Środkowanie haftu».
- > Obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne», aby przesunąć wzór w poziomie.
- > Obrócić «Dolne pokrętko wielofunkcyjne», aby przesunąć wzór w pionie.

### Kasowanie wzoru haftu

Aktywny wzór haftu jest usuwany.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Usuwanie».

### Zmiana kolejności haftowania w kombinacji wzorów

Kolejność haftowania w kombinacji wzorów można zmieniać.

Warunek:

- Wykonać kombinację haftów lub rozgrupować wzór haftu.



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Zmiana kolejności haftowania wzorów».
- > Wybrać wzór haftu i przesunąć go na potrzebną pozycję.

### Grupowanie wzorów haftu

Wzory haftu można dodawać i usuwać z grupy. Zgrupowane wzory haftu można edytować podobnie jak pojedynczy wzór.

Kolejność wykonywania haftów można zmieniać. (patrz strona 150)

Jeżeli wzór haftu rozstanie rozgrupowany, czyli podzielony na elementy/kolory, kolory nie będą łączone. Dla napisów, długość ściegów łączących należy ustawić na 1, aby rozgrupowanie działało dla wszystkich liter. Wówczas rozgrupowanie będzie działało dla wszystkich liter.

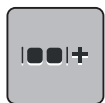
- > Stworzyć kombinację haftów.
- > Wybrać wzór haftu (1) w kombinacji.



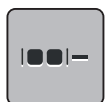
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Grupowanie haftów».



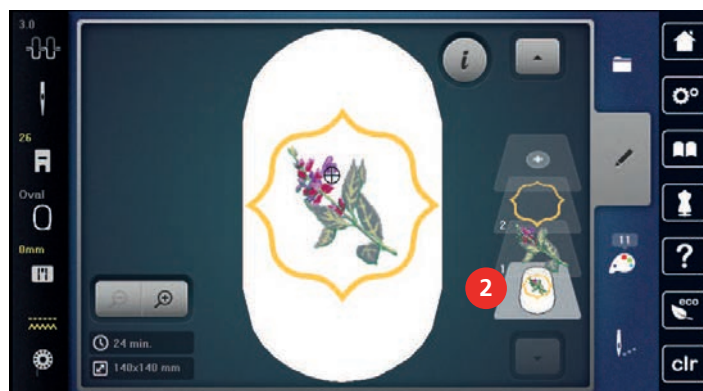
- > Dotknąć «Grupowanie».
- Wzory haftu nad zaznaczonym wzorem są dodawane do kombinacji.
- > Wybrać grupę haftów.



- > Dotknąć «Rozgrupowanie».
- Kombinacja zostaje rozgrupowana.

lub

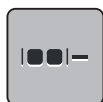
- > Stworzyć kombinację haftów.
- > Zaznaczyć wszystkie wzory haftu (2).



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Grupowanie».
- Wszystkie wzory haftu są dodawane do grupy.
- > Wybrać grupę haftów.



- > Dotknąć «Rozgrupowanie».
- Kombinacja zostaje rozgrupowana.

## 15.6 Pozycjonowanie za pomocą punktów

### Pozycjonowanie za pomocą punktów na szablonie

Funkcja ta ułatwia dokładne pozycjonowanie wzorów na materiale. Punkty pozycjonujące można umieszczać na siatce.

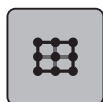
Warunek:

- Zaznaczyć na materiale dowolne dwa punkty haftu za pomocą kredy krawieckiej lub pisaków znikających. Pozycja wzoru haftu jest widoczna poprzez szablon.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Pozycjonowanie za pomocą punktów».



- > Dotknąć «Siatka pozycjonująca».
- Na wzór haftu jest nakładana siatka z dziewięcioma, różnymi pozycjami punktów pozycjonujących.

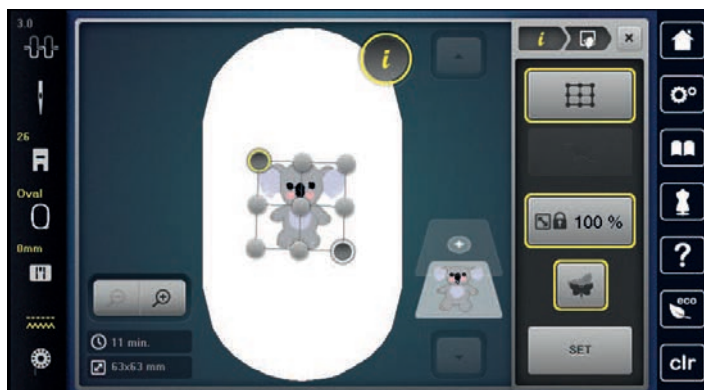


- > Aby nie zmieniać wielkości haftu podczas pozycjonowania, dotknąć «Skalowanie wielkości wzoru haftu».
- > Wybrać punkt do którego wzór haftu ma być przesunięty.
- Kolor punktu jest zmieniany.

- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo lub w prawo, aby przesunąć igłę nad wybrany punkt pozycjonujący na materiale.



- > Aby zatwierdzić zmienioną pozycję, dotknąć «Zapisywanie pozycji».
- Punkt jest zatwierdzany i zmienia kolor.
- > Wybrać drugi punkt pozycjonujący w hafcie.
- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo lub w prawo, aby przesunąć igłę nad wybrany punkt pozycjonujący na materiale.



- > Aby zatwierdzić zmienioną pozycję, dotknąć «Zapisywanie pozycji».
- Punkt jest zatwierdzany i zmienia kolor. Wzór haftu jest odpowiednio przemieszczany.





- > Aby skasować wykonane zmiany i powrócić do ustawień wyjściowych, dotknąć «Resetowanie pozycjonowania za pomocą punktów».

### Pozycjonowanie za pomocą dowolnych punktów

Funkcja ta ułatwia dokładne pozycjonowanie wzorów na materiale. Punkty można wyznaczać w dowolnym miejscu haftu.

Warunek:

- Zaznaczyć na materiale dowolne dwa punkty haftu za pomocą kredy krawieckiej lub pisaków znikających. Pozycja wzoru haftu jest widoczna poprzez szablon.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Pozycjonowanie za pomocą punktów».



- > Dotknąć «Pozycjonowanie za pomocą dowolnych punktów».



- > Aby zabezpieczyć haft przed zmianą wielkości podczas pozycjonowania, dotknąć «Skalowanie wielkości wzoru haftu».
- > Zdefiniować dowolny punkt wewnątrz pola haftu.
  - Punkt pozycjonujący jest wyświetlany.

- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo lub w prawo, aby przesunąć igłę nad wybrany punkt pozycjonujący na materiale.



- > Aby zatwierdzić zmienioną pozycję, dotknąć «Zapisywanie pozycji».
  - Punkt zmienia kolor i jest zatwierdzany.
- > Wybrać drugi punkt pozycjonujący w hafcie.
- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo lub w prawo, aby przesunąć igłę nad wybrany punkt pozycjonujący na materiale.



- > Aby zatwierdzić zmienioną pozycję, dotknąć «Zapisywanie pozycji».
  - Punkt zmienia kolor i jest zatwierdzany. Wzór haftu jest odpowiednio przemieszczany.



- > Aby skasować wykonane zmiany i powrócić do ustawień wyjściowych, dotknąć «Resetowanie pozycjonowania za pomocą punktów».

## 15.7 Łączenie wzorów haftu

### Łączenie wzorów haftu

W trybie łączenia można połączyć kilka wzorów haftu.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Dodawanie wzoru haftu».



- > Wybrać kolejny wzór haftu.

### Usuwanie pojedynczego wzoru haftu

Warunek:

- Można stworzyć kombinację wzorów haftu.
- > Dotknąć i przytrzymać wzór haftu w menu haftowania (1) i wyciągnąć go na zewnątrz.
  - Otwierane jest nowe okno.



- > Aby usunąć wybrany wzór, dotknąć «Zatwierdź».

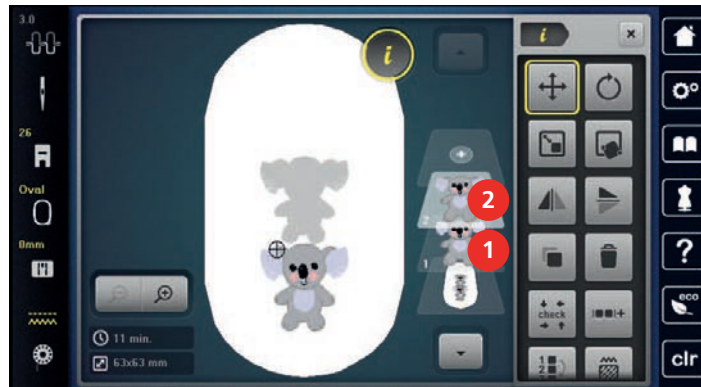
### Duplikowanie wzoru haftu

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».





- > Dotknąć «Duplikowanie».
- Wzór haftu (1) jest duplikowany (2).



### Duplikowanie kombinacji

Po wykonaniu duplikatu kombinacji, pojedyncze hafty nie mogą już być zaznaczane.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Dodawanie wzoru haftu».
- > Wybrać kolejny wzór haftu.
- > Wybrać kombinację (1).



- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Duplikowanie».
- Kombinacja jest duplikowana (2).

## 15.8 Tworzenie napisów

### Przegląd dostępnych alfabetów

Wzór haftu	Nazwa
ABC	Swiss Block
<i>ABC</i>	Anniversary

Wzór haftu	Nazwa
ABC	Curly
ABC	Drifter
ABC	Childs Play
AБB	Russian Textbook

### Tworzenie słów/zdań



Napisy są zawsze projektowane w jednym kolorze. Aby wyhaftować słowo lub pojedynczą literę w innym kolorze, każdą literę lub każde słowo należy wprowadzić osobno i umiejscowić na polu haftu.

Napisy można pozycjonować na tamborku w dowolny sposób. Jeśli wzór haftu znajdzie się poza obrysem tamborka, na ekranie pojawi się czerwona obwódka wokół pola haftu. W oknie wyboru tamborków, można sprawdzić, czy wzór zmieści się na innym tamborku. Jeśli napis nie mieści się na żadnym z tamborków, dwa pojedyncze słowa można połączyć i umieścić jeden pod drugim, jak na poniższym przykładzie.



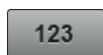
- > Wybrać «Alfabety».
- > Wybrać alfabet.
- > Wpisać tekst «Made to».



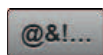
- > Aby użyć dużych liter, dotknąć «Duże litery» (ustawienie standardowe).



- > Aby użyć małych liter, dotknąć «Małe litery».



- > Aby użyć cyfry lub znaki matematyczne, dotknąć «Liczby i znaki matematyczne».




- > Aby użyć znaki specjalne, dotknąć «Znaki specjalne».




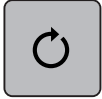

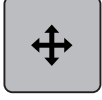
- > Dotknąć pole tekstowe powyżej, aby usunąć wpisany tekst.
- > Aby usunąć jeden znak z wpisanego tekstu, dotknąć «Usuwanie».

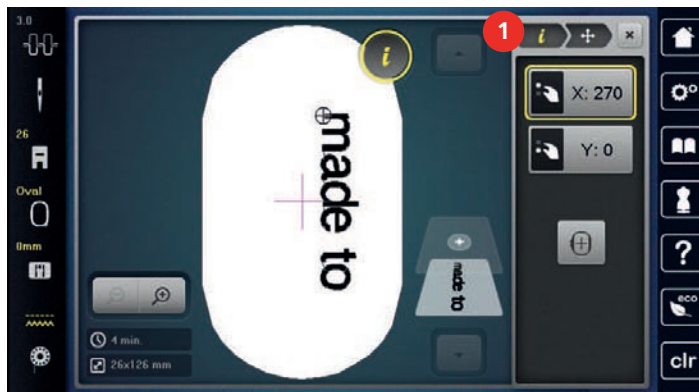




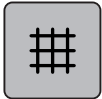
- > Aby zatwierdzić tekst, dotknąć «Zatwierdź».

-  > Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».
- > Wybrać tamborek.
- > Aby powrócić do trybu edycji, dotknąć, «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka» ponownie.

### Edytowanie słów/zdań

-  > Dotknąć «Ikona "i"».
-  > Aby obrócić wzór haftu, dotknąć «Obracanie haftu» a następnie ustawić odpowiedni kąt za pomocą pokręteł wielofunkcyjnych.
-  > Aby obrócić tekst o 90°, dotknąć «Obrót haftu o +90°».
- > Aby powrócić do okna ikony «i», dotknąć «i» (1) podczas pracy na ekranie.
-  > Aby zmienić położenie wzoru haftu, dotknąć «Przesuwanie wzoru haftu» a następnie wybrać nowe miejsce za pomocą pokręteł wielofunkcyjnych.
- > Obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne», aby przesunąć wzór haftu poziomo.
- > Obrócić «Dolne pokrętko wielofunkcyjne», aby przesunąć wzór haftu w pionie.

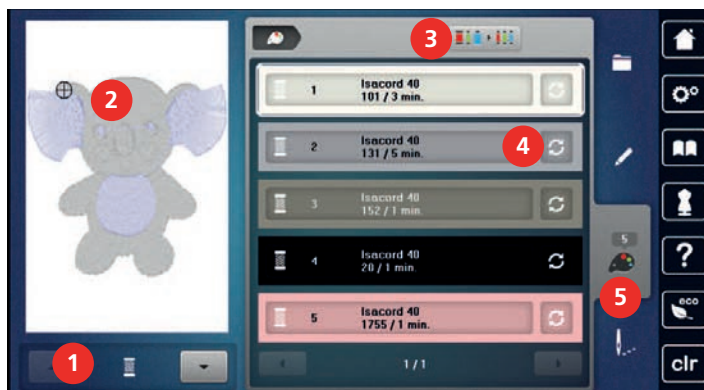


-  > Dotknąć «Dodawanie wzoru haftu».
- > Wpisać tekst i obrócić go, jeśli potrzeba.
-  > Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».
-  > Aby rozmieścić linie tekstu bardziej precyzyjnie, dotknąć «Włączanie/wyłączanie siatki».



## 15.9 Zmiana kolorów w danym wzorze haftu

### Przegląd menu zmiany kolorów

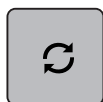


- |   |                               |   |                            |
|---|-------------------------------|---|----------------------------|
| 1 | «Wskaźnik koloru»             | 4 | «Zmiana koloru/marki nici» |
| 2 | Wyświetlanie wybranego koloru | 5 | «Informacja o kolorach»    |
| 3 | «Wybór marki nici»            |   |                            |

### Zmiana kolorów



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Informacja o kolorach».



- > Aby zmienić kolor, dotknąć «Zmiana koloru/marki nici» obok koloru, który chcemy zmienić.
- > Aby wyświetlić więcej kolorów, przewijać podgląd na ekranie góra/dół.

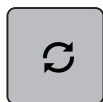


- > Aby wybrać kolor przez wpisanie jego numeru, dotknąć «Wybór koloru przez wpisanie numeru».
- > Wpisać numer potrzebnego koloru.
  - Ikona koloru jest wyświetlana z lewej strony.
- > Aby zatwierdzić wybór koloru, dotknąć ikonę koloru wyświetlaną z lewej strony.

### Zmiana marki nici



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Informacja o kolorach».



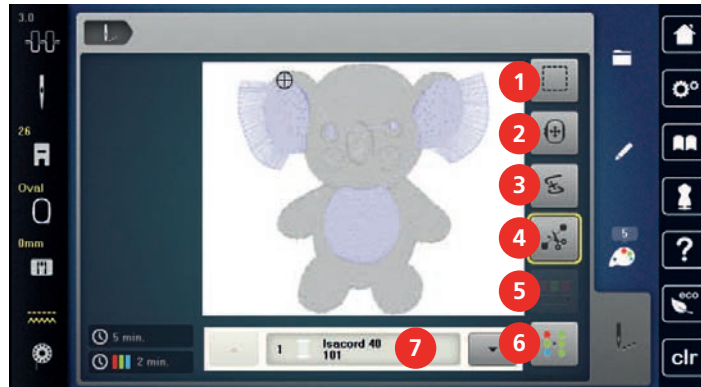
- > Dotknąć «Zmiana koloru/marki nici».
- > Aby wyświetlić inne marki nici, przewinąć w lewo lub prawo.



- > Dotknąć «Wybór marki nici».
- Wszystkie kolory, wybranego haftu zostaną dopasowane do wybranej marki nici.

## 15.10 Haftowanie wzoru

### Przegląd Menu haftowania



- |   |                                  |   |   |
|---|----------------------------------|---|---|
| 1 | «Fastrygowanie»                  | 5 | «Redukcja ilości zmian koloru»                |
| 2 | «Przesuwanie tamborka»           | 6 | «Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze» |
| 3 | «Kontrola kolejności haftowania» | 7 | «Wskaźnik koloru»                             |
| 4 | «Odcinanie nici łączących»       |   |   |

### Dodawanie fastrygi

Wokół haftu można wykonać ścieg fastrygujący. Ścieg ten wzmacnia połączenie materiału ze stabilizatorem.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Aby wykonać fastrygę wokół wzoru haftu, dotknąć «Fastrygowanie».
- > Aby wyłączyć opcję fastrygowania, dotknąć «Fastrygowanie» ponownie.

### Przemieszczanie tamborka

Jeśli wzór haftu jest tak duży, że konieczne będzie przekładanie materiału, wzór haftu można przesunąć ponownie.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Dotknąć «Przesuwanie tamborka».
- > Obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne», aby przesunąć haft w poziomie.
- > Obrócić «Dolne pokrętko wielofunkcyjne», aby przesunąć haft w pionie.



- > Aby zaakceptować ustawienia, dotknąć «Haftowanie» w procesie nawigacji.

### Kontrola kolejności haftowania po zerwaniu nici

Jeśli zostanie zerwana nić, można przesuwać igłą nad haftem używając funkcji Kontrola kolejności haftowania.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Dotknąć «Kontrola kolejności haftowania».
  - W lewej części ekranu wyświetlany jest podgląd haftu w pomniejszeniu. W prawej części ekranu wyświetlany jest powiększony element haftu.
- > Wybrać wybraną pozycję na ekranie.
- > Obrócić «Górne pokrętko wielofunkcyjne», aby przesuwać haft ścieg po ściegu.
- > Obrócić «Dolne pokrętko wielofunkcyjne», aby przesuwać haft większymi fragmentami.
  - Numer w ikonie z żółtą ramką wskazuje ilość ściegów w kolejności haftowania.



- > Aby bezpośrednio podać potrzebny ścieg, dotknąć ikonę «Pozycja ściegu przez wpisanie numeru».

### Odcinanie nici łączących

Funkcja ta jest aktywna wyjściowo i nici łączące są wycinane automatycznie. Po wyłączeniu funkcji, nici pomiędzy elementami w jednym kolorze należy odciąć samodzielnie.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Aby wyłączyć tę funkcję, dotknąć ikonę w żółtej ramce «Odcinanie nici łączących».
- > Aby włączyć tę funkcję, dotknąć ikonę w żółtej ramce «Odcinanie nici łączących» ponownie.



### Redukcja ilości zmian kolorów

Jeśli wzór haftu posiada warstwy nachodzące na siebie, ilość zmian kolorów **nie może być** zredukowana.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Dotknąć «Redukcja ilości zmian koloru».
  - Identyczne kolory w hafcie są łączone do jednego.



### Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze

Wzory w wersji Multi-kolor mogą również być haftowane w jednym kolorze.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».







- > Dotknąć «Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze».
- Wzór haftu jest wykonywany w jednym kolorze.

### Wskaźnik koloru

Każdy kolor w hafcie, może być wybrany osobno. Tamborek przesuwają się w miejsce pierwszego ściegu, aktywnego koloru. Aktualny kolor można wykonać samodzielnie lub w innej kolejności kolorów.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».
- > Dotknąć ikonę Przewijanie w górę, aby wybrać poprzedni kolor w hafcie.

## 15.11 Haftowanie na wolnym ramieniu

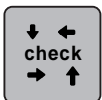
Haftowanie na wolnym ramieniu służy do haftu na elementach cylindrycznych, które są nasuwane na wolne ramię hafciarki na czas haftowania. Często stosuje się tę funkcję do haftu rękawów, nogawek lub innych wąskich elementów.

Przed rozpoczęciem haftu na bardzo wąskich elementach, należy sprawdzić, czy mogą się one swobodnie obracać wokół wolnego ramienia. Należy się upewnić, że tamborek z materiałem mogą się swobodnie przesuwać we wszystkich kierunkach. Zbyt wąski element może spowodować przesunięcie haftu lub rozerwanie materiału.

### Sprawdzić możliwość pracy wokół wolnego ramienia

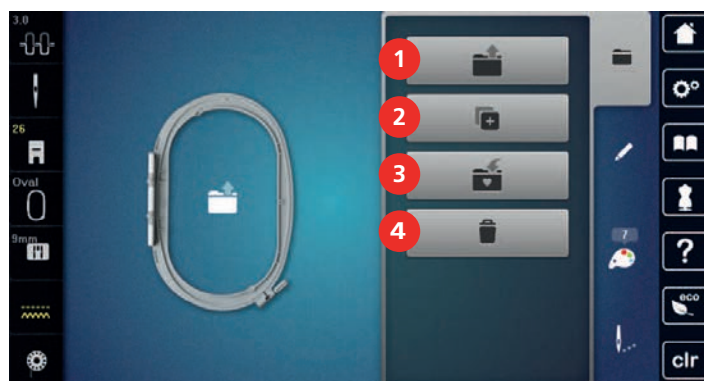
Uwaga: Podczas pracy na wąskich elementach, wyłączyć funkcję wyciągania nici w Programie ustawień.

- > Otworzyć wzór haftu w hafciarce i dokonać jego edycji.
- > Oznaczyć wielkość i pozycję haftu na materiale w dowolny sposób.
- > Wybrać najmniejszy, możliwy do wykorzystania tamborek.
- > Zamocować materiał ze stabilizatorem w tamborku lub dokleić materiał do stabilizatora w zależności od używanego materiału i stabilizatora.
- > Ostrożnie naciągnąć materiał na wolne ramię i zamocować tamborek.
- > Jeśli potrzeba, zmienić położenie haftu.
- > Dotknąć «Sprawdzenie wielkości haftu».
- > Jeśli tamborek bezpiecznie porusza się w polu haftu, można rozpocząć haftowanie.



## 15.12 Zarządzanie wzorami haftu

### Zarządzanie wzorami haftu



- |   |                         |   |                           |
|---|-------------------------|---|---------------------------|
| 1 | «Wczytywanie haftu»     | 3 | «Zapisywanie wzoru haftu» |
| 2 | «Dodawanie wzoru haftu» | 4 | «Usuwanie wzoru haftu»    |

### Zapisywanie wzorów w pamięci osobistej

Poprzez funkcję «Zapis wzorów haftu» w pamięci hafciarki można zapisać dowolne, również zmienione wzory haftu.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Poddać wzór haftu edycji.
- > Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Zapisywanie wzoru haftu».
  - Wzór haftu do zapisania jest w żółtej ramce.
  - Aktywować «Hafciarka».



- > Dotknąć «Zatwierdź».

### Zapisywanie wzoru haftu w pamięci USB

- > Wybrać wzór haftu.
- > Poddać wzór haftu edycji.
- > Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Zapisywanie wzoru haftu».
  - Wzór haftu do zapisania jest w żółtej ramce.

- > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.
- > Dotknąć «Pamięć USB».



- > Dotknąć «Zatwierdź».

### Nadpisywanie wzoru w pamięci osobistej

- > Wybrać wzór haftu.
- > Poddać wzór haftu edycji.
- > Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Zapisywanie wzoru haftu».
  - Wzór haftu do zapisania jest w żółtej ramce.
  - Aktywować «Hafciarka».



- > Wybrać wzór haftu, który ma być nadpisany.



- > Dotknąć «Zatwierdź».

### Nadpisywanie wzoru haftu w pamięci USB

- > Wybrać wzór haftu.
- > Poddać wzór haftu edycji.
- > Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Zapisywanie wzoru haftu».
  - Wzór haftu do zapisania jest w żółtej ramce.

- > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.



- > Dotknąć «Pamięć USB».
- > Wybrać wzór haftu, który ma być nadpisany.



- > Dotknąć «Zatwierdź».

### Wczytywanie ściegów do szycia

Ściegi i kombinacje ściegów z Trybu szycia mogą być wczytane w Trybie haftowania a następnie być edytowane jak zwyczajne hafty. Dlatego można wykorzystać funkcję Haftowanie ciągłe i zapisać wzór katalogu «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Home».



- > Dotknąć «Tryb szycia».
- > Wybrać ścieg.



- > Dotknąć «Home».

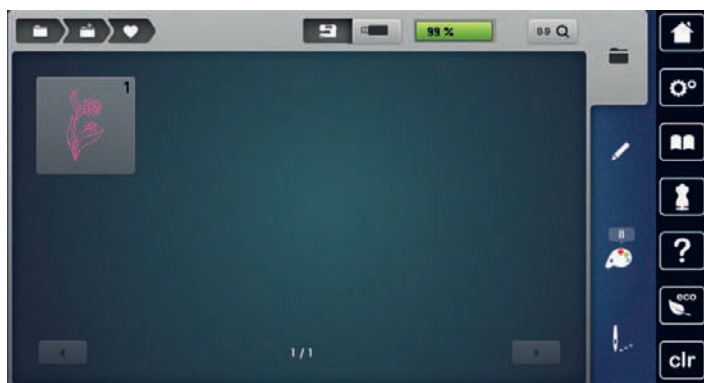


- > Dotknąć «Tryb haftowania».
  - Wzór ściegu jest automatycznie zapisywany w katalogu «Pamięć osobista».



- > Wybrać «Pamięć osobista».

- > Wybrać wzór haftu.



### Wczytywanie wzoru haftu z Pamięci osobistej



- > Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Wczytywanie haftu».



- > Wybrać «Pamięć osobista».
- > Wybrać wzór haftu.

### Wczytywanie wzorów haftu z pamięci USB



- > Dotknąć «Wybór».
- > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.



- > Dotknąć «Pamięć USB».
- > Wybrać wzór haftu.

### Usuwanie wzoru haftu z pamięci osobistej

Wzory haftu zapisane w Pamięci osobistej, można pojedynczo usuwać.



- > Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Usuwanie».



- Aktywować «Hafciarka».

- > Wybrać wzór haftu do usunięcia.



- > Dotknąć «Zatwierdź».



## 16 Haftowanie

### 16.1 Haftowanie za pomocą przycisku «Start/Stop»

W przypadku braku zasilania, proces haftowania zostanie przerwany. Po wznowieniu zasilania, hafciarka powróci do ostatnio wykonanego ściegu.



- > Naciskać przycisk «Przycisk Start/Stop» do czasu rozpoczęcia haftowania.
  - Zostaną wykonane wszystkie elementy w aktywnym kolorze.
  - Hafciarka zatrzyma się po wykonaniu całego koloru.
  - Obie nici zostaną odcięte automatycznie.
  - Hafciarka przełączy się automatycznie na kolejny kolor.



- > Zmienić górną nitkę.
- > Aby rozpocząć haft w nowym kolorze, nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».
  - Po zakończeniu haftowania, maszyna zatrzymuje się i obie nici są odcinane automatycznie.

### 16.2 Zwiększanie prędkości haftowania

Aby zwiększyć jakość haftu, prędkość hafciarki jest zmniejszana w zależności od pozycji haftowania. Wybrać pomiędzy dwiema opcjami: prędkość optymalna lub prędkość maksymalna. Standardowo = prędkość optymalna. Należy pamiętać, że przy maksymalnej prędkości pracy, najlepsza jakość haftu może nie być możliwa do uzyskania.

Po wyłączeniu i ponownym uruchomieniu hafciarki, aktywowana będzie ponownie prędkość optymalna.

Warunek:



- Jeśli wybrano wzór haftu.
  - > Dotknąć «Prędkość haftowania».
    - Aktywowana jest prędkość maksymalna.
  - > Dotknąć «Prędkość haftowania» ponownie.
    - Aktywowana jest prędkość optymalna.

### 16.3 Regulacja naprężenia górnej nici

Wyściowe naprężenie nici górnej jest włączane automatycznie po wybraniu ściegu lub wzoru haftu.

W zależności od rodzaju haftu oraz marki nici, optymalne naprężenie nici może się różnić wyściowego. Dlatego może zająć konieczność samodzielnej regulacji naprężenia nici w celu dopasowania ich do planowanego projektu oraz ściegu lub wzoru haftu.

Im wyższe naprężenie górnej nici, tym mocniej trzymana jest górna nić co oznacza, że dolna nić może być wyciągana na górę materiału. Mniejsze naprężenie górnej nici oznacza, że nić z bębenka mocniej wciąga górną nić pod materiał.

Zmiana wartości górnego naprężenia nici wpływa na aktualnie wybrany ścieg i na wszystkie wzory haftu. Trwałe zmiany wartości naprężenia nici dla trybu szycia (patrz strona 50) oraz dla haftowania (patrz strona 54) można wykonać w Trybie ustawień.



- > Dotknąć «Naprężenie górnej nici».

- > Wyregulować naprężenie górnej nici.



- > Dotknąć ikonę w żółtej ramce po prawej stronie, aby przywrócić naprężenie do wartości wyjściowej.
- > Dotknąć ikonę w żółtej ramce po lewej stronie, aby przywrócić naprężenie do wartości wyjściowej w **Programie Ustawień**.

## 16.4 Haftowanie z wykorzystaniem rozrusznika nożnego

Haftowanie z wykorzystaniem rozrusznika nożnego jest zalecane, gdy są wykonywane krótkie elementy. Podczas haftowania, rozrusznik nożny musi być wciśnięty cały czas.

- > Nacisnąć na rozrusznik nożny, aby rozpocząć haftowanie.

## 17 Czyszczenie i konserwacja

### 17.1 Oprogramowanie

#### Sprawdzanie wersji oprogramowania

Zainstalowaną wersję oprogramowania maszyny i modułu haftującego mogą zostać wyświetlone.



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienie maszyny».



> Dotknąć «Informacja».



> Dotknąć «Dane maszyny».

#### Aktualizacja oprogramowania

Najnowszą wersję oprogramowania maszyny oraz instrukcję wykonania aktualizacji można znaleźć na stronie [www.bernina.com](http://www.bernina.com). Standardowo, dane osobiste i ustawienia są automatycznie przenoszone podczas aktualizacji. Ze względów bezpieczeństwa, zalecamy utworzenie kopii danych w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne) przed rozpoczęciem aktualizacji. Jeśli dane osobiste i ustawienia zostaną zniszczone podczas aktualizacji, można je odzyskać z kopii zapasowej.

> Podłączyć Pendrive USB z nowym oprogramowaniem maszyny do portu USB.

> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienie maszyny».



> Dotknąć «Konserwacja/Aktualizacja».



> Dotknąć «Aktualizacja maszyny».



> Dotknąć «Zapis danych».

– Gdy dane zostaną zapisane pojawi się zielony symbol potwierdzenia.



**UWAGA**

Pamięć USB BERNINA (akcesoria opcjonalne) została wyjęta za wcześnie

Oprogramowanie nie zostało uaktualnione i maszyny nie można używać.

- > Odłączyć Pamięć USB BERNINA (akcesoria opcjonalne) wyłącznie po zakończeniu procesu aktualizacji.

**Update**

- > Aby rozpocząć aktualizację, dotknąć «Aktualizacja».

**UWAGA:** Aktualizacja może potrwać kilka minut. Nie wyłączać maszyny i nie odłączać pamięci USB w trakcie aktualizacji.

- Maszyna zostanie zrestartowana. Po zakończeniu aktualizacji, pojawi się komunikat.

**Przywracanie zapisanych danych**

Jeśli dane osobiste nie znajdują się w maszynie po zakończeniu aktualizacji, można je ponownie wczytać.

- > Podłączyć Pamięć USB z kopią danych do portu USB maszyny.

- > Dotknąć «Program ustawień».



- > Dotknąć «Ustawienie maszyny».



- > Dotknąć «Konserwacja/Aktualizacja».



- > Dotknąć «Aktualizacja maszyny».

**UWAGA**

Pamięć USB BERNINA (akcesoria opcjonalne) została odłączona za wcześnie

Zapisane dane nie zostały skopiowane i maszyny nie można używać.

- > Odłączyć pamięć USB BERNINA (akcesoria opcjonalne) wyłącznie po całkowitym zakończeniu aktualizacji.



- > Dotknąć «Odczyt danych».

- Gdy dane zostaną skopiowane, pojawi się zielony symbol potwierdzenia.

**17.2 Maszyna****Czyszczenie ekranu**

- > Czyścić ekran na wyłączonej hafciarce czystą, miękką ściereczką.

**Czyszczenie zębów transportu**

Resztki nici i zabrudzenia należy regularnie usuwać z mechanizmów pod płytką ściegową.

- > Podnieść igłę i stopkę.

**OSTROŻNIE**

Elementy napędzane elektronicznie

Możliwość zranienia w okolicach igły oraz chwytacza.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.

- > Wyjąć igłę i zdjąć stopkę.

- > Opuścić ząbki transportu.



- > Zdjąć płytkę ściegową.

**UWAGA**

**Kurz i resztki nici wewnątrz maszyny**

Uszkodzenie mechaniczne i komponentów elektronicznych.

- > Użyć pędzelek lub miękką ściereczkę.
- > Nie używać sprężonego powietrza.

- > Czyścić ząbki transportu pędzelkiem.

**Czyszczenie chwytacza**

**OSTROŻNIE**

**Elementy napędzane elektronicznie**

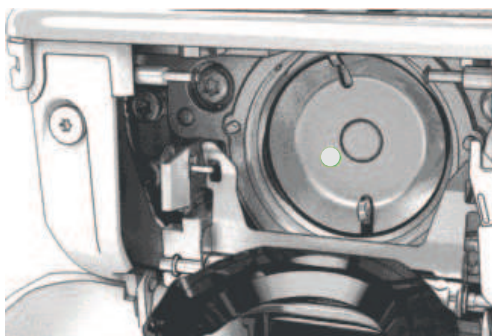
Możliwość zranienia w okolicach igły oraz chwytacza.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.

- > Otworzyć pokrywę chwytacza.
- > Wyjąć bębenek.
- > Przesunąć dźwignię blokującą w lewą stronę.



- > Opuścić docisk chwytacza oraz czarny pierścień dociskający chwytacz.
- > Wyjąć chwytacz.



**UWAGA****Kurz i resztki nici wewnątrz maszyny**

Uszkodzenie mechaniczne i komponentów elektronicznych.

- > Użyć pędzelek lub miękką ściereczkę.
  - > Nie używać sprężonego powietrza.
- 
- > Wyczyścić bieżnię chwytacza pędzelkiem lub miękką ściereczką. Nie używać ostrych narzędzi.
  - > Trzymać dwoma palcami chwytacz za trzpień na jego środku.
  - > Wsunąć chwytacz najpierw jego dolną część, pod właściwym kątem, ponad dociskiem chwytacza.
  - > Umieścić chwytacz w taki sposób, aby dwa otwory spotkały się z metalowymi uchwytyami na bieżni chwytacza; kolorowa kropka na bieżni chwytacza powinna być widoczna przez okrągły otwór w chwytaczu.
  - > Zamocować chwytacz.
    - Chwytacz jest mocowany magnetycznie w prawidłowym położeniu.
  - > Zamknąć pierścień dociskowy, upewnić się, że dźwignia zwalnająca została zamocowana w uchwycie.
  - > Obrócić kołem zamachowym, aby sprawdzić poprawność zamocowania chwytacza.
  - > Zamocować bębenek.

**Oliwienie chwytacza**

Oliwienie chwytacza pozwala obniżyć poziom hałasu wydawanego przez urządzenie podczas pracy. BERNINA zaleca oliwienie chwytacza w następujących przypadkach:

- Przed pierwszym uruchomieniem maszyny
- Po długim przestoju maszyny
- W przypadku długiej eksploatacji: codziennie, przed rozpoczęciem pracy
- Gdy pojawi się na ekranie zalecenie "Oliwienie maszyny"
- W przypadku niepożądanych dźwięków powstających w okolicy chwytacza

**OSTROŻNIE****Elementy napędzane elektronicznie**

Możliwość zranienia w okolicach igły oraz chwytacza.

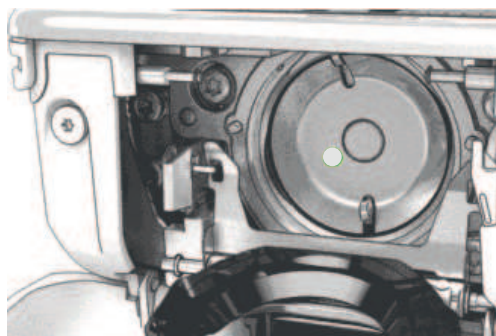
- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.

- > Wyjąć bębenek.
- > Przesunąć dźwignię blokującą w lewą stronę.



- > Opuścić pierścień dociskowy z czarną pokrywą.

- > Wyjąć chwytacz.



- > Wyczyścić bieżnię chwytacza pędzelkiem. Nie używać ostrych przedmiotów.
- > Wpuścić kroplę oleju na bieżnię chwytacza.



- > Wpuścić kroplę oleju do obu filcowych zbiorników wewnątrz chwytacza i upewnić się, że oznaczono na czerwono część chwytacza pozostaje wolna od oleju.



- > Trzymać dwoma palcami chwytacz za trzpień na jego środku.
- > Wsunąć chwytacz najpierw jego dolną częścią, pod właściwym kątem, ponad dociskiem chwytacza.
- > Wyrównać otwarcia w chwytaczu z dwoma przewodnikami w bieżni chwytacza. Przez otwór w chwytaczu powinien być widoczny kolorowy punkt na bieżni chwytacza.
- > Zamocować chwytacz.
  - Chwytacz jest mocowany magnetycznie w prawidłowym położeniu.
- > Zamknąć pierścień dociskowy, upewnić się, że dźwignia zwalnająca została zamocowana w uchwycie.
- > Obrócić kołem zamachowym, aby sprawdzić poprawność zamocowania chwytacza.
- > Zamocować bębenek.
- > Wykonać próbne szycie lub próbny haft.

### Czyszczenie łapacza nici



> Dotknąć «Program ustawień».



> Dotknąć «Ustawienie maszyny».



> Dotknąć «Konserwacja/Aktualizacja».

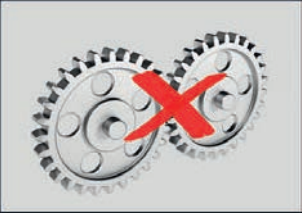
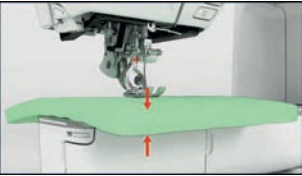
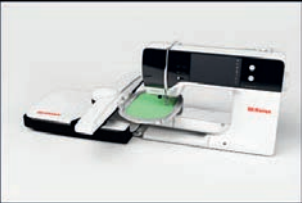
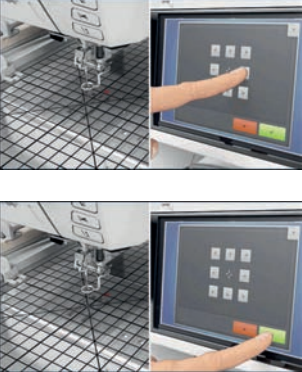

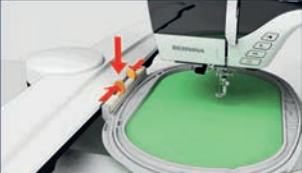


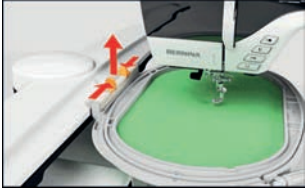
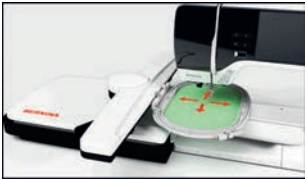


> Dotknąć «Czyszczenie łapacza nici».  
> Wyczyścić łapacz nici zgodnie z ilustracjami na ekranie.

## 18 Usterki i błędy


### 18.1 Komunikaty o błędach


Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
	Nieznany numer ściegu.	> Wprowadzić poprawny numer ściegu.
	Ściegu nie można wybrać w Trybie łączenia.	> Dodać inne ściegi.
	Zębki transportu nie są opuszczone.	> Aby opuścić zębki transportu, nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie ząbków».
	Wybrana igła i płytka ściegowa nie mogą być używane ze sobą.	> Wymienić igłę. > Wymienić płytkę ściegową.
	Igła nie jest w najwyższej pozycji.	> Ustawić pozycję igły kołem zamachowym.
	Skończyła się górna nić.	> Nawlec nić ponownie.
	Górna nić została zerwana.	> Nawlec nić ponownie.
	Skończyła się dolna nić.	> Nawlec nić ponownie.
	Dolna nić jest zerwana.	> Wyczyścić chwytacz. > Nawlec nić ponownie.

Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
	<p>Silnik nie pracuje.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Obrócić kołem zamachowym zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż igła znajdzie się w najwyższej pozycji.</li> <li>&gt; Wyjąć wykonywaną pracę. Nie ciągnąć za materiał lub nici.</li> <li>&gt; Zdjąć płytkę ściogową.</li> <li>&gt; Usunąć resztki nici.</li> <li>&gt; Wyczyścić chwytacz.</li> <li>&gt; Wyjąć chwytacz i upewnić się, że na magnetycznej bieżni chwytacza nie pozostały końcówki złamanych igieł.</li> <li>&gt; Wyłączyć łapacz nici w Programie Ustawień.</li> </ul>
	<p>Materiał pod stopką jest zbyt gruby.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zmniejszyć grubość materiału.</li> </ul>
	<p>Połączenie pomiędzy maszyną a modułem haftującym zostało przerwane z powodu wibracji.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Upewnić się, że maszyna i moduł haftujący stoją na stabilnej, płaskiej powierzchni.</li> <li>&gt; Podłączyć moduł haftujący do maszyny.</li> </ul>
	<p>Pozycja igły nie wskazuje środka tamborka.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wykonać kalibrację tamborka.</li> </ul>
	<p>Moduł haftujący nie został podłączony.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Podłączyć moduł haftujący do maszyny.</li> <li>&gt; Dostarczyć maszynę do Dystrybutora BERNINA w celu dokonania przeglądu.</li> </ul>
	<p>Nie zamocowano tamborka.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zamocować tamborek.</li> </ul>


Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
	<p>Zamocowano tamborek.</p>	<p>&gt; Zdjąć tamborek.</p>
	<p>Nastąpi przesunięcie tamborka.</p>	<p>&gt; Dotknąć «Zatwierdź».</p>
	<p>Wzór haftu jest przesunięty poza krawędź tamborka.</p>	<p>&gt; Przesunąć wzór haftu i ponownie uruchomić haft.</p>
	<p>Wzór haftu jest zbyt duży.</p>	<p>&gt; Zmniejszyć wzór haftu. &gt; Zamocować większy tamborek.</p>
<p>Zbyt mało wolnej przestrzeni w Pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).</p>	<p>Zbyt mało wolnej przestrzeni w Pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).</p>	<p>&gt; Upewnić się, że używana jest pamięć USB BERNINA (akcesoria opcjonalne). &gt; Usunąć dane z pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).</p>
<p>Brak danych użytkownika w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).</p>	<p>Brak możliwych do odzyskania danych użytkownika w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).</p>	<p>&gt; Upewnić się, że dane zostały zapisane w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).</p>
<p>Nie udało się odczytać danych użytkownika.</p>	<p>Aktualizacja oprogramowania została zakończona pomyślnie, ale nie udało się odzyskać danych osobistych.</p>	<p>&gt; Upewnić się, że dane zostały zapisane w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne). &gt; Przenieść zapisane dane do maszyny.</p>
<p>Nie podłączono pamięci USB. Upewnić się, że podczas aktualizacji pamięć USB BERNINA jest cały czas podłączona.</p>	<p>Nie podłączono pamięci USB BERNINA USB (akcesoria opcjonalne).</p>	<p>&gt; Używać pamięć USB BERNINA (akcesoria opcjonalne) z dostateczną ilością wolnej przestrzeni.</p>



Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
<p>Aktualizacja zakończona niepowodzeniem.</p>	<p>W pamięci USB nie można znaleźć najnowszej wersji oprogramowania.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Upewnić się, że spakowane pliki zip zostały rozpakowane przed rozpoczęciem aktualizacji.</li> <li>&gt; Upewnić się, że program aktualizacji został zapisany bezpośrednio w głównym katalogu a nie w podkatalogu pamięci USB BERNINA.</li> <li>&gt; Aktualizacja oprogramowania.</li> </ul>
	<p>Maszynę należy wyczyścić/naoliwić.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wyczyścić maszynę.</li> <li>&gt; Naoliwić maszynę.</li> </ul> <p>Ważne informacje na temat oliwienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zbyt duża ilość oleju może zabrudzić nici lub materiał.</li> <li>&gt; Po wykonaniu oliwienia, wykonać próbne szycie/haft na zbędnym kawałku materiału.</li> </ul>
<p>Automatyczne nożyczki (pod płytką ściegową) wymagają czyszczenia.</p>	<p>Automatyczne nożyczki wymagają czyszczenia. Komunikat ten pojawia się po wykonaniu 1000 cykli obcinania.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Dotknąć «Zatwierdź». <ul style="list-style-type: none"> <li>– Maszyna przywołuje funkcję «Czyszczenie łapacza nici».</li> </ul> </li> <li>&gt; Wyczyścić trzymacz nici zgodnie z instrukcjami na ekranie. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Licznik cięć jest resetowany.</li> </ul> </li> </ul>
<p>Nadszedł czas na okresowy przegląd maszyny. Prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA w celu ustalenia terminu przeglądu.</p>	<p>Nadszedł czas na okresowy przegląd maszyny. Komunikat będzie pojawiał się po wykonaniu zaprogramowanej ilości ściegów.</p> <p><b>Ważna informacja:</b> Regularne oliwienie i konserwacja maszyny, zgodnie z instrukcjami, zapewnia jej dłuższą żywotność. Ignorowanie regularnej konserwacji może spowodować skrócenie żywotności urządzenia oraz skrócenie okresu gwarancji. Koszt przeglądów okresowych jest ustalany przez Serwis Centralny w danym kraju. Prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA w celu ustalenia szczegółów dotyczących przeglądu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA .</li> <li>&gt; Komunikat można czasowo wyłączyć, dotykając ikonę «ESC».</li> </ul> <p>Po trzecim skasowaniu komunikatu, nie będzie on wyświetlany do czasu osiągnięcia kolejnego interwału serwisowego.</p>

Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
	Kalibracja Automat do dziurek #3A nie udała się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Sprawdzić, czy stopka porusza się swobodnie. Jeśli trzeba, usunąć resztki nici, kurzu i materiałów.</li> <li>&gt; Wyczyścić soczewkę stopki, miękką, lekko wilgotną ściereczką.</li> <li>&gt; Sprawdził położenie soczewki. Jeśli potrzeba, poprawić położenie soczewki lub wymienić stopkę.</li> <li>&gt; Sprawdzić stan plastiku na spodzie stopki pod kątem zużycia. Jeśli trzeba, wymienić stopkę.</li> <li>&gt; Wyczyścić ząbki transportu.</li> <li>&gt; Jeśli problem będzie się powtarzał, proszę o kontakt z Serwisem BERNINA.</li> </ul>

## 18.2 Rozwiązywanie problemów

Błędy	Powód	Rozwiązanie
<b>Nierówne formowanie się ściegów</b>	Naprężenie górnej nici zbyt duże lub za małe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wyregulować naprężenie górnej nici.</li> <li>&gt; Sprawdzić rozwijanie nici z trzpienia na nić.</li> </ul>
	Igła krzywa lub tępa.	> Wymienić igłę, upewnić się, że stosowana jest igła wysokiej jakości, zalecana przez BERNINA.
	Niskiej jakości igła.	> Użyć nowej, markowej igły, zalecanej przez BERNINA.
	Niskiej jakości nici.	> Używać markowych nici.
	Niewłaściwa kombinacja nici/igła.	> Dopasować grubość igły i nici.
	Niewłaściwe nawleczenie.	> Nawlec nić ponownie.
	Materiał był ciągnięty.	> Pozwolić maszynie prowadzić materiał.
<b>Nierówne formowanie się ściegów</b>	Zamontowano niewłaściwy bębenek.	> Zamocować dostarczony bębenek z symbolem trójkąta.
		

Błędy	Powód	Rozwiązanie
<b>Przepuszczenie ściegów</b>	Niewłaściwa igła.	> Używać igły w systemie 130/705H.
	Igła krzywa lub tępą.	> Wymienić igłę.
	Niskiej jakości igła.	> Użyć nowej, markowej igły, zalecanej przez BERNINA.
	Igła jest niewłaściwie nawleczona.	> Wsunąć igłę do uchwytu igły, płaską częścią do tyłu, maksymalnie do góry i dokręcić śrubę mocującą igłę.
	Niewłaściwe ostrze igły.	> Dobrać rodzaj igły przeznaczeniem do używanego materiału.
<b>Brzydkie ściegi</b>	Pozostałości nici w górnym naprężaczu.	> Złożyć na pół fragment lekkiego materiału i przesuwając złożoną krawędź (nie surowe brzegi) pomiędzy talerzykami naprężacza, do przodu i do tyłu, aby wyczyścić prawą i lewą stronę naprężacza.
	Niewłaściwe nawleczenie.	> Nawlec nić ponownie.
	Resztki nici pod sprężynką bębena.	> Ostrożnie usunąć pozostałości nici zgromadzone pod sprężynką.
<b>Zrywanie górnej nici</b>	Niewłaściwa kombinacja nici/igła.	> Dopasować grubość igły i nici.
	Górne naprężenie zbyt wysokie.	> Zmniejszyć naprężenie górnej nici.
	Niewłaściwe nawleczenie.	> Nawlec nić ponownie.
	Niskiej jakości nici.	> Używać markowych nici.
	Uszkodzona płytka ściegowa lub chwytacz.	> Dostarczyć maszynę do Dystrybutora BERNINA. > Wymienić płytkę ściegową.
	Niść jest przytrzymywana w okolicy podciągacza.	> Usunąć śrubę (1) na lewej stronie obudowy oświetlenia za pomocą klucza Torx. > Pociągnąć lekko za dolną krawędź obudowy oświetlenia do góry. > Odchylić obudowę oświetlenia do góry i zdjąć ją. > Usunąć resztki nici. > Zamocować obudowę oświetlenia i dokręcić śrubę.
<b>Zrywanie dolnej nici</b>	Uszkodzony bębenek.	> Wymienić bębenek.
	Uszkodzony otwór w płytce ściegowej.	> Dostarczyć maszynę do Dystrybutora BERNINA. > Wymienić płytkę ściegową.
	Igła krzywa lub tępą.	> Wymienić igłę.



Błędy	Powód	Rozwiązanie
<b>Łamanie igieł</b>	Igła jest niewłaściwie nawleczona.	> Wsunąć igłę do uchwyty igły, płaską częścią do tyłu, maksymalnie do góry i dokręcić śrubę mocującą igłę.
	Materiał był ciągnięty.	> Pozwolić maszynie prowadzić materiał.
	Materiał był popychany (dotyczy cięższych materiałów).	> Użyć odpowiedniej stopki, np. Stopka do jeansu #8, do ciężkich materiałów. > Używać narzędzia kompensacji wysokości podczas szycia przez grube szwy.
	Niskiej jakości nici, źle nawinięte lub z supełkami.	> Używać markowych nici.
<b>Ekran jest nieaktywny</b>	Niewłaściwa kalibracja ekranu.	> Wykonać kalibrację ekranu. (patrz strona 60)
	Aktywna funkcja ECO.	> Dotknąć «Tryb eco».
<b>Nie można regulować szerokości ściegu</b>	Wybrany ścieg nie może być wykonany daną igłą na założonej płytce ściegowej.	> Wymienić igłę. > Wymienić płytkę ściegową.
	Zamocowana «Wskaźnik stopki / menu wyboru stopki» uniemożliwia regulację szerokości ściegu.	> Wybrać zamocowaną stopkę.
<b>Zbyt mała prędkość pracy</b>	Zbyt niska temperatura pomieszczenia.	> Umieścić maszynę w ciepłym pomieszczeniu na godzinę przed jej uruchomieniem.
	Ustawienia w Programie ustawień.	> Wyregulować prędkość w Programie Ustawień. > Wyregulować prędkość suwakiem.
<b>Maszyna nie włącza się</b>	Zbyt niska temperatura pomieszczenia.	> Umieścić maszynę w ciepłym pomieszczeniu na godzinę przed jej uruchomieniem. > Podłączyć przewód zasilający i włączyć maszynę.
	Maszyna jest uszkodzona.	> Prosimy o kontakt z serwisem Dystrybutora BERNINA.
<b>Podświetlenie przycisku «Start-/Stop» nie działa</b>	Światło jest uszkodzone.	> Prosimy o kontakt z serwisem Dystrybutora BERNINA.
<b>Nie działa oświetlenie wokół igielnicy ani nad wolnym ramieniem</b>	Ustawienia w Programie ustawień.	> Aktywować je w programie ustawień.
	Oświetlenie jest uszkodzone.	> Prosimy o kontakt z serwisem Dystrybutora BERNINA.
<b>Czujnik górnej nici nie działa</b>	Ustawienia w Programie ustawień.	> Aktywować czujnik w Programie ustawień.
	Czujnik jest uszkodzony.	> Prosimy o kontakt z serwisem Dystrybutora BERNINA.

Błędy	Powód	Rozwiązanie
<b>Czujnik dolnej nici nie działa</b>	Ustawienia w Programie ustawień.	> Aktywować czujnik w programie ustawień.
	Czujnik jest uszkodzony.	> Prosimy o kontakt z serwisem Dystrybutora BERNINA.
<b>Błąd podczas aktualizacji oprogramowania</b>	Nie rozpoznano pamięci USB.	> Używać Pamięć USB BERNINA.
	Aktualizacja została zablokowana a klepsydra na ekranie nie jest aktywna.	> Wyjąć pamięć USB. > Wyłączyć maszynę. > Włączyć maszynę. > Kontynuować zgodnie z instrukcjami na ekranie maszyny.
	Pliki aktualizacji nie zostały odnalezione.	> Rozpakować program aktualizacji. > Zapisać dane aktualizacji bezpośrednio w głównym katalogu pamięci USB a nie w podkatalogu.
<b>Krawędzie dziurki lub rygle są wykonywane niepoprawnie</b>	Automat do dziurek #3A jest niewłaściwie skalibrowana.	> Skalibrować Automat do dziurek #3A. (patrz strona 62)

## **19 Przechowywanie oraz utylizacja**

### **19.1 Przechowywanie maszyny**

Zaleca się przechowywać maszynę w oryginalnym opakowaniu. Jeśli maszyna będzie przechowywana w chłodnym pomieszczeniu, umieścić ją w ciepłym pokoju na godzinę przed rozpoczęciem pracy.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Nie przechowywać maszyny na zewnątrz pomieszczenia.
- > Osłonić maszynę od wpływu zmiennych warunków atmosferycznych.

### **19.2 Utylizacja maszyny**

- > Wyczyścić maszynę.
- > Dokonać segregacji akcesoriów pod względem materiału wykonania i poddać je utylizacji, zgodnie z prawem danego kraju.

## 20 Parametry techniczne

Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Maksymalna grubość materiału	12,5 (0,49)	mm (cale)
Oświetlenie	30	LED
Prędkość maksymalna	1000	Ściegów na minutę
Wymiary bez trzpieni na nici (W × H × D)	522 × 358 × 214 (20,55 × 14,09 × 8,43)	mm (cale)
Waga	14 (30,86)	kg (lb)
Pobór mocy	140	W
Zasilanie	100 – 240	V
Klasa ochrony elektrycznej (Electrical engineering)	II	

## 21 Przegląd ściegów

### 21.1 Przegląd Ściegów

#### Ściegi użytkowe

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	22	23	24	25	26	27	29	30
31	32	33	34										

#### Dziurki

51	52	53	54	55	56	57	59	60	61	62	63	64	67
68	69												

#### Ściegi dekoracyjne

##### Ściegi z kategorii Natura

101	102	103	104	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115
116	117	118	119	122	123	124	125	129	130	131	132	136	137
138	139	140	143	144	146	147	150	152	153	154	155	156	165
166	167	168	169	170	171								



## Ściegi krzyżkowe

301	302	303	304	305	306	307	308	309	311	314	319	320	321
322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335
336	337	338	339	371	372	373							

## Ściegi satynowe

401	402	405	406	407	408	409	410	412	413	414	415	416	417
418	419	421	422	423	424	425	426	427	428	429	431	433	434
436	437	440	442	447	448	449	453	454	455	456	457	458	461
465	466												

## Ściegi geometryczne

601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614
615	616	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629
630	631	632	633	634	635	636	637	639	640	641	642	643	644
645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658
660	661	662	663	664	665	666	677	678	679	680	691		

Białe haftowanie

701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714
715	716	717	721	722	723	724	725	726	727	730	731	732	733
737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750
751	752	756	762	764	765	767	768	769	770	771	772	773	774
775	776	777	778										

Ściegi nowoczesne

901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914
915	916	917	918	919	920	921	922	924	926	928	929	935	937
938	939	940	944	945	946	948	950	957	961				

Sezonowe

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2015	2016	2017	2018	2019
2020	2022	2023											

Sport i hobby

2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207	2209	2210	2211	2212
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

## Ściegi do patchworku/Quiltingu

1301	1302	1303	1304	1305 6 / Inch 2.4 / cm	1306 8 / Inch 3.2 / cm	1307 10 / Inch 4 / cm	1308 irregular lock	1309	1310	1311	1312	1313	1314
1315	1316	1317	1318	1319	1320	1321	1322	1323	1324	1325	1326	1327	1329
1330													














## 21.2 Przegląd wzorów haftu

### Edytowanie wzorów haftu



















Uwolnij swoją wyobraźnię. Do Twojej dyspozycji oddajemy bogatą bibliotekę haftów.






























































Jeśli znajdziesz jeden z piktogramów pod numerem haftu, dodatkowe informacje na jego temat znajdziesz na
































<https://www.bernina.com/specialeffects>.



	Hafty do wykonania na hydrofolii		Hafty z funkcją Punchwork
	Prosty CutWork		Wszywanie kordu
	Frędzle		Projekty w tamborku
	Aplikacje		Napisy "Puffy fonts"
	Hafty CutWork		Quilting
	Wzór PaintWork		Trapunto
	Wzór CrystalWork		



## Ozdabianie




<b>Nb843_48</b>	 87 x 121 mm 3.4 x 4.8 inch	 8.976	<b>Nb826_48</b>	 135 x 133 mm 5.3 x 5.2 inch	 11.154
1.  Isacord 40 9971			1.  Isacord 40 9971		
2.  Isacord 40 9937		2.  Isacord 40 9978			
3.  Isacord 40 9925		3.  Isacord 40 9973			
4.  Isacord 40 9975		4.  Isacord 40 1972			
5.  Isacord 40 9978					
6.  Isacord 40 9973					
7.  Isacord 40 9982					
8.  Isacord 40 1972					

<p><b>12633-06</b>  120 x 120 mm 4.7 x 4.7 inch  18.023</p>	<p><b>12473-06</b>  133 x 120 mm 5.3 x 4.7 inch  11.358</p>
<p>1. Isacord 40 0015</p> 	<p>1.  Isacord 40 4610 2.  Isacord 40 5633</p> 
<p><b>Be790403</b>  140 x 130 mm 5.5 x 5.1 inch  13.281</p>	<p><b>12473-06</b>  133 x 120 mm 5.3 x 4.7 inch  11.358</p>
<p>1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 0731</p> 	<p>1.  Isacord 40 4610 2.  Isacord 40 5633</p> 
<p> <b>80090-06</b>  84 x 37 mm 3.3 x 1.4 inch  3.766</p>	<p> <b>80090-07</b>  128 x 36 mm 5 x 1.4 inch  5.450</p>
<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 4103</p> 	<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 5440</p> 
<p><b>19999-002</b>  125 x 136 mm 4.9 x 5.4 inch  10.184</p>	<p><b>Nb934_48</b>  132 x 165 mm 5.2 x 6.5 inch  9.168</p>
<p>1. Isacord 40 0015 2. Isacord 40 0015 3. Isacord 40 0015</p> 	<p>1.  Isacord 40 2241 2.  Isacord 40 1154 3.  Isacord 40 1346 4.  Isacord 40 1161 5.  Isacord 40 2222 6.  Isacord 40 5833 7.  Isacord 40 1154 8.  Isacord 40 2241</p> 
<p><b>Nb935_48</b>  104 x 169 mm 4.1 x 6.6 inch  10.171</p>	<p><b>21021-05</b>  119 x 156 mm 4.7 x 6.1 inch  14.326</p>
<p>1.  Isacord 40 2222 2.  Isacord 40 1346 3.  Isacord 40 0232 4.  Isacord 40 1154 5.  Isacord 40 5833 6.  Isacord 40 2241</p> 	<p>1.  Isacord 40 1252 2.  Isacord 40 1161 3.  Isacord 40 1565</p> 

<b>21021-04</b>	 123 x 150 mm 4.8 x 5.9 inch	 16.176	<b>21021-06</b>	 116 x 109 mm 4.6 x 4.3 inch	 12.204
1. Isacord 40 1161 2. Isacord 40 1252 3. Isacord 40 1565			1. Isacord 40 1161 2. Isacord 40 1252 3. Isacord 40 1565		
1. Isacord 40 0108 2. Isacord 40 3641 3. Isacord 40 3652			1. Isacord 40 0108 2. Isacord 40 3641 3. Isacord 40 3652		
<b>12490-03</b>	 118 x 113 mm 4.6 x 4.5 inch	 6.669	<b>12490-04</b>	 146 x 122 mm 5.8 x 4.8 inch	 8.724
1. Isacord 40 0108 2. Isacord 40 3641 3. Isacord 40 3652			1. Isacord 40 0108 2. Isacord 40 3641 3. Isacord 40 3652		
1. Isacord 40 0108 2. Isacord 40 3641 3. Isacord 40 3652			1. Isacord 40 2504		
<b>12490-05</b>	 126 x 104 mm 4.9 x 4.1 inch	 6.148	<b>Fp887</b>	 135 x 187 mm 5.3 x 7.4 inch	 12.658
1. Isacord 40 0108 2. Isacord 40 3641 3. Isacord 40 3652			1. Isacord 40 2504		
1. Isacord 40 0931 2. Isacord 40 0824 3. Isacord 40 0851			1. Isacord 40 0851 2. Isacord 40 0824 3. Isacord 40 0931		
<b>12528-12</b>	 124 x 124 mm 4.9 x 4.9 inch	 39.751	<b>12528-03</b>	 76 x 130 mm 3 x 5.1 inch	 16.171
1. Isacord 40 0931 2. Isacord 40 0824 3. Isacord 40 0851			1. Isacord 40 0851 2. Isacord 40 0824 3. Isacord 40 0931		
1. Yenmet 7012 2. Isacord 40 0670 3. Yenmet 7012			1. Applique 1 2. Applique 3 3. Applique 1 4. Applique 3 5. Applique 1 6. Isacord 40 1805 7. Isacord 40 2152 8. Isacord 40 2520 9. Isacord 40 2500 10. Isacord 40 2115		
<b>Oc07207</b>	 106 x 138 mm 4.2 x 5.4 inch	 17.807	 <b>82007-11</b>	 112 x 94 mm 4.4 x 3.7 inch	 13.622
1. Yenmet 7012 2. Isacord 40 0670 3. Yenmet 7012			1. Applique 1 2. Applique 3 3. Applique 1 4. Applique 3 5. Applique 1 6. Isacord 40 1805 7. Isacord 40 2152 8. Isacord 40 2520 9. Isacord 40 2500 10. Isacord 40 2115		
1. Isacord 40 0761			11. Isacord 40 0761		



<p><b>82007-44</b>  114 x 115 mm 4.5 x 4.5 inch  9.467</p>	<p><b>82006-30</b>  100 x 174 mm 3.9 x 6.9 inch  21.584</p>
<p>1.  Isacord 40 2152 2.  Isacord 40 2520</p> 	<p>1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 4174 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 4174 5.  Isacord 40 0771 6.  Isacord 40 0832 7.  Isacord 40 0108 8.  Isacord 40 4174 9.  Isacord 40 0660 10.  Isacord 40 1526</p> 
<p><b>Nb251_48</b>  72 x 103 mm 2.8 x 4.1 inch  8.612</p> <p>1.  Isacord 40 2155 2.  Isacord 40 2504 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 0020</p> 	<p><b>Be790405</b>  126 x 185 mm 4.9 x 7.3 inch  7.734</p> <p>1.  Isacord 40 3102</p> 
<p><b>Fb126</b>  87 x 102 mm 3.4 x 4 inch  2.668</p> <p>1.  Isacord 40 1220 2.  Isacord 40 1805</p> 	<p><b>Be790407</b>  200 x 271 mm 7.9 x 10.7 inch  19.455</p> <p>1.  Isacord 40 2510</p> 
<p><b>Be790502</b>  60 x 58 mm 2.4 x 2.3 inch  1.814</p> <p>1.  Isacord 40 3541</p> 	<p><b>21003-26</b>  123 x 124 mm 4.8 x 4.9 inch  16.269</p> <p>1.  Isacord 40 0345 2.  Isacord 40 0442 3.  Isacord 40 0232</p> 
<p><b>Nb403_48</b>  78 x 78 mm 3.1 x 3.1 inch  6.615</p> <p>1.  Isacord 40 0552 2.  Isacord 40 4032 3.  Isacord 40 4332</p> 	<p><b>Nb373_48</b>  121 x 177 mm 4.8 x 7 inch  9.769</p> <p>1.  Isacord 40 4531</p> 

**Nb442\_48**  56 x 58 mm  
2.2 x 2.3 inch  809

- 1.  Isacord 40 5610
- 2.  Isacord 40 5643
- 3.  Isacord 40 3630



























**Nb481\_48**  123 x 68 mm  
4.9 x 2.7 inch  7.043

- 1.  Isacord 40 0870
- 2.  Isacord 40 0670



**Nb749\_48**  126 x 263 mm  
5 x 10.4 inch  16.792

- 1.  Isacord 40 6051
- 2.  Isacord 40 1805
- 3.  Isacord 40 0182
- 4.  Isacord 40 9405
- 5.  Isacord 40 0800
- 6.  Isacord 40 0904
- 7.  YLI variations 8001
- 8.  Isacord 40 0600
- 9.  Isacord 40 0184
- 10.  Isacord 40 0552
- 11.  Isacord 40 1921
- 12.  YLI variations 8019
- 13.  YLI variations 8016
- 14.  Isacord 40 1600
- 15.  Isacord 40 1904
- 16.  YLI variations 8020
- 17.  Isacord 40 5912
- 18.  YLI variations 8004
- 19.  Isacord 40 5722
- 20.  Isacord 40 5510
- 21.  Isacord 40 0151
- 22.  Isacord 40 0232
- 23.  Isacord 40 6133
- 24.  YLI variations 8013



## Wzory do Quiltingu

 **Bd380**  103 x 103 mm  
4 x 4.1 inch  2.976




- 1.  Isacord 40 5822



 **Bd378**  64 x 64 mm  
2.5 x 2.5 inch  820

- 1.  Isacord 40 5822



 **Bd379**  96 x 96 mm  
3.8 x 3.8 inch  1.639

- 1.  Isacord 40 5822



 **Bd381**  62 x 64 mm  
2.4 x 2.5 inch  866

- 1.  Isacord 40 5822



**Bd382**

80 x 69 mm  
3.2 x 2.7 inch

756

1. Isacord 40 5822



**Bd383**

80 x 80 mm  
3.1 x 3.1 inch

1.690

1. Isacord 40 5822



**Bd384**

46 x 46 mm  
1.8 x 1.8 inch

430

1. Isacord 40 5822



**Bd385**

46 x 92 mm  
1.8 x 3.6 inch

852

1. Isacord 40 5822



**Bd386**

93 x 91 mm  
3.6 x 3.6 inch

1.572

1. Isacord 40 5822



**Bd387**

67 x 67 mm  
2.6 x 2.6 inch

741

1. Isacord 40 5822



**Bd388**

101 x 33 mm  
4 x 1.3 inch

661

1. Isacord 40 5822

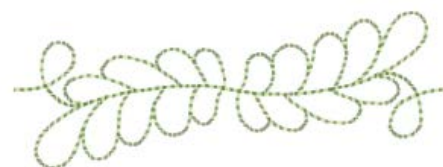


**Bd389**

101 x 36 mm  
4 x 1.4 inch

837

1. Isacord 40 5822



**Bd390**

101 x 32 mm  
4 x 1.2 inch

925

1. Isacord 40 5822



**Bd391**

43 x 55 mm  
1.7 x 2.2 inch

620

1. Isacord 40 5822





**Bd392** 52 x 68 mm 2.1 x 2.7 inch 632

1. Isacord 40 5822



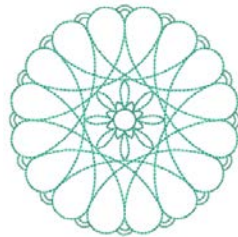
**Bd558\_48** 104 x 104 mm 4.1 x 4.1 inch 4.472

1. Isacord 40 4620



**12499-06** 102 x 102 mm 4 x 4 inch 3.838

1. Isacord 40 5115



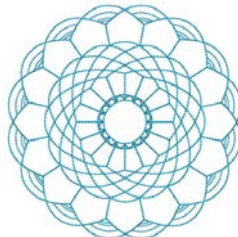
**12499-04** 123 x 123 mm 4.9 x 4.8 inch 7.229

1. Isacord 40 5610



**12499-05** 123 x 123 mm 4.9 x 4.9 inch 6.317

1. Isacord 40 4103



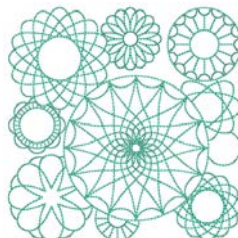
**12499-24** 133 x 215 mm 5.2 x 8.4 inch 11.445

1. Isacord 40 4103



**12499-23** 123 x 123 mm 4.9 x 4.9 inch 11.194

1. Isacord 40 5115



**12607-20** 122 x 122 mm 4.8 x 4.8 inch 1.055

1. Isacord 40 0020



**12607-21** 61 x 122 mm 2.4 x 4.8 inch 657

1. Isacord 40 0020
















































**12416-04** 89 x 89 mm 3.5 x 3.5 inch 3.482

1. Isacord 40 0721



## Projekty

<b>32152-01</b>  150 x 229 mm 5.9 x 9 inch  7.265	<b>32152-02</b>  100 x 135 mm 3.9 x 5.3 inch  1.356
1.  Isacord 40 0108 	1.  Isacord 40 0108 
<b>32152-03a</b>  188 x 220 mm 7.4 x 8.7 inch  1.803	<b>32152-03b</b>  179 x 196 mm 7.1 x 7.7 inch  1.847
1.  Isacord 40 0108 2.  Isacord 40 0108 	1.  Isacord 40 0108 2.  Isacord 40 0108 
<b>32152-04</b>  190 x 288 mm 7.5 x 11.4 inch  22.113	<b>32152-05a</b>  190 x 153 mm 7.5 x 6 inch  10.319
1.  Isacord 40 0108 	1.  Isacord 40 0108 2.  Isacord 40 0108 
<b>32152-05b</b>  184 x 176 mm 7.2 x 6.9 inch  11.845	<b>32152-06</b>  115 x 140 mm 4.5 x 5.5 inch  2.532
1.  Isacord 40 0108 2.  Isacord 40 0108 3.  Isacord 40 0108 	1.  Isacord 40 0108 
<b>32152-07</b>  115 x 140 mm 4.5 x 5.5 inch  6.565	<b>32152-08</b>  135 x 155 mm 5.3 x 6.1 inch  2.473
1.  Isacord 40 0108 	1.  Isacord 40 0108 

**32152-09**135 x 155 mm  
5.3 x 6.1 inch

7.220

1. ■ Isacord 40 0108

**32152-10**190 x 279 mm  
7.5 x 11 inch

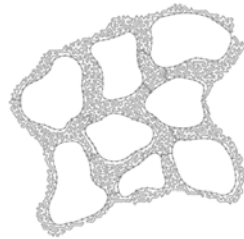
3.894

1. ■ Isacord 40 0108

**32152-11**125 x 122 mm  
4.9 x 4.8 inch

4.614

1. ■ Isacord 40 0108



## Ramki i koronki

**12659-01**45 x 58 mm  
1.8 x 2.3 inch

6.790

1. ■ Isacord 40 1352  
2. ■ Isacord 40 1430**12659-06**37 x 59 mm  
1.4 x 2.3 inch

6.465

1. ■ Isacord 40 4625  
2. ■ Isacord 40 4515**21021-25**34 x 71 mm  
1.3 x 2.8 inch

4.748

1. ■ Isacord 40 1252

**Oc00303**101 x 110 mm  
4 x 4.4 inch

35.018

1. ■ Isacord 40 0015

**12633-20**34 x 170 mm  
1.4 x 6.7 inch




















































12.897

1. ■ Isacord 40 0015

**12508-08**40 x 151 mm  
1.6 x 5.9 inch

7.102

1. ■ Isacord 40 0352  
2. ■ Isacord 40 4752  
3. ■ Isacord 40 0124

<p><b>12508-17</b>  42 x 152 mm 1.6 x 6 inch  7.962</p>	<p> <b>Oc33411</b>  24 x 177 mm 0.9 x 7 inch  15.868</p>
<p>1.  Isacord 40 0352 2.  Isacord 40 4752 3.  Isacord 40 5552</p> 	<p>1. Isacord 40 0015</p> 
<p> <b>Oc33416</b>  36 x 128 mm 1.4 x 5 inch  16.090</p>	<p><b>12485-12</b>  41 x 139 mm 1.6 x 5.5 inch  3.391</p>
<p>1.  Isacord 40 1902 2. Isacord 40 0015</p> 	<p>1.  Isacord 40 1134 2.  Isacord 40 0520 3.  Isacord 40 4240 4.  Isacord 40 4111 5.  Isacord 40 0702 6.  Isacord 40 1430</p> 
<p><b>12485-31</b>  46 x 225 mm 1.8 x 8.9 inch  2.174</p>	<p><b>21013-29</b>  152 x 40 mm 6 x 1.6 inch  7.569</p>
<p>1.  Isacord 40 0702 2.  Isacord 40 0520</p> 	<p>1.  Isacord 40 4332</p> 
<p><b>Be110415</b>  44 x 172 mm 1.7 x 6.8 inch  6.436</p>	<p><b>Fa981</b>  35 x 142 mm 1.4 x 5.6 inch  3.709</p>
<p>1.  Isacord 40 6051 2.  Isacord 40 0811 3.  Isacord 40 1921</p> 	<p>1.  Isacord 40 1055</p> 
<p><b>21002-21</b>  151 x 21 mm 5.9 x 0.8 inch  3.176</p>	<p><b>21009-29</b>  32 x 152 mm 1.3 x 6 inch  4.649</p>
<p>1.  Isacord 40 1252</p> 	<p>1.  Isacord 40 5210</p> 

**82005-40**26 x 240 mm  
1 x 9.4 inch

8.256

1. Isacord 40 0851

**12410-07**115 x 158 mm  
4.5 x 6.2 inch

30.450

1. Isacord 40 1874

**12410-15**29 x 133 mm  
1.1 x 5.3 inch

9.439

1. Isacord 40 4752



## Dzieci

**Be790305**118 x 145 mm  
4.6 x 5.7 inch

13.118

1. Isacord 40 0015
2. Applique 1
3. Applique 3
4. Isacord 40 3541
5. Applique 1
6. Applique 3
7. Isacord 40 0345
8. Applique 1
9. Applique 3
10. Isacord 40 1900

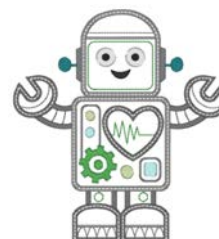


11. Isacord 40 0020 12. Isacord 40 0015

**12590-03**135 x 147 mm  
5.3 x 5.8 inch

22.117

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Applique 1
4. Applique 2
5. Applique 1
6. Applique 2
7. Applique 1
8. Applique 2
9. Isacord 40 0015
10. Isacord 40 0020
13. Isacord 40 4230
16. Isacord 40 0112



11. Isacord 40 5510
12. Isacord 40 5650
14. Isacord 40 4116
15. Isacord 40 0132
17. Isacord 40 0015

**Ck867**122 x 133 mm  
4.8 x 5.2 inch

28.880

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Applique 3
4. Isacord 40 5730
5. Isacord 40 2761
6. Isacord 40 0630
7. Isacord 40 3910
8. Isacord 40 0015
9. Isacord 40 0811
10. Isacord 40 2830
13. Isacord 40 3722





11. Isacord 40 4174
12. Isacord 40 1701
14. Isacord 40 0015
15. Isacord 40 1430

**Cm031\_48**86 x 64 mm  
3.4 x 2.5 inch


6.433



1. Isacord 40 5730
2. Isacord 40 1352
3. Isacord 40 1755
4. Isacord 40 1730
5. Isacord 40 3820
6. Isacord 40 3040




**12401-17**  99 x 55 mm  
3.9 x 2.2 inch  1.345



1. Isacord 40 0731
2. Isacord 40 0630
3. Isacord 40 5934
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 4240
6. Isacord 40 1342




**Ck859**  119 x 142 mm  
4.7 x 5.6 inch  30.121



1. Isacord 40 3815
2. Isacord 40 0101
3. Isacord 40 6141
4. Isacord 40 0630
5. Isacord 40 3910
6. Isacord 40 0811
7. Isacord 40 0015
8. Isacord 40 0904
9. Isacord 40 3241
10. Isacord 40 1701
11. Isacord 40 4174
12. Isacord 40 3815
13. Isacord 40 0015
14. Isacord 40 2153




**Ck520**  75 x 60 mm  
3 x 2.4 inch  11.019



1. Isacord 40 3906
2. Isacord 40 0132
3. Isacord 40 0015
4. Yenmet 7003
5. Isacord 40 3652
6. Isacord 40 0020
7. Isacord 40 0600
8. Isacord 40 2113




**Ck510**  76 x 60 mm  
3 x 2.4 inch  8.069



1. Isacord 40 5934
2. Isacord 40 3840
3. Isacord 40 3901
4. Isacord 40 0108
5. Isacord 40 0015
6. Isacord 40 3622
7. Isacord 40 4174
8. Isacord 40 0015




**Ck522**  71 x 53 mm  
2.8 x 2.1 inch  9.089



1. Isacord 40 3810
2. Isacord 40 0131
3. Isacord 40 0015
4. Isacord 40 0020
5. Isacord 40 0310
6. Isacord 40 1703
7. Yenmet 7021
8. Isacord 40 3353




**Ck863**  127 x 125 mm  
5 x 4.9 inch  19.354



1. Isacord 40 0630
2. Isacord 40 0506
3. Isacord 40 0630
4. Isacord 40 0015
5. Isacord 40 4103
6. Isacord 40 4111
7. Isacord 40 1701
8. Isacord 40 2830
9. Isacord 40 5912
10. Isacord 40 1730
11. Isacord 40 5510
12. Isacord 40 0811
13. Isacord 40 4174
14. Isacord 40 0352
15. Isacord 40 1805
16. Isacord 40 0015
17. Isacord 40 3151




**Nb198\_48**  94 x 72 mm  
3.7 x 2.8 inch  9.711

1. Isacord 40 2650
2. Isacord 40 0713
3. Isacord 40 2166
4. Isacord 40 1755
5. Isacord 40 3251
6. Isacord 40 1600
7. Isacord 40 2153
8. Isacord 40 2152
9. Isacord 40 2761



**Cm226\_48**  50 x 63 mm  
2 x 2.5 inch  6.214

1. Isacord 40 0101
2. Isacord 40 0131
3. Isacord 40 0152
4. Isacord 40 0020
5. Isacord 40 1755



**Be790307** 142 x 127 mm 5.6 x 5 inch 19.667

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 3130
4. Applique 1
5. Applique 3
6. Isacord 40 0003
7. Isacord 40 1720
8. Isacord 40 0020
9. Isacord 40 0520
10. Isacord 40 3541



**Be790311** 114 x 152 mm 4.5 x 6 inch 12.320

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 0933
4. Applique 1
5. Applique 3
6. Applique 1
7. Applique 3
8. Isacord 40 0776
9. Applique 1
10. Applique 3
11. Isacord 40 1900
12. Isacord 40 0176
13. Isacord 40 0015
14. Isacord 40 0020



**Be790306** 132 x 151 mm 5.2 x 6 inch 18.399

1. Isacord 40 0003
2. Applique 1
3. Applique 2
4. Isacord 40 0003
5. Isacord 40 3910
6. Isacord 40 0230
7. Isacord 40 2723
8. Isacord 40 1301
9. Isacord 40 2640
10. Isacord 40 0003
11. Isacord 40 3332



**Be790308** 155 x 178 mm 6.1 x 7 inch 25.448

1. Isacord 40 0020
2. Applique 1
3. Applique 2
4. Isacord 40 1720



**Be790309** 87 x 150 mm 3.4 x 5.9 inch 13.252

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 0015
4. Isacord 40 1900
5. Isacord 40 0020
6. Isacord 40 4116
7. Isacord 40 0176
8. Isacord 40 0015
9. Isacord 40 0310



**Be790310** 138 x 136 mm 5.4 x 5.4 inch 16.278

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Applique 1
4. Applique 3
5. Isacord 40 1161
6. Isacord 40 1141
7. Isacord 40 1161
8. Isacord 40 3654
9. Isacord 40 0176
10. Isacord 40 1141
11. Isacord 40 0020
12. Isacord 40 0015
13. Isacord 40 1900



**Be790312** 122 x 133 mm 4.8 x 5.2 inch 22.489





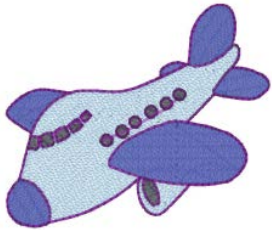













1. Applique 1
2. Applique 3
3. Applique 1
4. Applique 3
5. Isacord 40 0015
6. Isacord 40 1600
7. Isacord 40 0108
8. Isacord 40 2912
9. Isacord 40 3600
10. Isacord 40 1141
11. Isacord 40 0020









**Be790313** 99 x 102 mm 3.9 x 4 inch 8.788

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 3750
4. Isacord 40 1114
5. Isacord 40 1900
6. Isacord 40 3620
7. Isacord 40 2510
8. Isacord 40 5324
9. Isacord 40 1114
10. Isacord 40 1060
11. Isacord 40 4114
12. Isacord 40 0020
13. Isacord 40 0015



<p><b>Ck511</b>  76 x 64 mm 3 x 2.5 inch  6.803</p>	<p><b>Cm193_48</b>  107 x 127 mm 4.2 x 5 inch  12.461</p>
<p>1. ■ Isacord 40 4174 2. ■ Isacord 40 3600 3. ■ Isacord 40 3840 4. ■ Isacord 40 2900</p> 	<p>1. ■ Applique 1 2. ■ Applique 3 3. ■ Applique 1 4. ■ Applique 3 5. ■ Isacord 40 2152 6. ■ Isacord 40 3652 7. ■ Isacord 40 2250 8. ■ Isacord 40 3770 9. ■ Isacord 40 2250 10. ■ Isacord 40 0101</p> 
<p><b>Ck667</b>  100 x 82 mm 3.9 x 3.2 inch  5.568</p> <p>1. ■ Applique 1 2. ■ Applique 2 3. ■ Applique 3 4. ■ Isacord 40 4103 5. ■ Isacord 40 4610 6. ■ Isacord 40 4220 7. ■ Isacord 40 0015 8. ■ Isacord 40 3544</p> 	<p><b>Ck738</b>  89 x 86 mm 3.5 x 3.4 inch  5.620</p> <p>1. ■ Isacord 40 3151 2. ■ Isacord 40 3761 3. ■ Isacord 40 2761 4. ■ Isacord 40 1430 5. ■ Isacord 40 0221 6. ■ Isacord 40 5822 7. ■ Isacord 40 0811 8. ■ Isacord 40 0520 9. ■ Isacord 40 1362</p> 
<p><b>Ck970</b>  85 x 82 mm 3.3 x 3.2 inch  16.571</p> <p>1. ■ Isacord 40 0151 2. ■ Isacord 40 0152 3. ■ Isacord 40 0124 4. ■ Isacord 40 0131 5. ■ Isacord 40 3150 6. ■ Isacord 40 2830 7. ■ Isacord 40 3040 8. ■ Isacord 40 3640 9. ■ Isacord 40 3710 10. ■ Isacord 40 2051 11. ■ Isacord 40 1725 12. ■ Isacord 40 3743 13. ■ Isacord 40 0015 14. ■ Isacord 40 3743</p> 	<p><b>Cm147_48</b>  55 x 100 mm 2.2 x 3.9 inch  6.170</p> <p>1. ■ Isacord 40 1755 2. ■ Isacord 40 0713 3. ■ Isacord 40 0704 4. ■ Isacord 40 6141 5. ■ Isacord 40 3251 6. ■ Isacord 40 1600</p> 

## Sezonowe

<p><b>82023-14</b>  119 x 123 mm 4.7 x 4.8 inch  14.989</p>	<p><b>12858-04</b>  159 x 164 mm 6.3 x 6.4 inch  16.385</p>
<p>1. ■ Isacord 40 1753 2. ■ Isacord 40 1753 3. ■ Isacord 40 1753 4. ■ Isacord 40 0010 5. ■ Isacord 40 5100 6. ■ Isacord 40 5210 7. ■ Isacord 40 5220 8. ■ Isacord 40 2101 9. ■ Isacord 40 1753</p> 	<p>1. ■ Isacord 40 0015 2. ■ Isacord 40 0015</p> 



**82023-15** 124 x 152 mm 4.9 x 6 inch 9.577

1. Isacord 40 5210
2. Isacord 40 5220
3. Isacord 40 5100
4. Isacord 40 1805
5. Isacord 40 2101
6. Isacord 40 1753



**82023-13** 106 x 156 mm 4.2 x 6.1 inch 11.315

1. Isacord 40 5220
2. Isacord 40 1753
3. Isacord 40 1805
4. Isacord 40 2101
5. Isacord 40 5210
6. Isacord 40 5100



**Hg795\_48** 89 x 164 mm 3.5 x 6.5 inch 3.453

1. Isacord 40 5730
2. Isacord 40 5513
3. Isacord 40 4430
4. Isacord 40 1032
5. Isacord 40 1900
6. Isacord 40 4113



**12597-16** 88 x 85 mm 3.5 x 3.3 inch 15.862

1. Isacord 40 0904
2. Isacord 40 0940



**80009-17** 86 x 130 mm 3.4 x 5.1 inch 6.582

1. Isacord 40 5934
2. Isacord 40 5866
3. Isacord 40 5934



**He255** 133 x 127 mm 5.2 x 5 inch 17.198

1. Isacord 40 0111
2. Isacord 40 1701
3. Isacord 40 1800
4. Isacord 40 1701
5. Isacord 40 1800
6. Isacord 40 2640
7. Isacord 40 5650
8. Isacord 40 5610
9. Isacord 40 0015
10. Isacord 40 0111
11. Isacord 40 1060
12. Isacord 40 3910
13. Isacord 40 0800
14. Isacord 40 0940
15. Isacord 40 0651
16. Isacord 40 0832
17. Isacord 40 0651
18. Isacord 40 0832
19. Isacord 40 3650
20. Isacord 40 1351
21. Isacord 40 0108



**He252** 88 x 145 mm 3.5 x 5.7 inch 12.251



1. Isacord 40 1902
2. Isacord 40 1701
3. Isacord 40 1902
4. Isacord 40 0532
5. Isacord 40 0842
6. Isacord 40 0532
7. Isacord 40 0842
8. Isacord 40 1902
9. Isacord 40 0651
10. Isacord 40 1123
11. Isacord 40 5220
12. Isacord 40 5210
13. Isacord 40 5422
14. Isacord 40 0101
15. Isacord 40 1430
16. Isacord 40 1725
17. Isacord 40 0520
18. Isacord 40 0824
19. Isacord 40 3910
20. Isacord 40 3650
21. Isacord 40 3910
22. Isacord 40 1902
23. Isacord 40 3650
24. Isacord 40 1123
25. Isacord 40 5324
26. Isacord 40 1154



**Hg746\_48** 112 x 138 mm 4.4 x 5.4 inch 17.815

1. Isacord 40 3040
2. Applique 1
3. Applique 2
4. Isacord 40 0221
5. Applique 1
6. Applique 2
7. Isacord 40 0142
8. Isacord 40 0108
9. Applique 1
10. Applique 2
11. Isacord 40 0800
12. Isacord 40 0020
13. Isacord 40 1200
14. Isacord 40 0020
15. Isacord 40 0670



**Rc514**  74 x 99 mm  
2.9 x 3.9 inch  15.603

1. Isacord 40 1172
2. Isacord 40 0842
3. Isacord 40 0651
4. Isacord 40 0821
5. Isacord 40 0941
6. Isacord 40 0101
7. Isacord 40 0640
8. Isacord 40 3910
9. Isacord 40 4103
10. Isacord 40 3522



11. Isacord 40 0842

**Hg747\_48**  124 x 147 mm  
4.9 x 5.8 inch  18.378

1. Isacord 40 0970
2. Isacord 40 3770
3. Isacord 40 5912
4. Isacord 40 0520
5. Isacord 40 0811
6. Isacord 40 3350
7. Isacord 40 3040
8. Applique 1
9. Applique 2
10. Applique 1
13. Applique 2
16. Isacord 40 1200



11. Applique 2
12. Applique 1
14. Isacord 40 4073
15. Isacord 40 0020
17. Isacord 40 0101

**Nb754\_48**  114 x 128 mm  
4.5 x 5 inch  13.084

1. Yenmet 7037
2. Isacord 40 2155
3. Isacord 40 0651
4. Isacord 40 0101
5. Isacord 40 2532
6. Isacord 40 0640
7. Isacord 40 1352
8. Yenmet 7030
9. Isacord 40 0232
10. Isacord 40 1123



**Nb759\_48**  99 x 62 mm  
3.9 x 2.4 inch  4.937

1. Yenmet 7037
2. Isacord 40 0640
3. Isacord 40 1352
4. Isacord 40 0232
5. Isacord 40 1123




**Hd976**  101 x 108 mm  
4 x 4.3 inch  18.674

1. Isacord 40 3962
2. Yenmet 7029
3. Isacord 40 0640
4. Isacord 40 0824
5. Isacord 40 0015
6. Isacord 40 0020
7. Isacord 40 0142
8. Isacord 40 3962
9. Isacord 40 0020
10. Isacord 40 0934
13. Isacord 40 5650
16. Isacord 40 5822
19. Isacord 40 5822



11. Isacord 40 0640
12. Isacord 40 0824
14. Isacord 40 5531
15. Isacord 40 1220
17. Isacord 40 5531
18. Isacord 40 0015

**Hg806\_48**  28 x 170 mm  
1.1 x 6.7 inch  4.988

1. Isacord 40 2530
2. Isacord 40 1900
3. Isacord 40 5730
4. Isacord 40 1114
5. Isacord 40 4430
6. Isacord 40 4113



**12415-32**  80 x 191 mm  
3.1 x 7.5 inch  10.937

1. YLI variations 8019





**12415-29**  108 x 172 mm  
4.3 x 6.8 inch  4.814


1. YLI variations 8019








**12655-14**  164 x 110 mm  
6.4 x 4.4 inch  16.122

1.  Isacord 40 1115
2.  Isacord 40 1055







**12433-05**  83 x 124 mm  
3.3 x 4.9 inch  15.348



1.  Isacord 40 1725
2.  Isacord 40 5934
3.  Isacord 40 0442
4.  Isacord 40 2115
5.  Isacord 40 2711







**12417-04**  84 x 97 mm  
3.3 x 3.8 inch  8.085


1.  Isacord 40 1010
2.  Isacord 40 0811
3.  Isacord 40 1311
4.  Isacord 40 1543











**Be790303**  70 x 70 mm  
2.7 x 2.8 inch  5.764



1.  Isacord 40 0532
2.  Isacord 40 1300
3.  Isacord 40 0020
4.  Isacord 40 0015










**Be790301**  127 x 89 mm  
5 x 3.5 inch  10.153

1.  Isacord 40 1161
2.  Isacord 40 1860
3.  Isacord 40 1805
4.  Isacord 40 4116
5.  Isacord 40 1114
6.  Isacord 40 0532
7.  Isacord 40 0731
8.  Isacord 40 1322
9.  Isacord 40 1141
10.  Isacord 40 0020



**Gnnf80834**  95 x 79 mm  
3.7 x 3.1 inch  6.430

1.  Isacord 40 5833
2.  Isacord 40 5633
3.  Isacord 40 2155
4.  Isacord 40 2153
5.  Isacord 40 2521
6.  Isacord 40 3901
7.  Isacord 40 0111







**He962\_48**  120 x 135 mm  
4.7 x 5.3 inch  4.128

1.  Isacord 40 1902



**12421-11**  40 x 43 mm  
1.6 x 1.7 inch  3.965

1.  Isacord 40 0800
2.  Isacord 40 0904
3.  Isacord 40 0020
4.  Isacord 40 0015






**12421-37**  67 x 61 mm  
2.6 x 2.4 inch  1.320



1.  Isacord 40 0020


















**12421-03**  46 x 48 mm  
1.8 x 1.9 inch  2.328



1.  Isacord 40 0020
2.  Isacord 40 0015
3.  Isacord 40 0111









**Cm287\_48**  90 x 117 mm  
3.6 x 4.6 inch  18.749



1.  Isacord 40 0870
2.  Isacord 40 1172
3.  Isacord 40 0934
4.  Isacord 40 1755
5.  Isacord 40 0020
6.  Isacord 40 5531
7.  Isacord 40 5610
8.  Isacord 40 5722
9.  Isacord 40 2550
10.  Isacord 40 0015
11.  Isacord 40 0713
12.  Isacord 40 1840
13.  Isacord 40 1921
14.  Isacord 40 2241







**Cm426\_48**  46 x 96 mm  
1.8 x 3.8 inch  2.047



1.  Isacord 40 0761
2.  Isacord 40 2155
3.  Isacord 40 1725
4.  Isacord 40 1902
5.  Isacord 40 0010







**Fq749\_48**  78 x 95 mm  
3.1 x 3.7 inch  5.765



1.  Isacord 40 1114
2.  Isacord 40 1335
3.  Isacord 40 5664







**He919\_48**  89 x 69 mm  
3.5 x 2.7 inch  5.245



1.  Isacord 40 3650
2.  Isacord 40 3840
3.  Isacord 40 3641





**Hg053\_48**  122 x 122 mm  
4.8 x 4.8 inch  15.370



1.  Isacord 40 5531
2.  Isacord 40 5643
3.  Isacord 40 1805










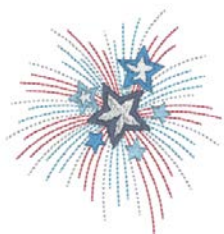
**Hg319\_48**  89 x 151 mm  
3.5 x 6 inch  8.681



1.  Isacord 40 5822








**Hg460\_48**  92 x 98 mm  
3.6 x 3.9 inch  7.166

1.  Isacord 40 3650
2.  Isacord 40 0015
3.  Isacord 40 1921
4.  Isacord 40 3840
5.  Isacord 40 3810
6.  Isacord 40 4071
7.  Isacord 40 3444



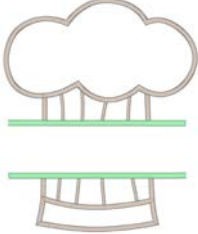








**Nb317\_48**  87 x 87 mm  
3.4 x 3.4 inch  2.064




1.  Isacord 40 0020
2.  Isacord 40 0600
3.  Isacord 40 0800
4.  Isacord 40 0020



## Sport i hobby









<p><b>82014-28</b> 142 x 117 mm 5.6 x 4.6 inch 26.582</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Applique 1</li> <li>Applique 2</li> <li>Isacord 40 0105</li> <li>Isacord 40 0020</li> <li>Isacord 40 4073</li> <li>Isacord 40 1902</li> </ol> 	<p><b>12611-08</b> 80 x 120 mm 3.1 x 4.7 inch 5.770</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Applique 1</li> <li>Applique 2</li> <li>Applique 1</li> <li>Applique 2</li> <li>Isacord 40 1154</li> <li>Isacord 40 5440</li> <li>Isacord 40 1902</li> </ol> 
<p><b>12611-18</b> 130 x 158 mm 5.1 x 6.2 inch 8.045</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Applique 1</li> <li>Applique 2</li> <li>Isacord 40 0151</li> <li>Isacord 40 5440</li> </ol> 	<p><b>Nx737</b> 72 x 99 mm 2.8 x 3.9 inch 10.793</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 0015</li> <li>Yenmet 7005</li> <li>Isacord 40 3962</li> <li>Isacord 40 0020</li> </ol> 
<p><b>Nx741</b> 80 x 78 mm 3.1 x 3.1 inch 11.206</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 0131</li> <li>Isacord 40 0111</li> <li>Isacord 40 0970</li> <li>Isacord 40 0015</li> <li>Isacord 40 3971</li> <li>Yenmet 7009</li> <li>Yenmet 7003</li> <li>Isacord 40 4230</li> <li>Isacord 40 4174</li> </ol> 	<p><b>12383-18</b> 91 x 171 mm 3.6 x 6.7 inch 5.182</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 4174</li> </ol> 
<p><b>12472-01</b> 138 x 142 mm 5.4 x 5.6 inch 23.233</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 2504</li> <li>Isacord 40 3901</li> <li>Isacord 40 5610</li> <li>Isacord 40 4240</li> <li>Isacord 40 0015</li> <li>Isacord 40 0015</li> <li>Isacord 40 1123</li> <li>Isacord 40 0761</li> <li>Isacord 40 1902</li> <li>Isacord 40 2504</li> <li>Isacord 40 3901</li> <li>Isacord 40 5610</li> <li>Isacord 40 4240</li> <li>Isacord 40 1300</li> </ol> 	<p><b>Be790606</b> 100 x 86 mm 3.9 x 3.4 inch 7.445</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 0020</li> <li>Isacord 40 1306</li> </ol> 
<p><b>Be790608</b> 80 x 80 mm 3.2 x 3.1 inch 7.937</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 0020</li> </ol> 	<p><b>Be790603</b> 80 x 75 mm 3.2 x 2.9 inch 11.824</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Isacord 40 0015</li> <li>Isacord 40 3654</li> </ol> 

**Be790602**  80 x 75 mm  
3.1 x 3 inch  10.169



1.  Isacord 40 5643
2.  Isacord 40 5912
3.  Isacord 40 0015












**Sr589**  95 x 66 mm  
3.7 x 2.6 inch  14.868



1.  Isacord 40 0142
2.  Isacord 40 1220
3.  Isacord 40 1332
4.  Isacord 40 1334
5.  Isacord 40 3611
6.  Isacord 40 1800
7.  Isacord 40 0015
8.  Isacord 40 4174













**Lt870**  97 x 57 mm  
3.8 x 2.2 inch  10.380

1.  Isacord 40 3650
2.  Isacord 40 0015
3.  Isacord 40 0150
4.  Isacord 40 1902
5.  Isacord 40 0853
6.  Isacord 40 1565
7.  Isacord 40 0020
8.  Isacord 40 0142
9.  Isacord 40 2171






**Rc244**  88 x 53 mm  
3.5 x 2.1 inch  12.558

1.  Isacord 40 0020
2.  Isacord 40 3600
3.  Isacord 40 4230
4.  Yenmet 7005
5.  Isacord 40 3910
6.  Isacord 40 1902
7.  Isacord 40 1912
8.  Isacord 40 0108
9.  Isacord 40 0020
10.  Isacord 40 0015










11.  Isacord 40 0124

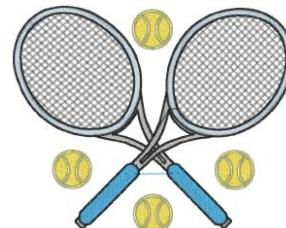
**Sp980**  63 x 64 mm  
2.5 x 2.5 inch  11.286

1.  Isacord 40 0015
2.  Isacord 40 0142
3.  Isacord 40 0020












**Sp989**  102 x 82 mm  
4 x 3.2 inch  10.827

1.  Isacord 40 4174
2.  Isacord 40 0142
3.  Isacord 40 3901
4.  Isacord 40 3962
5.  Isacord 40 0506
6.  Isacord 40 0520
7.  Isacord 40 0020













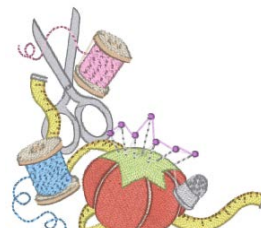
**Sr067**  87 x 97 mm  
3.4 x 3.8 inch  16.143

1.  Isacord 40 3910
2.  Isacord 40 0706
3.  Isacord 40 4531
4.  Isacord 40 4430
5.  Isacord 40 1106
6.  Isacord 40 0501
7.  Isacord 40 5500
8.  Isacord 40 0020
9.  Isacord 40 4010














**Fb148\_48**  101 x 89 mm  
4 x 3.5 inch  11.163

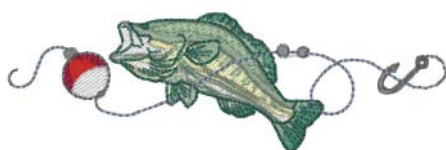
1.  Isacord 40 0131
2.  Isacord 40 0608
3.  Isacord 40 0941
4.  YLI variations 8016
5.  YLI variations 8007
6.  Isacord 40 1123
7.  Isacord 40 1172
8.  Isacord 40 1725
9.  Isacord 40 6141
10.  Isacord 40 0142































































































































11.  Isacord 40 2810

**Sr551**  120 x 38 mm  
4.7 x 1.5 inch  6.859

1.  Isacord 40 1902
2.  Isacord 40 2123
3.  Isacord 40 0015
4.  Isacord 40 0520
5.  Isacord 40 5664
6.  Isacord 40 5233
7.  Isacord 40 5374
8.  Yenmet 7032
9.  Isacord 40 0111
10.  Yenmet 7036






























































## Kwiaty








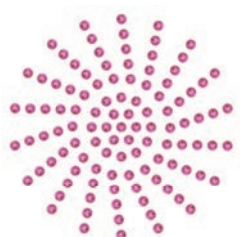



<b>Fq987_48</b>  119 x 160 mm 4.7 x 6.3 inch  32.494	<b>Fq472_48</b>  123 x 123 mm 4.8 x 4.8 inch  4.361
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 5650</li> <li>2.  Isacord 40 5833</li> <li>3.  Isacord 40 0352</li> <li>4.  Isacord 40 5934</li> <li>5.  Isacord 40 0465</li> <li>6.  Isacord 40 0015</li> <li>7.  Isacord 40 0781</li> <li>8.  Isacord 40 0170</li> <li>9.  Isacord 40 0731</li> <li>10.  Isacord 40 0640</li> </ol>  <ol style="list-style-type: none"> <li>11.  Isacord 40 0352</li> <li>12.  Isacord 40 6133</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 5610</li> <li>2.  Isacord 40 2830</li> <li>3.  Isacord 40 5822</li> <li>4.  Isacord 40 5664</li> <li>5.  Isacord 40 5643</li> <li>6.  Isacord 40 0015</li> <li>7.  Isacord 40 0811</li> <li>8.  Isacord 40 5633</li> <li>9.  Isacord 40 1725</li> </ol> 
<b>Fq464_48</b>  110 x 104 mm 4.3 x 4.1 inch  7.122	<b>12505-11</b>  104 x 174 mm 4.1 x 6.9 inch  11.419
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 5822</li> <li>2.  Isacord 40 5552</li> <li>3.  Isacord 40 5650</li> <li>4.  Isacord 40 1913</li> <li>5.  Isacord 40 1725</li> <li>6.  Isacord 40 2115</li> </ol> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0442</li> <li>2.  Isacord 40 5822</li> <li>3.  Isacord 40 5822</li> <li>4.  Isacord 40 6031</li> <li>5.  Isacord 40 5633</li> <li>6.  Isacord 40 2810</li> <li>7.  Isacord 40 2810</li> <li>8.  Isacord 40 0811</li> <li>9.  Isacord 40 0811</li> <li>10.  Isacord 40 1800</li> <li>11.  Isacord 40 1800</li> <li>12.  Isacord 40 0504</li> <li>13.  Isacord 40 0931</li> <li>14.  Isacord 40 2900</li> <li>15.  Isacord 40 2530</li> <li>16.  Isacord 40 1912</li> <li>17.  Isacord 40 1543</li> <li>18.  Isacord 40 0020</li> </ol> 
<b>12505-04</b>  124 x 176 mm 4.9 x 6.9 inch  11.861	<b>12505-10</b>  102 x 134 mm 4 x 5.3 inch  5.685
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 3840</li> <li>2.  Isacord 40 3840</li> <li>3.  Isacord 40 3815</li> <li>4.  Isacord 40 0311</li> <li>5.  Isacord 40 5822</li> <li>6.  Isacord 40 5822</li> <li>7.  Isacord 40 6031</li> <li>8.  Isacord 40 5633</li> <li>9.  Isacord 40 0811</li> <li>10.  Isacord 40 0811</li> <li>11.  Isacord 40 2530</li> <li>12.  Isacord 40 2530</li> <li>13.  Isacord 40 2300</li> <li>14.  Isacord 40 2155</li> <li>15.  Isacord 40 0931</li> <li>16.  Isacord 40 0504</li> <li>17.  Isacord 40 0020</li> <li>18.  Isacord 40 0442</li> </ol> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 4103</li> <li>2.  Isacord 40 0442</li> <li>3.  Isacord 40 5822</li> <li>4.  Isacord 40 5822</li> <li>5.  Isacord 40 6031</li> <li>6.  Isacord 40 5633</li> <li>7.  Isacord 40 1800</li> <li>8.  Isacord 40 1800</li> <li>9.  Isacord 40 2504</li> <li>10.  Isacord 40 0504</li> <li>11.  Isacord 40 0020</li> </ol> 
<b>12505-03</b>  108 x 162 mm 4.3 x 6.4 inch  8.606	<b>21027-01</b>  123 x 122 mm 4.8 x 4.8 inch  6.211
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 0442</li> <li>2.  Isacord 40 5822</li> <li>3.  Isacord 40 5822</li> <li>4.  Isacord 40 6031</li> <li>5.  Isacord 40 5633</li> <li>6.  Isacord 40 2810</li> <li>7.  Isacord 40 2530</li> <li>8.  Isacord 40 2530</li> <li>9.  Isacord 40 2155</li> <li>10.  Isacord 40 0811</li> <li>11.  Isacord 40 0811</li> <li>12.  Isacord 40 2830</li> <li>13.  Isacord 40 2830</li> <li>14.  Isacord 40 2504</li> <li>15.  Isacord 40 4103</li> <li>16.  Isacord 40 0311</li> <li>17.  Isacord 40 0931</li> <li>18.  Isacord 40 0020</li> </ol> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 1805</li> <li>2.  Isacord 40 2721</li> <li>3.  Isacord 40 2520</li> <li>4.  Isacord 40 5100</li> <li>5.  Isacord 40 4114</li> <li>6.  Isacord 40 4103</li> <li>7.  Isacord 40 0506</li> <li>8.  Isacord 40 5115</li> </ol> 








































































<p><b>21027-14</b></p>	<p>↗ 121 x 121 mm 4.8 x 4.8 inch</p>	<p>☞ 7.316</p>	<p><b>21027-16</b></p>	<p>↗ 57 x 152 mm 2.3 x 6 inch</p>	<p>☞ 4.222</p>
<p>1. Isacord 40 5115 2. Isacord 40 2721 3. Isacord 40 4114 4. Isacord 40 2520 5. Isacord 40 0506 6. Isacord 40 5100 7. Isacord 40 1805 8. Isacord 40 5115 9. Isacord 40 1805</p>		<p>1. Isacord 40 1805 2. Isacord 40 2520 3. Isacord 40 2721 4. Isacord 40 5100 5. Isacord 40 0506 6. Isacord 40 5115 7. Isacord 40 4114 8. Isacord 40 5115 9. Isacord 40 1805</p>			
<p><b>21027-17</b></p>	<p>↗ 57 x 152 mm 2.3 x 6 inch</p>	<p>☞ 4.179</p>	<p><b>21017-01</b></p>	<p>↗ 104 x 158 mm 4.1 x 6.2 inch</p>	<p>☞ 11.928</p>
<p>1. Isacord 40 1805 2. Isacord 40 2723 3. Isacord 40 2520 4. Isacord 40 5100 5. Isacord 40 0506 6. Isacord 40 4103 7. Isacord 40 4114 8. Isacord 40 5115 9. Isacord 40 1805</p>		<p>1. Isacord 40 0453 2. Isacord 40 0442 3. Isacord 40 0345 4. Isacord 40 1301 5. Isacord 40 0702 6. Isacord 40 1102 7. Isacord 40 0761 8. Isacord 40 0640</p>			
<p><b>FI135</b></p>	<p>↗ 88 x 87 mm 3.5 x 3.4 inch</p>	<p>☞ 12.688</p>	<p><b>FI136</b></p>	<p>↗ 85 x 89 mm 3.3 x 3.5 inch</p>	<p>☞ 8.501</p>
<p>1. Isacord 40 5633 2. Isacord 40 5822 3. Isacord 40 5326 4. Isacord 40 0870 5. Isacord 40 3241</p>		<p>1. Isacord 40 0311 2. Isacord 40 5326 3. Isacord 40 5374 4. Isacord 40 0101 5. Isacord 40 3951</p>			
<p><b>FI138</b></p>	<p>↗ 85 x 75 mm 3.3 x 3 inch</p>	<p>☞ 6.321</p>	<p><b>FI142</b></p>	<p>↗ 79 x 86 mm 3.1 x 3.4 inch</p>	<p>☞ 10.298</p>
<p>1. Isacord 40 5934 2. Isacord 40 5633 3. Isacord 40 3331 4. Isacord 40 3211 5. Isacord 40 5326</p>		<p>1. Isacord 40 2830 2. Isacord 40 3541 3. Isacord 40 2830 4. Isacord 40 1912 5. Isacord 40 0108 6. Isacord 40 3842 7. Isacord 40 0453 8. Isacord 40 5326</p>			
<p><b>FI230</b></p>	<p>↗ 78 x 72 mm 3.1 x 2.9 inch</p>	<p>☞ 6.959</p>	<p><b>FI171</b></p>	<p>↗ 70 x 89 mm 2.7 x 3.5 inch</p>	<p>☞ 11.783</p>
<p>1. Isacord 40 0600 2. Isacord 40 5933 3. Isacord 40 5944</p>		<p>1. Isacord 40 5100 2. Isacord 40 5100 3. Isacord 40 5326 4. Isacord 40 2600 5. Isacord 40 3040</p>			



<b>82006-07</b>	 124 x 166 mm 4.9 x 6.5 inch	 22.673	<b>21006-02</b>	 114 x 135 mm 4.5 x 5.3 inch	 9.132
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 4174</li> <li>2.  Isacord 40 0108</li> <li>3.  Isacord 40 0643</li> <li>4.  Isacord 40 0660</li> <li>5.  Isacord 40 0643</li> <li>6.  Isacord 40 4421</li> <li>7.  Isacord 40 1526</li> <li>8.  Isacord 40 0660</li> <li>9.  Isacord 40 4174</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 3910</li> <li>2.  Isacord 40 3900</li> <li>3.  Isacord 40 0015</li> <li>4.  Isacord 40 3962</li> <li>5.  Isacord 40 3900</li> <li>6.  Isacord 40 0015</li> </ol>			
<b>80001-23</b>	 85 x 102 mm 3.4 x 4 inch	 4.257	<b>12457-06</b>	 106 x 172 mm 4.2 x 6.8 inch	 12.636
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 1102</li> <li>2.  Isacord 40 1805</li> <li>3.  Isacord 40 6011</li> <li>4.  Isacord 40 4174</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 3150</li> <li>2.  Isacord 40 3210</li> <li>3.  Isacord 40 0311</li> <li>4.  Isacord 40 3331</li> <li>5.  Isacord 40 3711</li> <li>6.  Isacord 40 2250</li> <li>7.  Isacord 40 2241</li> <li>8.  Isacord 40 2051</li> </ol>			
<b>12457-13</b>	 113 x 130 mm 4.4 x 5.1 inch	 6.676	<b>21009-21</b>	 65 x 108 mm 2.6 x 4.2 inch	 4.343
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 6051</li> <li>2.  Isacord 40 5730</li> <li>3.  Isacord 40 5722</li> <li>4.  Isacord 40 2905</li> <li>5.  Isacord 40 0311</li> <li>6.  Isacord 40 5115</li> <li>7.  Isacord 40 5220</li> <li>8.  Isacord 40 5100</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 5220</li> <li>2.  Isacord 40 5210</li> </ol>			
<b>Be790408</b>	 58 x 90 mm 2.3 x 3.5 inch	 2.045			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 3541</li> </ol>					

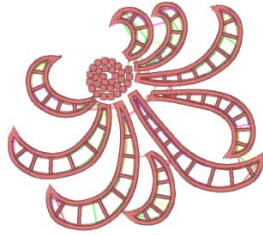
## DesignWorks

 <b>Dw11</b>	 70 x 71 mm 2.8 x 2.8 inch	 110	 <b>21026-08_dw</b>	 86 x 174 mm 3.4 x 6.9 inch	 11.047
<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Swarovski 0502</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Edding 69</li> <li>2.  Isacord 40 0020</li> </ol>			

<p><b>Be790906</b>  192 x 196 mm 7.6 x 7.7 inch  21.054</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Edding 8</li> <li>2.  Edding 3</li> <li>3.  Edding 5</li> <li>4.  Edding 34</li> <li>5.  Edding 69</li> <li>6.  Edding 10</li> <li>7.  Edding 5</li> <li>8.  Edding 9</li> <li>9.  Edding 11</li> <li>10.  Edding 65</li> <li>11.  Edding 12</li> </ol> 	<p><b>21026-02_dw</b>  69 x 194 mm 2.7 x 7.6 inch  7.815</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Edding 69</li> <li>2.  Applique 1</li> <li>3.  Applique 2</li> <li>4.  Isacord 40 0015</li> <li>5.  Isacord 40 0020</li> <li>6.  Isacord 40 0015</li> </ol> 
<p><b>Be790905</b>  104 x 227 mm 4.1 x 8.9 inch  21.349</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Edding 34</li> <li>2.  Edding 12</li> <li>3.  Edding 16</li> <li>4.  Edding 10</li> <li>5.  Edding 1</li> </ol> 	<p><b>21026-02_cwa</b>  61 x 94 mm 2.4 x 3.7 inch</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Isacord 40 1375</li> <li>2.  Cut 0001</li> <li>3.  Cut 0002</li> <li>4.  Cut 0003</li> <li>5.  Cut 0004</li> </ol> 
<p><b>Be790903</b>  181 x 293 mm 7.1 x 11.5 inch  11.366</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Edding 19</li> </ol> 	<p><b>21026-02_cr</b>  104 x 127 mm 4.1 x 5 inch  150</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Swarovski 0280</li> <li>2.  Swarovski 0280</li> </ol> 
<p><b>Be790901</b>  182 x 252 mm 7.1 x 9.9 inch  38.392</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Edding 34</li> <li>2.  Edding 9</li> <li>3.  Edding 33</li> <li>4.  Edding 68</li> <li>5.  Edding 1</li> </ol> 	<p><b>12448-09_pw</b>  121 x 161 mm 4.8 x 6.3 inch  8.265</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Edding 10</li> <li>2.  Edding 2</li> <li>3.  Edding 8</li> <li>4.  Edding 1</li> </ol> 
<p><b>Be790909</b>  167 x 322 mm 6.6 x 12.7 inch  20.162</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Edding 7</li> </ol> 	<p><b>21026-05_dw</b>  118 x 202 mm 4.6 x 7.9 inch  9.309</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.  Edding 9</li> <li>2.  Isacord 40 0020</li> </ol> 

**Dw05** 105 x 94 mm 4.1 x 3.7 inch 13.334

1. Isacord 40 2022
2. Cut 0001
3. Cut 0002
4. Cut 0003
5. Cut 0004
6. Isacord 40 2022



**12448-11\_cr** 84 x 124 mm 3.3 x 4.9 inch 174

1. Swarovski 0280
2. Swarovski 0280
3. Swarovski 0280



**Dw10** 184 x 184 mm 7.3 x 7.3 inch 5.939

1. Cut 0001
2. Cut 0002
3. Cut 0003
4. Cut 0004



**12448-08\_pw** 119 x 177 mm 4.7 x 7 inch 4.540

1. Edding 7



**Dw07** 114 x 152 mm 4.5 x 6 inch 198

1. Swarovski 0237



**21022-13\_dw** 106 x 193 mm 4.2 x 7.6 inch 15.285

1. Edding 34
2. Edding 68
3. Edding 6
4. Applique 1
5. Applique 2
6. Isacord 40 2640
7. Applique 1
8. Applique 2
9. Isacord 40 1352
10. Isacord 40 1600
11. Isacord 40 4111
12. Isacord 40 4103
13. Isacord 40 0017
14. Isacord 40 2830



**Dw08** 206 x 100 mm 8.1 x 3.9 inch 424

1. Swarovski 0501



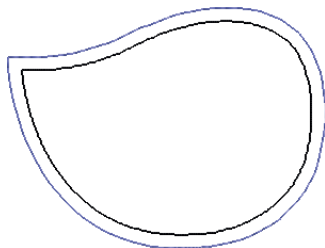
**21022-13\_cwa\_a** 75 x 76 mm 3 x 3 inch

1. Isacord 40 3600
2. Cut 0001
3. Cut 0002
4. Cut 0003
5. Cut 0004



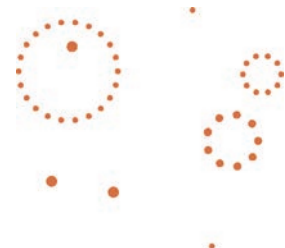
**21022-13\_cwa\_b** 48 x 36 mm 1.9 x 1.4 inch

1. Isacord 40 3600
2. Cut 0001
3. Cut 0002
4. Cut 0003
5. Cut 0004



**21022-13\_cr** 95 x 86 mm 3.7 x 3.4 inch

1. Swarovski 0280
2. Swarovski 0280
3. Swarovski 0280



**Be700121** 128 x 128 mm 5 x 5 inch 2.183

1. Isacord 40 3600
2. Isacord 40 1703



**Be700122** 119 x 37 mm 4.7 x 1.5 inch 4.124

1. Isacord 40 5833



**Be700124** 141 x 134 mm 5.6 x 5.3 inch 6.184

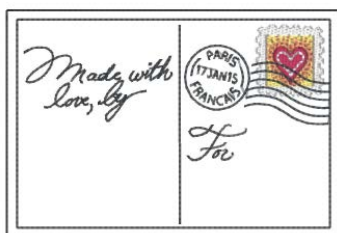
1. Isacord 40 2300
2. Isacord 40 3901



## Obramowania

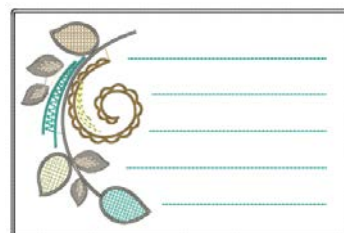
**12383-09** 113 x 77 mm 4.4 x 3 inch 4.757

1. Isacord 40 0020
2. Isacord 40 4174
3. Isacord 40 0608
4. Isacord 40 2101
5. Isacord 40 1600
6. Isacord 40 0015
7. Isacord 40 4174



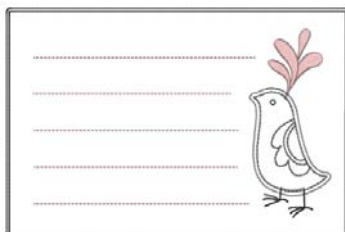
**12621-19** 155 x 104 mm 6.1 x 4.1 inch 8.360

1. Isacord 40 0015
2. Isacord 40 0015
3. Isacord 40 0721
4. Isacord 40 4620
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 0152
7. Isacord 40 0672
8. Isacord 40 4620
9. Isacord 40 0015



**12621-04** 155 x 104 mm 6.1 x 4.1 inch 3.803

1. Isacord 40 0015
2. Isacord 40 0015
3. Isacord 40 0020
4. Isacord 40 2051
5. Isacord 40 0015
6. Isacord 40 4174
7. Isacord 40 2051
8. Isacord 40 0015



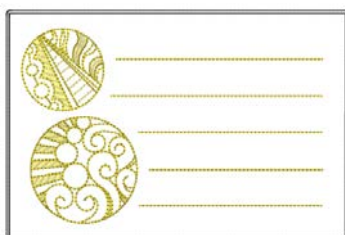
**12621-05** 155 x 104 mm 6.1 x 4.1 inch 5.811

1. Isacord 40 0015
2. Isacord 40 0015
3. Isacord 40 0933
4. Isacord 40 1252
5. Isacord 40 1252
6. Isacord 40 0015



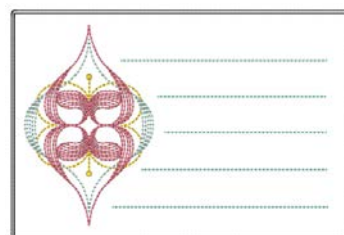
**12621-09** 155 x 104 mm 6.1 x 4.1 inch 5.520

1. Isacord 40 0015
2. Isacord 40 0015
3. Isacord 40 0504
4. Isacord 40 0542
5. Isacord 40 0542
6. Isacord 40 0015



**12621-02** 155 x 104 mm 6.1 x 4.1 inch 5.558

1. Isacord 40 0020
2. Isacord 40 0020
3. Isacord 40 0811
4. Isacord 40 4952
5. Isacord 40 1921
6. Isacord 40 4952
7. Isacord 40 0020



**80090-26**124 x 129 mm  
4.9 x 5.1 inch

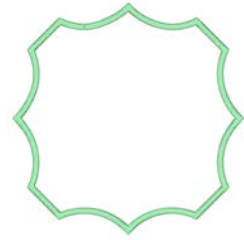
6.087

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Applique 1
4. Applique 2
5. Isacord 40 4103
6. Isacord 40 2508

**12611-27**137 x 137 mm  
5.4 x 5.4 inch

3.961

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 5440

**12611-28**140 x 140 mm  
5.5 x 5.5 inch

3.649

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 0703

**12649-05**91 x 88 mm  
3.6 x 3.5 inch

9.087

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 1840
4. Isacord 40 1860
5. Isacord 40 0015

**12606-26**139 x 139 mm  
5.5 x 5.5 inch

5.211

1. Isacord 40 0670
2. Isacord 40 0670
3. Isacord 40 0670

**12606-33**43 x 70 mm  
1.7 x 2.8 inch

2.376

1. Isacord 40 0670
2. Isacord 40 0670
3. Isacord 40 0670

**12606-37**46 x 78 mm  
1.8 x 3.1 inch

2.692

1. Isacord 40 0670
2. Isacord 40 0670
3. Isacord 40 0670

**12611-21**156 x 72 mm  
6.1 x 2.8 inch

11.513

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 1703

**12611-23**156 x 72 mm  
6.1 x 2.8 inch

12.817


1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 1902




**12611-22**156 x 72 mm  
6.1 x 2.8 inch

12.504

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 1703








 **12611-24**  156 x 72 mm  
6.1 x 2.8 inch  12.613

1.  Applique 1
2.  Applique 2
3.  Isacord 40 1902













## Zwierzęta

**12676-01**  81 x 148 mm  
3.2 x 5.8 inch  15.344

1.  Isacord 40 2171
2.  Isacord 40 2530
3.  Isacord 40 2155
4.  Isacord 40 2520
5.  Isacord 40 2500












**Cm263\_48**  116 x 192 mm  
4.6 x 7.6 inch  14.402

1.  Isacord 40 3151
2.  Isacord 40 0532
3.  Isacord 40 1755
4.  Isacord 40 2171
5.  Isacord 40 2761
6.  Isacord 40 0015
7.  Isacord 40 0020
8.  Isacord 40 2155



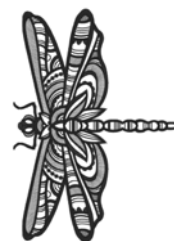
**12389-10**  53 x 45 mm  
2.1 x 1.8 inch  2.784

1.  Isacord 40 0020
2.  Yenmet 7003
3.  Isacord 40 0170
4.  Isacord 40 0811
5.  Isacord 40 0940
6.  Isacord 40 0800
7.  Isacord 40 0713
8.  Isacord 40 0933
9.  Isacord 40 0020







**12760-02**  122 x 171 mm  
4.8 x 6.7 inch  21.512

1.  Isacord 40 0020










**Wp415\_48**  132 x 148 mm  
5.2 x 5.8 inch  25.110



1.  Isacord 40 0941
2.  Isacord 40 0532
3.  Isacord 40 0945
4.  Isacord 40 0020










**Cm216\_48**  47 x 67 mm  
1.9 x 2.6 inch  5.046

1.  Isacord 40 1010
2.  Isacord 40 0101
3.  Isacord 40 0132
4.  Isacord 40 0020
5.  Isacord 40 0124
6.  Isacord 40 1010
7.  YLI variations 8012






**Cm213\_48**  58 x 102 mm  
2.3 x 4 inch  7.866

1.  Isacord 40 1840
2.  Isacord 40 1055
3.  Isacord 40 1252
4.  Isacord 40 0651
5.  Isacord 40 0660
6.  Isacord 40 0020
7.  Isacord 40 1055



**Wp421\_48**  96 x 137 mm  
3.8 x 5.4 inch  14.219

1.  Isacord 40 1161
2.  Isacord 40 1876
3.  Isacord 40 1154



**Na248**78 x 73 mm  
3.1 x 2.9 inch

10.132

1. Isacord 40 0101
2. Isacord 40 3971
3. Isacord 40 2220
4. Isacord 40 0132
5. Isacord 40 2051
6. Isacord 40 2155
7. Isacord 40 2320
8. Isacord 40 2220
9. Yenmet 7023

**Hd977**98 x 98 mm  
3.8 x 3.9 inch

13.738

1. Isacord 40 3962
2. Isacord 40 0015
3. Isacord 40 0640
4. Isacord 40 0824
5. Isacord 40 2650
6. Isacord 40 0020
7. Isacord 40 0142
8. Isacord 40 0640
9. Isacord 40 0824
10. Isacord 40 2650
11. Isacord 40 2830
12. Isacord 40 1352
13. Yenmet 7029

**Lj598**106 x 81 mm  
4.2 x 3.2 inch

15.746

1. Isacord 40 0101
2. Isacord 40 0131
3. Isacord 40 0132
4. Isacord 40 4174
5. Isacord 40 0108
6. Isacord 40 0020
7. Isacord 40 5933
8. Isacord 40 0453



## Indeks

### A

Aktualizacja oprogramowania.....	168
Alfabety.....	103

### B

Bizowanie.....	100
----------------	-----

### C

Czyszczenie chwytacza.....	170
Czyszczenie i konserwacja.....	169
Czyszczenie ząbków transportu.....	169

### D

Dziurki.....	105
--------------	-----

### F

Format plików hafciarskich.....	128
---------------------------------	-----

### H

Haft próbny.....	128
------------------	-----

### I

Igła, Nić i Materiał.....	27
Igły, Nici.....	30
Instrukcje bezpieczeństwa.....	9

### K

Kalibracja ekranu.....	60
Kalibrowanie automatu do dziurek #3A.....	62
Kalibrowanie tamborka.....	55
Komunikaty o błędach.....	174
Kordonek.....	108

### Ł

Łączenie wzorów haftu.....	154
----------------------------	-----

### M

Mocowanie dźwigni kolanówki.....	33
Mocowanie igły do haftu.....	133
Mocowanie płytki ścięgowej.....	135
Mocowanie tamborka.....	139

### N

Nasuwany stół powiększający pole szycia.....	36
--	----

Nawigacja.....	25
Nawlekanie dolnej nici.....	47
Nawlekanie górnej nici.....	42
Nawlekanie podwójnej igły.....	45
Nawlekanie potrójnej igły.....	46

### O

Objaśnienia symboli.....	13
Ochrona środowiska.....	12
Oliwienie chwytacza.....	171
Oprogramowanie	
Nawigacja.....	25
Regulacja wartości.....	26
Włączenie/wyłączenie funkcji.....	26

### P

Parametry techniczne.....	183
Podłączanie modułu haftującego.....	131
Podnoszenie stopki za pomocą kolanówki.....	37
Podnoszenie/opuszczanie igły.....	34
Pozycjonowanie igły góra/dół (permanentne).....	41
Pozycjonowanie za pomocą dowolnego punktu.....	153
Pozycjonowanie za pomocą punktów siatki.....	152
Proporcjonalna zmiana wielkości wzoru.....	147
Przechowywanie maszyny.....	182
Przegląd igieł.....	27
Przegląd modułu haftującego.....	124
Przegląd wzorów haftu.....	187
Przemieszczanie tamborka do tyłu.....	140
Przesuwanie modułu haftującego do pozycji szycia.....	141
Przewód zasilający.....	32
USA/Kanada.....	32
Przywoływanie Konsultanta haftowania.....	65
Przywoływanie pomocy.....	65
Przywracanie ustawień fabrycznych.....	61

### Q

Quilting.....	117
---------------	-----

### R

Regulacja docisku stopki.....	39
Regulacja naprężenia górnej nici.....	50







BERNINA zaleca stosowanie nici

*Mettler*<sup>®</sup>

BERNINA International AG | CH-8266 Steckborn Switzerland | [www.bernina.com](http://www.bernina.com) | © Copyright by BERNINA International AG

1055345.00A.16  
2021-06 PL

made to create **BERNINA**